

13090-1



VOYAGE ROYAL  
AU CANADA

1959

*Programme*

M  
.b296840X

# Voyage au Canada

de

## Sa Majesté la Reine Élisabeth II

et de

## Son Altesse Royale le Prince Philippe

## Duc d'Édimbourg

1959

Dept. of External Affairs  
Min. des Affaires extérieures

DEC 6 1996

PROGRAMME  
RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY  
RETOURNER A LA BIBLIOTHÈQUE DU MINISTÈRE

43-278-061

# ROYAL TOUR



PREPARED AT THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH, OTTAWA, CANADA.

## TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
La suite royale.....	5
Résidence du Gouverneur général, Ottawa.....	8
Le Cabinet.....	9
Ministres fédéraux prenant part au voyage.....	11
Lieutenants-Gouverneurs et Premiers Ministres des Provinces.....	14
Présidents des deux Chambres du Parlement.....	16
Hauts fonctionnaires canadiens de service.....	17
Coordonnateurs provinciaux.....	19
Itinéraire.....	20
Dispositions relatives au transport.....	32
Allocation des places dans le train royal.....	49
Chambres d'hôtel.....	51
Dispositions administratives.....	61

### Programme détaillé concernant:

PAGE	PAGE
Arvida (P.Q.)..... 89	Coldwater (Ont.)..... 186
Ashcroft (C.-B.)..... 220	Corner Brook (T.-N.).. 74
Bagotville (P.Q.)..... 89	Cornwall (Ont.)..... 116
Banff (Alb.)..... 208	Coteau Landing (P.Q.) 112
Beauharnois (P.Q.).... 111	Craik (Sask.)..... 286
Biggar (Sask.)..... 278	Davidson (Sask.)..... 285
Boston Bar (C.-B.).... 273	Dawson (T.Y.)..... 260
Brandon (Man.)..... 301	Deas, tunnel de l'île (C.-B.)..... 230
Brantford (Ont.)..... 164	Deer Lake (T.-N.).... 74
Brighton (Ont.)..... 315	Duncan (C.-B.)..... 242
Broadview (Sask.)..... 298	Dundurn (Sask.)..... 283
Brockville (Ont.)..... 123	Edmonton (Alb.)..... 271
Calgary (Alb.)..... 205	Eisenhower, écluse... 113
Chamberlain (Sask.)... 287	Fredericton (N.-B.)... 320
Charlottetown (Î.P.-É.) 333	Field (C.-B.)..... 210
Chatham (Ont.)..... 178	Fort-William (Ont.)... 201
Chemainus (C.-B.).... 239	Galt (Ont.)..... 166
Chicago (Ill.)..... 191	Gander (T.-N.)..... 72
Chicoutimi (P.Q.).... 89	Gaspé (P.Q.)..... 86
Chilliwack (C.-B.).... 225	Golden (C.-B.)..... 211
Cobourg (Ont.)..... 315	Grafton (Ont.)..... 315
Colborne (Ont.)..... 315	

PAGE	PAGE		
Gravenhurst (Ont.).....	184	Québec (P.Q.).....	93
Guelph (Ont.).....	168	Revelstoke (C.-B.).....	212
Halifax (N.-É.).....	343	Regina (Sask.).....	291
Hamilton (Ont.).....	159	Saint-Jean (N.-B.).....	327
Hanley (Sask.).....	284	Saint-Jean (T.-N.).....	67
Hope (C.-B.).....	224	Saint-Lambert (P.Q.).....	109
Indian Head (Sask.).....	297	Sarnia (Ont.).....	182
Ingleside (Ont.).....	119	Saskatoon (Sask.).....	279
Iroquois (Ont.).....	121	Sault-Sainte-Marie	
Iroquois, écluse.....	122	(Ont.).....	196
Jonquière (P.Q.).....	89	Schefferville (P.Q.).....	80
Kamloops (C.-B.).....	217	Sept-Îles (P.Q.).....	84
Kénogami (P.Q.).....	89	Shearwater (N.-É.).....	343
Kitchener (Ont.).....	170	Shédiac (N.-B.).....	331
Kingston (Ont.).....	125	Sicamous (C.-B.).....	214
Lac Louise (Alb.).....	209	Snell, écluse.....	113
Lancaster (N.-B.).....	326	Spence's Bridge (C.-B.).....	221
London (Ont.).....	162-175	Stephenville (T.-N.).....	77
Long-Sault (Ont.).....	118	Stratford (Ont.).....	172
Lytton (C.-B.).....	222	Sudbury (Ont.).....	312
Mayo (T.Y.).....	263	Sydney (N.-É.).....	341
Midland (Ont.).....	184	Toronto (Ont.).....	128
Moncton (N.B.).....	329	Terrace (C.-B.).....	254
Montréal (P.Q.).....	100	Torrance (Ont.).....	184
Moose Jaw (Sask.).....	289	Trois-Rivières (P.Q.).....	98
Moosomin (Sask.).....	299	Trenton (N.-É.).....	339
Morrisburg (Ont.).....	120	Trenton (Ont.).....	315
Moses-Saunders Dam..	114	Unity (Sask.).....	277
Nanaimo (C.-B.).....	239	Uranium City (Sask.).....	268
New Glasgow (N.-É.)..	338	Valleyfield (P.Q.).....	112
New Westminster		Vancouver (C.-B.).....	232
(C.-B.).....	227	Vernon (C.-B.).....	215
Orillia (Ont.).....	189	Victoria (C.-B.).....	244
Ottawa (Ont.).....	150	Virden (Man.).....	300
Parry Sound (Ont.).....	184	Voie maritime du Saint-	
Penetanguishene (Ont.)	184	Laurent.....	107
Pennask, lac (C.-B.)...	218	Wainwright (Alb.).....	276
Portage-la-Prairie		Washago (Ont.).....	184
(Man.).....	303	Windsor (Ont.).....	179
Port-Alfred (P.Q.).....	89	Winnipeg (Man.).....	304
Port-Arthur (Ont.).....	199	Whitehorse (T.Y.).....	256-264
Port Hope (Ont.).....	315	Yellowknife (T.N.-O.)..	265
Organisation de la visite royale de 1959.....	352		

## **SUITE ROYALE**

**Sa Majesté la Reine**

**Son Altesse Royale le Prince Philippe  
Duc d'Édimbourg**

### **Maison**

**La Comtesse de Leicester  
Dame d'honneur**

**Lady Alice Egerton, CVO  
Dame d'honneur**

**Le Lieutenant-Colonel le Très Hon.  
Sir Michael Adeane, KCB, KCVO  
Secrétaire particulier de la Reine**

**Le Lieutenant-Général H. D. Graham, CBE, DSO, ED  
Secrétaire canadien de la Reine**

**M. James Orr  
Secrétaire particulier du Duc d'Édimbourg**

**Sir Edward Ford, KCVO, CB  
Secrétaire particulier adjoint de la Reine**

**M. Esmond Butler  
Secrétaire de presse intérimaire**

**Le Capitaine-Chirurgien D. D. Steele-Perkins, CVO, RN  
Médecin**

**Le Lieutenant-Commander Ian A. MacPherson, CD, MRC  
Écuyer de la Reine**

**Le Major R. A. Reid, MC, CD  
Royal 22<sup>e</sup> Régiment, Armée canadienne  
Écuyer de la Reine**

**Le Chef d'escadrille R. N. Edwards, AFC, CARC  
Écuyer de la Reine**

**Le Lieutenant J. L. B. Larkins, RN  
Officiers des communications**

## PERSONNEL

M. A. C. Neal, BEM

Secrétaire du Secrétaire particulier de la Reine

Mademoiselle J. Clark

Commis du Secrétaire particulier adjoint de la Reine

Mademoiselle I. Eadie

Commis du secrétaire particulier du Duc d'Édimbourg

Le Maître R. Auger, WRCNS

Commis du Secrétaire de presse intérimaire

Le Surintendant-Chef A. E. Perkins, MVO

Officier de police de la Reine

Le Surintendant F. Kelley, BEM

Officier de police du Duc d'Édimbourg

Mademoiselle M. Macdonald, MVO

Habilleuse de la Reine

Mademoiselle I. Ross

Habilleuse adjointe de la Reine

M. J. Macdonald

Valet du Duc d'Édimbourg

Mademoiselle Grange

Femme de chambre de la Comtesse de Leicester

Mademoiselle Holland

Femme de chambre de Lady Alice Egerton

M. H. Joerin

Coiffeur de la Reine

M. E. Bennett

Page de la Reine

M. C. Candy

Sergent valet de pied

**M. B. Stibbs**  
Valet de pied de la Reine

**M. H. Long**  
Valet de pied

**M. J. Taylor**  
Valet de pied

**M. W. Robson**  
Valet de pied

**M. D. Walters**  
Valet de pied



# **RÉSIDENCE DU GOUVERNEUR GÉNÉRAL OTTAWA**

Son Excellence le Très Honorable Vincent Massey, C.H.  
Gouverneur général

## **Maison du Gouverneur général**

M. Lionel Massey

Secrétaire du Gouverneur général

Le Commander F. J. D. Pemberton, C.D.

Administrateur de la Maison du Gouverneur général

M. Guy Robillard

Adjoint au Secrétaire

Le Lieutenant de section Ian MacMillan

Aide de camp

Le Capitaine J.-E.-G. Morin

Aide de camp

Le Lieutenant A. A. T. Henley, M.R.C.

Aide de camp

## LE CABINET

H. Le Très Hon. John G. Diefenbaker,  
C.P., C.R., LL.D., D.C.L., député  
Premier ministre du Canada

L'Hon. Howard C. Green, C.P., C.R., député  
Ministre intérimaire des Travaux publics et  
Secrétaire d'État aux Affaires extérieures

L'Hon. Donald M. Fleming, C.P., C.R., député  
Ministre des Finances

Le Colonel l'Hon. A. J. Brooks, C.P., C.R., député  
Ministre des Affaires des anciens combattants

L'Hon. George Hees, C.P., député  
Ministre des Transports

L'Hon. Léon Balcer, C.P., C.R., député  
Solliciteur général du Canada

L'Hon. George Pearkes,  
V.C., C.P., C.B., D.S.O., M.C., député  
Ministre de la Défense nationale

L'Hon. Gordon Churchill, C.P., D.S.O., M.A., LL.B., député  
Ministre du Commerce

L'Hon. E. Davie Fulton, C.P., C.R., député  
Ministre de la Justice et Procureur général du Canada

L'Hon. George C. Nowlan, C.P., C.R., député  
Ministre du Revenu national

Le Lieut.-Col. l'Hon. Douglas S. Harkness,  
C.P., G.M., E.D., député  
Ministre de l'Agriculture

L'Hon. Ellen L. Fairclough, C.P., C.P.A., député  
Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration

Le Commandant d'escadre l'Hon. J. Angus MacLean,  
C.P., D.F.C., C.D., B.Sc., député  
Ministre des Pêcheries

L'Hon. Michael Starr, C.P., député  
Ministre du Travail

L'Hon. William M. Hamilton, C.P., député  
Ministre des Postes

L'Hon. James M. Macdonnell  
C.P., M.C., C. de G., C.R., LL.D., député  
Ministre sans portefeuille

L'Hon. William J. Browne, C.P., C.R., B.A., B.A.Sc., député  
Ministre sans portefeuille

L'Hon. Paul Comtois, C.P., B.A., B.S.A., député  
Ministre des Mines et des Relevés techniques

L'Hon. J. Waldo Monteith, C.P., F.C.A., député  
Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social

L'Hon. Alvin Hamilton, C.P., B.A., député  
Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales

L'Hon. Raymond O'Hurley, C.P., député  
Ministre de la Production de défense

L'Hon. Henri Courtemanche, C.P., B.A., LL.B., député  
Secrétaire d'État du Canada

## **MINISTRES FÉDÉRAUX PRENANT PART AU VOYAGE**

Le Premier Ministre se portera à la rencontre de Sa Majesté la Reine le 18 juin à Saint-Jean de Terre-Neuve; il l'accompagnera le 26 juin à Montréal, Saint-Lambert et Beauharnois, ainsi que du 5 au 7 juillet à Chicago.

18—20 juin

Saint-Jean, Gander, Corner Brook et Stephenville  
M. Browne

20—22 juin

Schefferville, Sept-Îles, Gaspé  
M. Comtois

22—23 juin

Port-Alfred, Chicoutimi, Arvida, Kenogami, Jonquière  
M. O'Hurley

23—24 juin

Québec, Trois-Rivières  
M. Balcer

25 juin

Montréal  
M. Hamilton

26—28 juin

de l'Écluse de Beauharnois, Cornwall, Iroquois, Brockville,  
Kingston  
M. Hees

29—30 juin

Toronto  
M. Fleming

1<sup>er</sup> juillet

Ottawa  
M. Courtemanche

2 juillet

Hamilton  
Madame Fairclough

- 2—3 juillet  
Brantford, Galt, Guelph, Kitchener, Stratford, London et  
Chatham  
M. Monteith
- 3—4 juillet  
Windsor, Sarnia, Penetanguishene, Midland, Orillia,  
Washago, Gravenhurst, Torrance et Parry Sound  
M. Macdonnell
- 8 juillet  
Sault-Sainte-Marie, Port-Arthur et Fort-William  
M. Starr
- 9—10 juillet  
Calgary, Banff, Lac Louise  
M. Harkness
- 10—14 juillet  
Field, Golden, Revelstoke, Sicamous, Vernon, Kamloops,  
Ashcroft, Spence's Bridge, Lytton, Boston Bar, Hope et  
Chilliwack  
M. Fulton
- 15—16 juillet  
New Westminster et Vancouver  
M. Green
- 16—18 juillet  
Nanaimo, Chemainus, Duncan, Victoria  
M. Parkes
- 18—21—22—23 juillet  
Terrace, Whitehorse, Dawson, Mayo, Yellowknife, Uranium  
City, Wainwright, Unity, Biggar, Saskatoon, Dundurn,  
Hanley, Davidson, Craik, Chamberlain, Moose Jaw, Regina,  
Indian Head, Broadview et Virden  
M. A. Hamilton
- 20—21 juillet  
Edmonton seulement  
M. Harkness

23—25 juillet

Brandon, Portage-la-Prairie et Winnipeg  
M. Churchill

25—28 juillet

Sudbury, Trenton  
M. Starr

28—29 juillet

Fredericton, Lancaster, Saint-Jean, Moncton, Shédiac  
M. Brooks

30 juillet

Charlottetown  
M. MacLean

31 juillet—1<sup>er</sup> août

New Glasgow, Sydney et Halifax  
M. Nowlan

S,  
et

im  
rn,  
ia,

**LIEUTENANTS-GOUVERNEURS ET PREMIERS  
MINISTRES DES PROVINCES VISITÉES  
AU 1<sup>er</sup> JUIN 1959**

**Ontario**

L'Honorable J. Keiller Mackay, D.S.O., V.D., Q.C.

Lieutenant-Gouverneur de l'Ontario

Madame Mackay

L'Honorable Leslie M. Frost, Q.C.,

Premier Ministre de l'Ontario

Madame Frost

**Québec**

L'Honorable Onésime Gagnon, C.P., C.R.

Lieutenant-Gouverneur du Québec

Madame Gagnon

L'Honorable Maurice L. Duplessis, C.R., LL.D.

Premier Ministre du Québec

**Nouvelle-Écosse**

Le Major-Général l'Honorable Edward Chester Plow,  
C.B.E., D.S.O., C.D.

Lieutenant-Gouverneur de la Nouvelle-Écosse

Madame Plow

L'Honorable Robert Lorne Stanfield, Q.C.,

Premier Ministre de la Nouvelle-Écosse

Madame Stanfield

**Nouveau-Brunswick**

L'Honorable J. Leonard O'Brien, LL.D.

Lieutenant-Gouverneur du Nouveau-Brunswick

Madame O'Brien

L'Honorable Hugh John Flemming

Premier Ministre du Nouveau-Brunswick

Madame Flemming

**Manitoba**

L'Honorable John S. McDiarmid

Lieutenant-Gouverneur du Manitoba

Madame McDiarmid

L'Honorable Dufferin Roblin

Premier Ministre du Manitoba

Madame Roblin

### **Colombie-Britannique**

L'Honorable Frank M. Ross, C.M.G., M.C., LL.D.  
Lieutenant-Gouverneur de la Colombie-Britannique  
Madame Ross

L'Honorable W. A. C. Bennett  
Premier Ministre de la Colombie-Britannique  
Madame Bennett

### **Île du Prince-Édouard**

Le Major l'Honorable F. Walter Hyndman, E.D.  
Lieutenant-Gouverneur de l'Île du Prince-Édouard  
Madame Hyndman

L'Honorable A. W. Matheson, Q.C.  
Premier Ministre de l'Île du Prince-Édouard  
Madame Matheson

### **Saskatchewan**

L'Honorable Frank Lindsay Bastedo, Q.C., LL.B.  
Lieutenant-Gouverneur de la Saskatchewan  
Madame Bastedo

L'Honorable T. C. Douglas, B.A., M.A.  
Premier Ministre de la Saskatchewan  
Madame Douglas

### **Alberta**

L'Honorable John J. Bowlen  
Lieutenant-Gouverneur de l'Alberta  
Madame Francis P. Mooney (sa fille)

L'Honorable E. C. Manning  
Premier Ministre de l'Alberta  
Madame Manning

### **Terre-Neuve**

L'Honorable Campbell L. Macpherson, O.B.E.  
Lieutenant-Gouverneur de Terre-Neuve  
Madame Macpherson

L'Honorable J. R. Smallwood  
Premier Ministre de Terre-Neuve  
Madame Smallwood



**PRÉSIDENTS DES DEUX CHAMBRES  
DU PARLEMENT**

L'Honorable Mark Drouin, C.R.

Président du Sénat

Madame Drouin

L'Honorable Roland Michener, Q.C., député

Orateur de la Chambre des communes

Madame Michener

## **HAUTS FONCTIONNAIRES CANADIENS DE SERVICE**

Le Major-Général M. L. Brennan, O.B.E., C.D.,  
Directeur des services

M<sup>me</sup> A. A. G. Corbet  
Secrétaire du Comité du programme  
Secrétariat d'État

M. R. C. MacInnes  
Chef du Service d'information

Le Commissaire adjoint D. O. Forrest (Gendarmerie royale  
du Canada)  
Responsable de la sécurité

M. Frank Collins  
Adjoint exécutif et secrétaire du ministère des Transports

Le Capitaine de groupe H. G. Richards, O.B.E., C.D., (A.R.C.)  
Président du Comité interarmes

Le Major J. M. Berry, M.B.E., C.D.  
Coordonnateur du transport et du logement

Le Major E. G. Hession, M.B.E.  
Officier du transport routier

M. E. R. Beddoe  
Agent de finances  
Ministère des Finances

Le Chef d'escadrille H.-A. Brisebois (A.R.C.)  
Responsable des bagages et de l'administration du transport

Le Capitaine H. R. Brewster, C.D.  
Agent d'administration

Le Sous-Lieutenant d'Aviation D. A. Lambert, C.D. (A.R.C.)  
Officier des transmissions

Le Sergent G. Roy (A.R.C.)  
Sous-officier préposé aux bagages

M<sup>lle</sup> M. Landry  
Sténographe

M. G. R. Grazeadei  
Commis-confidentiel

Quatre plantons de la G.R.C.

## COORDONNATEURS PROVINCIAUX

### **Ontario**

Le Lieutenant-Colonel F. F. McEachren

### **Québec**

M. Jacques Verreault

Sous-ministre des Transports et Communications

### **Nouvelle-Écosse**

M. Charles Beazley

Sous-secrétaire de la province

### **Nouveau-Brunswick**

Le Lieutenant-Colonel T. C. Barker

Aide de camp du Lieutenant-Gouverneur

### **Manitoba**

M. D. R. C. Bedson

Greffier du Conseil exécutif

### **Colombie-Britannique**

M. L. J. Wallace

Sous-secrétaire de la province

### **Île du Prince-Édouard**

Le Brigadier W. W. Reid

### **Saskatchewan**

M. H. S. Lee

Greffier du Conseil exécutif

### **Alberta**

L'Honorable A. R. Patrick

Ministre des Affaires économiques

### **Terre-Neuve**

L'Honorable J. R. Chalker

Ministre des Travaux publics

### **Yukon et Territoires du Nord-Ouest**

M. F. H. Collins

Commissaire du Territoire du Yukon

M. C. L. Merrill

Administrateur du Mackenzie

## ITINÉRAIRE

Endroit	Date	Heure		
Saint-Jean (T.-N.) (Torbay).....	Jeudi 18 juin.....	Arr. 3:30 p.m.	HATN	B.O.A.C.
	Vendredi 19 juin...	Dép. Midi	HATN	A.R.C.
Gander.....	" .....	Arr. 12:55 p.m.	IIATN	A.R.C.
	" .....	Dép. 2:00 p.m.	HATN	A.R.C.
Deer Lake.....	" .....	Arr. 3:00 p.m.	IIATN	A.R.C.
	" .....	Dép. 3:35 p.m.	HATN	Automobile
Corner Brook.....	" .....	Arr. 4:35 p.m.	HATN	Automobile
	" .....	Dép. 6:00 p.m.	HATN	Automobile
Strawberry Hill Lodge.....	" .....	Arr. 7:00 p.m.	HATN	Automobile
	Samedi 20 juin.....	Dép. 10:00 a.m.	HATN	Automobile
Aéroport de Deer Lake.....	" .....	Arr. 10:40 a.m.	IIATN	Automobile
	" .....	Dép. 10:50 a.m.	HATN	A.R.C.
Stephenville.....	" .....	Arr. 11:00 a.m.	HAA	A.R.C.
	" .....	Dép. 12:15 p.m.	HAA	A.R.C.
Schefferville (à l'aéroport).....	" .....	Arr. 2:00 p.m.	HNA	A.R.C.
	" .....	Dép. 4:20 p.m.	HNA	A.R.C.
Sept-Îles .....	" .....	Arr. 6:00 p.m.	HNA	A.R.C.
	" .....	Dép. 7:30 p.m.	HNA	Yacht
Gaspé.....	Dimanche 21 juin...	Arr. 10:00 a.m.	HNA	Vedette royale
	" .....	Dép. 12:30 p.m.	HNA	Vedette royale
Port-Alfred.....	Lundi 22 juin.....	Arr. 2:30 p.m.	IIAE	Yacht
	" .....	Dép. 2:45 p.m.	IIAE	Automobile

Port-Alfred.....	Lundi 22 juin.....	Arr. 2:30 p.m. HAE	Yacht
	".....	Dép. 2:45 p.m. HAE	Automobile
Chicoutimi.....	".....	Arr. 3:30 p.m. HAE	Automobile
	".....	Dép. 3:45 p.m. HAE	Automobile
Arvida.....	".....	Arr. 4:15 p.m. HAE	Automobile
	".....	Dép. 5:45 p.m. HAE	Automobile
Port-Alfred.....	".....	Arr. 6:55 p.m. HAE	Automobile
	".....	Dép. 7:00 p.m. HAE	Yacht
Québec (Anse-au-Foulon).....	Mardi 23 juin.....	Arr. 10:00 a.m. HAE	Yacht
	".....	Dép. 11:00 p.m. HAE	Yacht
Trois-Rivières.....	Mercredi 24 juin... ..	Arr. 10:00 a.m. HAE	Yacht
	".....	Dép. 11:00 a.m. HAE	Yacht
Montréal (Quai Laurier).....	".....	Arr. 6:00 p.m. HAE	Yacht
	Vendredi 26 juin... ..	Dép. 9:15 a.m. HAE	Automobile
Station de l'A.R.C. à St-Hubert..	".....	Arr. 9:45 a.m. HAE	Automobile
	".....	Dép. 10:30 a.m. HAE	Automobile
Saint-Lambert (cérémonies de la voie maritime).....	".....	Arr. 10:58 a.m. HAE	Automobile
	".....	Dép. 11:50 a.m. HAE	Yacht
Écluse de Saint-Lambert.....	".....	Arr. 12:25 p.m. HAE	Yacht
	".....	Dép. 12:50 p.m. HAE	Yacht
Coteau Landing.....	".....	Arr. 8:30 p.m. HAE	Yacht
Écluse Snell.....	Samedi 27 juin.....	Arr. 9:45 a.m. HAE	Yacht
Écluse Eisenhower.....	".....	Arr. 11:00 a.m. HAE	Yacht
Barrage hydro-électrique Moses- Saunders.....	".....	Dép. 12:30 p.m. HAE	Automobile

Endroit	Date	Heure	
Cornwall (Terrain de jeux).....	Samedi 27 juin.....	Arr. 12:55 p.m. HAE	Automobile
Cornwall.....	“.....	Dép. 3:00 p.m. HAE	Automobile
Long-Sault.....	“.....	Arr. 3:25 p.m. HAE	Automobile
	“.....	Dép. 3:35 p.m. HAE	Automobile
Ingleside.....	“.....	Arr. 3:45 p.m. HAE	Automobile
	“.....	Dép. 3:55 p.m. HAE	Automobile
Morrisburg.....	“.....	Arr. 4:20 p.m. HAE	Automobile
	“.....	Dép. 4:30 p.m. HAE	Automobile
Iroquois.....	“.....	Arr. 4:45 p.m. HAE	Automobile
	“.....	Dép. 4:55 p.m. HAE	Automobile
Écluse d'Iroquois.....	“.....	Arr. 5:05 p.m. HAE	Automobile
	“.....	Dép. 5:10 p.m. HAE	Yacht
Brockville.....	“.....	Arr. 8:00 p.m. HAE	Vedette royale
	“.....	Dép. 8:35 p.m. HAE	Vedette royale
Kingston.....	Dimanche 28 juin... ..	Arr. 4:30 p.m. HAE	Vedette royale
	“.....	Dép. 7:00 p.m. HAE	Vedette royale
Toronto.....	Lundi 29 juin.....	Arr. 10:00 a.m. HAE	Yacht
	Mardi 30 juin.....	Dép. 5:30 p.m. HAE	A.R.C.
Ottawa.....	“.....	Arr. 6:45 p.m. HAE	A.R.C.
	Mercredi 1 <sup>er</sup> juillet..	Dép. 11:45 p.m. HAE	N.-C.
Hamilton.....	Jeudi 2 juillet.....	Arr. 10:00 a.m. HAE	N.-C.
	“.....	Dép. 12:30 p.m. HAE	N.-C.

(Le Duc d'Édimbourg part par avion pour London (Ont.) à 12:30 p.m.)

Brantford.....	Jeudi 2 juillet.....	Arr. 1:45 p.m. HAE	N.-C.
	“ .....	Dép. 2:05 p.m. HAE	N.-C.
Galt.....	“ .....	Arr. 3:15 p.m. HAE	N.-C.
	“ .....	Dép. 3:35 p.m. HAE	N.-C.
Hespeler (ralentissement).....	“ .....	3:50 p.m. HAE	N.-C.
Guelph.....	“ .....	Arr. 4:10 p.m. HAE	N.-C.
	“ .....	Dép. 4:30 p.m. HAE	N.-C.
Kitchener.....	“ .....	Arr. 5:35 p.m. HAE	N.-C.
	“ .....	Dép. 5:55 p.m. HAE	N.-C.
Stratford (voie d'évitement de Samsonite).....	“ .....	Arr. 6:30 p.m. HAE	N.-C.

(Le Duc d'Édimbourg reprend le train royal à Stratford à 6:30 p.m.)

Stratford (gare du N.-C.).....	Jeudi 2 juillet.....	Arr. 8:00 p.m. HAE	N.-C.
	“ .....	Dép. 11:35 p.m. HAE	N.-C.

Le train royal passe la nuit sur la voie d'évitement de Samsonite.

London.....	Vendredi 3 juillet...	Arr. 10:00 a.m. HAE	N.-C.
	“ ...	Dép. 11:00 a.m. HAE	N.-C.
Glencoe (ralentissement).....	“ ...	11:40 a.m. HAE	N.-C.
Chatham.....	“ ...	Arr. 12:20 p.m. HAE	N.-C.
	“ ...	Dép. 12:30 p.m. HAE	N.-C.
Windsor.....	“ ...	Arr. 1:00 p.m. HNE	N.-C.
	“ ...	Dép. 2:45 p.m. HNE	Yacht
Sarnia.....	“ ...	Arr. 9:30 p.m. HAE	Yacht
	“ ...	Dép. 10:30 p.m. HAE	Yacht



Endroit	Date	Heure	
Penetanguishene.....	Samedi 4 juillet....	Arr. 3:15 p.m. HAE	Vedette royale
	“ .....	Dép. 3:30 p.m. HAE	Automobile
Midland.....	“ .....	Arr. 3:35 p.m. HAE	Automobile
	“ .....	Dép. 4:00 p.m. HAE	N.-C.
Coldwater (ralentissement).....	“ .....	4:35 p.m. HAE	N.-C.
Orillia.....	“ .....	Arr. 5:05 p.m. HAE	N.-C.
	“ .....	Dép. 5:30 p.m. HAE	N.-C.
Washago.....	“ .....	Arr. 6:00 p.m. HAE	Automobile
	“ .....	Dép. 6:05 p.m. HAE	Automobile
Gravenhurst.....	“ .....	Arr. 6:25 p.m. HAE	Automobile
	“ .....	Dép. 6:45 p.m. HAE	Automobile
Torrance.....	“ .....	Arr. 7:15 p.m. HAE	Automobile
	“ .....	Dép. 7:20 p.m. HAE	N.-C.
Parry Sound.....	“ .....	Arr. 8:35 p.m. HAE	N.-C.
	“ .....	Dép. 9:00 p.m. HAE	Vedette royale
Chicago.....	Lundi 6 juillet....	Arr. 10:00 a.m. HAC	Vedette royale
	“ .....	Dép. 11:00 p.m. HAC	Vedette royale
Sault-Ste-Marie.....	Mercredi 8 juillet... Arr. Midi HAE		Vedette royale
	“ .....	Dép. 4:00 p.m. HAE	Vedette royale
Port Arthur.....	Jeudi 9 juillet..... Arr. 10:00 a.m. HNE		Vedette royale
	“ .....	Dép. 11:30 a.m. HNE	Automobile
Fort William.....	“ .....	Arr. 11:30 a.m. HNE	Automobile
	“ .....	Dép. 3:00 p.m. HNE	A.R.C.

Calgary..... Arr. 4:35 p.m. HNR A.R.C.  
 "..... Dép. 11:00 p.m. HNR P.-C.

Le train royal passe la nuit sur la voie d'évitement de Keith

Banff..... Vendredi 10 juillet.. Arr. 10:00 a.m. HNR P.-C.  
 " .. Dép. 11:20 a.m. HNR Automobile  
 Lake Louise..... " .. Arr. 12:15 p.m. HNR Automobile  
 " .. Dép. 12:55 p.m. HNR Automobile  
 Field..... " .. Arr. 1:40 p.m. HNR Automobile  
 " .. Dép. 1:50 p.m. HAP P.-C.  
 Golden..... " .. Arr. 3:30 p.m. HAP P.-C.  
 " .. Dép. 3:40 p.m. HAP P.-C.  
 Revelstoke..... " .... Arr. 7:00 p.m. HAP P.-C.  
 " .... Dép. 8:00 p.m. HAP P.-C.  
 Sicamous..... " .... Arr. 9:30 p.m. HAP P.-C.  
 " .... Dép. 9:40 p.m. HAP P.-C.

Le train royal passe la nuit sur une voie d'évitement à 1½ mille au nord de Vernon

Vernon..... Samedi 11 juillet... Arr. 10:00 a.m. HAP P.-C.  
 " ... Dép. 11:10 a.m. HAP N.-C.  
 Kamloops (gare du P.-C.)..... " ... Arr. 2:00 p.m. HAP N.-C.  
 " ... Dép. 3:05 p.m. HAP Hydravion

Le train royal demeure à Kamloops, gare du N.-C.

Période de vacances, du 12 au 14 juillet

Endroit	Date	Heure	
Kamloops.....	Mardi 14 juillet....	Arr. Midi	HAP Hydravion
“ Gare du P.-C.....	“ .....	Dép. 12:15 p.m.	HAP N.-C.
Ashcroft.....	“ .....	Arr. 2:00 p.m.	HAP N.-C.
“ .....	“ .....	Dép. 2:10 p.m.	HAP N.-C.
Spence's Bridge.....	“ .....	Arr. 3:10 p.m.	HAP N.-C.
“ .....	“ .....	Dép. 3:20 p.m.	HAP N.-C.
Lytton.....	“ .....	Arr. 4:20 p.m.	HAP N.-C.
“ .....	“ .....	Dép. 4:30 p.m.	HAP N.-C.
Boston Bar.....	“ .....	Arr. 5:40 p.m.	HAP N.-C.
“ .....	“ .....	Dép. 5:50 p.m.	HAP N.-C.
Hope.....	“ .....	Arr. 7:30 p.m.	HAP N.-C.
“ .....	“ .....	Dép. 7:40 p.m.	HAP N.-C.
Chilliwack.....	“ .....	Arr. 9:00 p.m.	HAP N.-C.
“ .....	“ .....	Dép. 10:05 p.m.	HAP N.-C.
Le train royal passe la nuit sur la voie d'embranchement de Brownesville			
New Westminster.....	Mercredi 15 juillet..	Arr. 10:00 a.m.	HAP N.-C.
“ .....	“ ..	Dép. 10:45 a.m.	HAP Automobile
Deas Island Tunnel.....	“ ..	Arr. 11:35 a.m.	HAP Automobile
“ .....	“ ..	Dép. 11:55 p.m.	HAP Automobile
Vancouver.....	“ ..	Arr. 12:40 p.m.	HAP Automobile
“ .....	“ ..	Dép. 10:30 p.m.	HAP Assiniboine
Nanaimo.....	Jeudi 16 juillet....	Arr. 10:00 a.m.	HAP Assiniboine
“ .....	“ .....	Dép. 10:45 a.m.	HAP Automobile

Scierie de Chemainus.....	"	.....	Arr. 11:45 a.m. IAP	Automobile
	"	.....	Dép. 12:30 p.m. IAP	Automobile
Duncan.....	"	.....	Arr. 2:05 p.m. IAP	Automobile
	"	.....	Dép. 2:20 p.m. IAP	Automobile
Victoria.....	"	.....	Arr. 3:45 p.m. IAP	Automobile
	Samedi 18 juillet...	.....	Dép. 9:00 a.m. IAP	Automobile
Patricia Bay.....	"	...	Arr. 9:50 a.m. IAP	Automobile
	"	...	Dép. 10:00 a.m. IAP	Min. des T.
Terrace.....	"	...	Arr. 12:20 p.m. IAP	Min. des T.
	"	...	Dép. 1:00 p.m. IAP	Min. des T.
Whitehorse.....	"	...	Arr. 1:30 p.m. HNY	Min. des T.
	Dimanche 19 juillet.	.....	Dép. 11:20 a.m. HNY	De Havilland
Dawson.....	"	.	Arr. 1:30 p.m. HNY	De Havilland
	"	.	Dép. 3:45 p.m. HNY	De Havilland
Mayo.....	"	.	Arr. 4:45 p.m. HNY	De Havilland
	"	.	Dép. 5:05 p.m. HNY	De Havilland
Whitehorse.....	"	.	Arr. 6:35 p.m. HNY	De Havilland
	Lundi 20 juillet...	.....	Dép. 10:00 a.m. HNY	Min. des T.
Yellowknife.....	"	....	Arr. 2:25 p.m. HNR	Min. des T.
	"	....	Dép. 3:55 p.m. HNR	Min. des T.
Uranium City.....	"	....	Arr. 5:10 p.m. HNR	Min. des T.
	"	....	Dép. 7:10 p.m. HNR	Min. des T.
Station de l'A.R.C. à Namao....	"	....	Arr. 9:00 p.m. HNR	Min. des T.

**Endroit**

**Date**

**Heure**

Le train royal passe la nuit sur la voie d'évitement au dépôt d'approvisionnement de Namao

Edmonton (gare du N.-C.).....	Mardi 21 juillet....	Arr. 10:00 a.m. HNR	N.-C.
	" .....	Dép. 2:30 p.m. HNR	N.-C.
Wainwright.....	" .....	Arr. 5:20 p.m. HNR	N.-C.
	" .....	Dép. 5:30 p.m. HNR	N.-C.
Unity.....	" .....	Arr. 7:10 p.m. HNR	N.-C.
	" .....	Dép. 7:25 p.m. HNR	N.-C.
Biggar.....	" .....	Arr. 8:40 p.m. HNR	N.-C.
	" .....	Dép. 8:50 a.m. HNR	N.-C.

Le train royal passe la nuit sur la voie d'évitement de Doddesland

28

Saskatoon.....	Mercredi 22 juillet..	Arr. 10:00 a.m. HAR	N.-C.
	" .....	Dép. Midi HAR	N.-C.
Dundurn.....	" .....	Arr. 12:45 p.m. HAR	N.-C.
	" .....	Dép. 12:55 p.m. HAR	N.-C.
Hanley.....	" .....	Arr. 12:20 p.m. HNR	N.-C.
	" .....	Dép. 12:30 p.m. HNR	N.-C.
Davidson.....	" .....	Arr. 1:20 p.m. HNR	N.-C.
	" .....	Dép. 1:30 p.m. HNR	N.-C.
Craik.....	" .....	Arr. 2:00 p.m. HNR	N.-C.
	" .....	Dép. 2:10 p.m. HNR	N.-C.
Chamberlain.....	" .....	Arr. 2:40 p.m. HNR	N.-C.
	" .....	Dép. 2:50 p.m. HNR	Automobile

Moose Jaw.....	“	.. Arr.	6:15 p.m. HAR	Automobile
	“	.. Dép.	7:00 p.m. HAR	P.-C.
Le train royal passe la nuit sur la voie d'évitement de Pasqua				
Regina.....	Judi 23 juillet....	Arr.	10:00 a.m. HAR	P.-C.
	“	..... Dép.	3:00 p.m. HAR	P.-C.
Indian Head.....	“	..... Arr.	3:50 p.m. HAR	P.-C.
	“	..... Dép.	4:00 p.m. HAR	P.-C.
Broadview.....		Arr.	5:05 p.m. HAR	P.-C.
		Dép.	5:15 p.m. HNC	P.-C.
Moosomin.....		Arr.	6:15 p.m. HNC	P.-C.
		Dép.	6:25 p.m. HNC	P.-C.
Virden.....		Arr.	7:05 p.m. HNC	P.-C.
		Dép.	7:15 p.m. HNC	P.-C.
Brandon.....		Arr.	8:05 p.m. HNC	P.-C.
		Dép.	8:55 p.m. HNC	P.-C.
Le train royal passe la nuit sur la voie d'évitement de Chater				
Portage-la-Prairie.....	Vendredi 24 juillet..	Arr.	9:40 a.m. HAC	P.-C.
	“	Dép.	9:50 a.m. HAC	P.-C.
Winnipeg (voie d'évitement de St. James).....		Arr.	11:30 a.m. HAC	P.-C.
Le train royal passe la nuit sur la voie d'évitement d'Assiniboine Downs				
	Samedi 25 juillet...	Dép.	10:20 a.m. HAC	A.R.C.
Sudbury.....	“	... Arr.	1:40 p.m. HAE	A.R.C.
	“	... Dép.	5:10 p.m. HAE	A.R.C.

Endroit	Date	Heure	
Trenton.....	Samedi 25 juillet... Arr.	6:20 p.m. HAE	A.R.C.
	" .. Dép.	6:22 p.m. HAE	Automobile
Port Hope.....	" .. Arr.	8:05 p.m. HAE	Automobile
	Mardi 28 juillet... Dép.	10:00 a.m. HAE	Automobile
Trenton.....	" .... Arr.	11:20 a.m. HAE	Automobile
	" .... Dép.	11:25 a.m. HAE	A.R.C.
Fredericton.....	" .... Arr.	2:15 p.m. HAA	A.R.C.
	Mercredi 29 juillet.. Dép.	10:00 a.m. HAA	Automobile
Lancaster.....	" .. Arr.	12:10 p.m. HAA	Automobile
	" .. Dép.	12:20 p.m. HAA	Automobile
Saint-Jean.....	" .. Arr.	12:45 p.m. HAA	Automobile
	" .. Dép.	3:35 p.m. HAA	A.R.C.
Moncton.....	" .. Arr.	4:15 p.m. HAA	A.R.C.
	" .. Dép.	5:10 p.m. HAA	Automobile
Shediac.....	" .. Arr.	5:45 p.m. HAA	Automobile
	" .. Dép.	6:20 p.m. HAA	Vedette royale
Charlottetown.....	Jeudi 30 juillet.... Arr.	10:00 a.m. HNA	Vedette royale
	Vendredi 31 juillet.. Dép.	9:30 a.m. HNA	De Havilland
New Glasgow.....	" .. Arr.	11:10 a.m. HAA	De Havilland
	" .. Dép.	12:40 p.m. HAA	De Havilland

	"	.. Dép. 12:40 p.m. HAA	De Havilland
Sydney.....	"	.. Arr. 1:50 p.m. HAA	De Havilland
	"	.. Dép. 3:50 p.m. HAA	A.R.C.
Station aérienne de la M.R.C. à Shearwater.....	"	.. Arr. 5:00 p.m. HAA	A.R.C.
	"	.. Dép. 5:10 p.m. HAA	A.R.C.
Halifax.....	"	.. Arr. 6:00 p.m. HAA	Automobile
	Samedi 1 <sup>er</sup> août....	Dép. 10:30 p.m. HAA	Yacht



## DISPOSITIONS RELATIVES AU TRANSPORT

**Torbay—Gander—Deer Lake**  
**Vendredi 19 juin**

**C 5**

Midi Dép. Aéroport de  
Torbay  
12:55 p.m. Arr. Aéroport de  
Gander  
2:00 p.m. Dép. Aéroport de  
Gander  
3:00 p.m. Arr. Aéroport de  
Deer Lake

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Hon W. J. Browne  
La Comtesse de Leicester  
Sir Michael Adeane  
Le Général H. D. Graham  
Sir Edward Ford  
M. Esmond Butler  
Le Capitaine-Chirurgien D. D.  
Steele-Perkins  
Le Chef d'escadrille R. M.  
Edwards  
Le Major R. A. Reid  
Le Surintendant-chef A. E. Per-  
kins  
Le Commissaire adjoint D. O.  
Forrest  
M. R. C. MacInnes  
Le Major E. G. Hession  
Planton de service de la G.R.C.  
Planton de service de la G.R.C.

**Torbay—Deer Lake**  
**Vendredi 19 juin**

**NORTH STAR**

12:15 p.m. HATN Dép. Aéro-  
port de Torbay  
13:55 p.m. HATN Arr. Aéro-  
port de Deer Lake  
M<sup>11</sup>• M. Macdonald  
M<sup>11</sup>• I. Ross  
M<sup>11</sup>• Grange  
M. J. Macdonald  
M. E. Bennett  
M. C. Candy  
M. B. Stibbs  
Le Sous-Lieutenant d'aviation D.  
A. Lambert  
Inspecteur de la G.R.C.  
Planton de service de la G.R.C.  
Planton de service de la G.R.C.  
Le Sergent G. Roy  
M. W. Robson  
M. D. Walters  
M. A. C. Neal  
Le Chef d'escadrille H.-A. Bri-  
sebois

**Deer Lake—Stephenville—  
Schefferville—Sept-Îles**

**Samedi 20 juin**

**C 5**

10:50 a.m. HATN Dép. Deer  
Lake  
11:00 a.m. HAA Arr. Stephen-  
ville  
12:15 p.m. HAA Dép. Stephen-  
ville  
2:00 p.m. HNA Arr. Scheffer-  
ville  
4:20 p.m. HNA Dép. Scheffer-  
ville  
6:00 p.m. HNA Arr. Sept-Îles

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Hon. W. J. Browne \*  
La Comtesse de Leicester  
Sir Michael Adeane  
Le Général H. D. Graham  
Sir Edward Ford  
M. Esmond Butler  
Le Capitaine-Chirurgien D. D.  
Steele-Perkins  
Le Chef d'escadrille R. M.  
Edwards  
Le Major R. A. Reid  
Le Surintendant-chef A. E. Per-  
kins  
Le Commissaire adjoint D. O.  
Forrest  
M. R. C. MacInnes  
Le Major E. G. Hession  
Planton de service de la G.R.C.  
Planton de service de la G.R.C.

**Deer Lake—Sept-Îles**

**Samedi 20 juin**

**NORTH STAR**

11:00 a.m. HATN Dép. Deer  
Lake

Midi HNA Arr. Sept-Îles

M<sup>11</sup>\* M. Macdonald  
M<sup>11</sup>\* I. Ross  
M<sup>11</sup>\* Grange  
M. J. Macdonald  
M. E. Bennett  
M. C. Candy  
M. B. Stibbs  
Le Sous-Lieutenant d'aviation D.  
A. Lambert  
Inspecteur de la G.R.C.  
Planton de service de la G.R.C.  
Planton de service de la G.R.C.  
Le Sergent G. Roy  
M. W. Robson  
M. D. Walters  
M. A. C. Neal  
Le Chef d'escadrille H.-A. Bri-  
sebois

\* Remplacé par l'Hon. Paul Comtois à Schefferville.

## TORONTO—OTTAWA

Mardi 30 juin

### C 5

5:30 p.m. HAE Dép. Toronto  
(Aéroport de Malton)  
6:45 p.m. HAE Arr. Ottawa  
(Aéroport d'Uplands)

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
La Comtesse de Leicester  
Sir Michael Adeane  
Le Général H. D. Graham  
L'Hon. H. Coutemanche  
M. R. C. MacInnes  
M. Esmond Butler  
Le Major R. A. Reid  
Le Capitaine-Chirurgien D. D.  
Steele-Perkins  
Sir Edward Ford  
Le Commissaire D. O. Forrest  
Le Major E. G. Hession  
Le Surintendant-chef A. E. Per-  
kins  
Planton de service de la G.R.C.  
Planton de service de la G.R.C.  
M. James Orr  
Le Surintendant F. Kelley

### VISCOUNT

2:30 p.m. HAE Dép. Toronto  
(Aéroport de Malton)  
3:35 p.m. HAE Arr. Ottawa  
(Aéroport d'Uplands)

Lady Alice Egerton  
Le Lt-Commander I. A. Mac-  
Pherson  
Le Chef d'escadrille R. M.  
Edwards  
Le Sous-Lieutenant d'aviation D.  
A. Lambert  
M<sup>lle</sup> Grange  
Le Chef d'escadrille H.-A. Bri-  
sebois  
M. A. C. Neal  
Le Maître R. Auger  
M<sup>lle</sup> I. Eadie  
Le Major M. Milbank  
M<sup>lle</sup> J. Clarke  
Planton de service de la G.R.C.  
Planton de service de la G.R.C.  
M<sup>lle</sup> M. MacDonald  
M<sup>lle</sup> I. Ross  
M. E. Bennett  
M. B. Stibbs  
M J. MacDonald  
M<sup>lle</sup> Holland

### NORTH STAR

2:30 p.m. HAE Dép. Toronto  
(Aéroport de Malton)  
3:55 p.m. HAE Arr. Ottawa  
(Aéroport d'Uplands)  
Le Sergent G. Roy  
Inspecteur de la G.R.C.

M. C. Candy  
M. H. Joerin  
M. D. Walters  
M. W. Robson  
M. J. Taylor  
Bagages

**MOUNT HOPE—LONDON**

**Jeu*di* 2 juillet**

**VISCOUNT**

12:45 p.m. HAE Dép. Mount  
Hope

1:20 p.m. HAE Arr. London

Le Duc d'Édimbourg

M. James Orr

Le Surintendant F. Kelley

Écuyer du R.R.C.

M. J. Macdonald

oronto

awa

Mac-

. M.

ion D.

A. Bri-

G.R.C.

G.R.C.

## FORT WILLIAM—CALGARY

Jeu*di* 9 juillet

### COMET 1

3:00 p.m. HNE Dép. Fort Wil-  
liam  
4:35 p.m. HNR Arr. Calgary

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
La Comtesse de Leicester  
Sir Michael Adeane  
M. James Orr  
Le Général H. D. Graham  
L'Hon. M. Starr  
M. Esmond Butler  
Le Capitaine-Chirurgien D. D.  
Steele-Perkins  
Le Major R. A. Reid  
Le Surintendant-chef A. E. Per-  
kins  
Le Commissaire D. O. Forrest  
M. R. C. MacInnes  
Le Major E. G. Hession  
M<sup>lle</sup> M. MacDonald  
M. B. Stibbs  
Planton de service de la G.R.C.  
Planton de service de la G.R.C.

### COMET 2

3:15 p.m. HNE Dép. Fort Wil-  
liam  
4:50 p.m. HNR Arr. Calgary

Lady Alice Egerton  
Le Chef d'escadrille H.-A. Bri-  
sebois  
Le Sous-Lieutenant d'aviation D.  
A. Lambert  
Le Lieutenant J. L. B. Larkins  
Le Lt-Commander I. A. Mac-  
Pherson  
Le Chef d'escadrille R. M.  
Edwards  
Inspecteur de la G.R.C.  
M<sup>lle</sup> Grange  
M<sup>lle</sup> Holland  
M<sup>lle</sup> J. Clarke  
M. A. C. Neal  
Le Maître R. Auger  
M<sup>lle</sup> I. Eadie  
M. H. Joerin  
M<sup>lle</sup> I. Ross  
M. E. Bennett  
M. D. Walters  
M. W. Robson  
Planton de service de la G.R.C.  
Planton de service de la G.R.C.  
M. J. MacDonald  
Le Surintendant F. Kelley  
Sir Edward Ford

### NORTH STAR

11:30 a.m. HNE Dép. Fort Wil-  
liam  
3.40 p.m. HNR Arr. Calgary

Le Sergent G. Roy  
M. C. Candy  
M. J. Taylor  
Bagages

## KAMLOOPS—PENNASK LAKE

Samedi 11 juillet

### MALLARD

3:05 p.m. HAP Dép. Kamloops

3:50 p.m. HAP Arr. Pennask  
Lake

La Reine

Le Duc d'Édimbourg  
Écuyer

La Comtesse de Leicester

M<sup>lle</sup> M. MacDonald

M. J. MacDonald

M. E. Bennett

Le Surintendant-chef

A. E. Perkins

### AMPHIBIE

(Hydravion)

2:30 p.m. HAP Dép. Kamloops

3:15 p.m. HAP Arr. Pennask  
Lake

Le Sergent G. N. Roy  
Bagages

## PENNASK LAKE—KAMLOOPS

Jeudi 14 juillet

### MALLARD

11:15 a.m. HAP Dép. Pennask  
Lake

12:00 a.m. HAP Arr. Kamloops

La Reine

Le Duc d'Édimbourg  
Écuyer

La Comtesse de Leicester

M<sup>lle</sup> M. MacDonald

M. J. MacDonald

M. E. Bennett

Le Surintendant-chef

A. E. Perkins

### AMPHIBIE

(Hydravion)

9:30 a.m. HAP Dép. Pennask  
Lake

10:15 a.m. HAP Arr. Kamloops

Le Sergent Roy  
Bagages

(Les personnes qui n'accompagnent pas la suite royale demeurent dans le train royal, du 11 au 14 juillet, à Kamloops (C.-B.))

**N.C.S.M. ASSINIBOINE  
VANCOUVER—NANAÏMO**

**Mercredi 15 juillet**

**Embarquement—10:25 p.m. HAP 15 JUILLET Vancouver**

**Débarquement—10:00 a.m. HAP 16 JUILLET Nanaïmo (Quai du P.-C.)**

**La Reine**

**Le Duc d'Édimbourg**

**La Comtesse de Leicester**

**Sir Michael Adeane**

**Le Général H. D. Graham**

**M. Esmond Butler**

**Le Surintendant-chef A. E. Perkins**

**Le Lieutenant-Commander I. A. MacPherson**

**M<sup>lle</sup> M. MacDonald**

**M. J. MacDonald**

**M<sup>lle</sup> Grange**

**M. B. Stubbs**

**Le Surintendant F. Kelley**

**M. H. Long**

## VANCOUVER—VICTORIA

16 juillet

### NORTH STAR

C 119

10:00 a.m. HAP Dép. Vancouver (Aéroport de Sea Island)

10:05 a.m. HAP Dép. Vancouver (Aéroport de Sea Island)

10:40 a.m. HAP Arr. Victoria (Aéroport de Patricia Bay)

10:50 a.m. HAP Arr. Victoria (Aéroport de Patricia Bay)

M. James Orr

Le Sergent G. Roy

Le Capitaine-Chirurgien  
D. D. Steele-Perkins

M. C. Candy

Lady Alice Egerton

M. W. Robson

Sir Edward Ford

M<sup>me</sup> Corbet

Bagages

Le Commissaire D. O. Forrest

Le Sous-Lieutenant d'aviation  
D. A. Lambert

Le Lieutenant J. L. B. Larkins

Le Major R. A. Reid

Le Chef d'escadrille  
R. M. Edwards

Le Chef d'escadrille  
H.-A. Brisebois

M. A. C. Neal

M<sup>lle</sup> I. Eadie

Le maître R. Auger

M<sup>lle</sup> I. Ross

M<sup>lle</sup> Holland

M. H. Joerin

M. D. Walters

M. E. Bennett

M<sup>lle</sup> J. Clarke



**Patricia Bay (Victoria)—  
Terrace—Whitehorse**

**Samedi 18 juillet**

**VISCOUNT**

10:00 a.m. HAP Dép. Patricia  
Bay  
12:20 a.m. HAP Arr. Terrace  
1:00 p.m. HAP Dép. Terrace  
1:30 p.m. HNY Arr. White-  
horse

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Hon. A. Hamilton

Sir Edward Ford

La Comtesse de Leicester

Sir Michael Adeane

M. James Orr

Le Général H. D. Graham

M. Esmond Butler

Le Capitaine-Chirurgien

D. D. Perkins

Le Chef d'escadrille

R. M. Edwards

Le Surintendant-Chef

A. E. Perkins

Le Surintendant F. Kelley

M. R. C. MacInnes

Le Major E. G. Hession

Agent de la G.R.C.

Planton de service de la G.R.C.

Planton de service de la G.R.C.

**Patricia Bay (Victoria)—  
Whitehorse**

**Samedi 18 juillet**

**C 5**

10:15 a.m. HAP Dép. Patricia  
Bay  
1:00 p.m. HNY Arr. White-  
horse

Lady Alice Egerton

Le Sous-Lieutenant d'aviation  
D. A. Lambert

Le Lieutenant J. L. B. Larkins

Le Major R. A. Reid

Le Lieutenant-Commander  
I. A. MacPherson

Inspecteur de la G.R.C.

Le Chef d'escadrille

H.-A. Brisebois

M<sup>lle</sup> Grange

M<sup>lle</sup> Holland

M<sup>lle</sup> I. Ross

M. J. MacDonald

M. E. Bennett

M. H. Long

Planton de service de la G.R.C.

Planton de service de la G.R.C.

M. A. C. Neal

M<sup>lle</sup> M. MacDonald

M. B. Stibbs

**Patricia Bay (Victoria)—Whitehorse**

**Samedi 18 juillet**

**NORTH STAR**

10:15 a.m. HAP Dép. Patricia  
Bay  
1:55 p.m. HNY Arr. White-  
horse

Le sergent G. Roy  
M. C. Candy  
M. W. Robson  
Bagages

## VICTORIA—VANCOUVER

Samedi 18 juillet

### DAKOTA

10:30 a.m. HAP Dép. Victoria  
(Aéroport de Patricia Bay)

11:15 a.m. HAP Arr. Vancouver  
(Aéroport de Sea Island)

M<sup>me</sup> Corbet

M<sup>lle</sup> J. Clarke

Le maître R. Auger

M<sup>lle</sup> I. Eadie

M. H. Joerin

### C 119

10:35 a.m. HAP Dép. Victoria  
(Aéroport de Patricia Bay)

11:05 a.m. HAP Arr. Vancouver  
(Aéroport de Sea Island)

Préposé local aux bagages

M. D. Walters

Bagages

## WHITEHORSE—DAWSON—MAYO—WHITEHORSE

Dimanche 19 juillet

### HERON

11:20 a.m. HNY Dép.  
Whitehorse  
1:30 p.m. HNY Arr. Dawson  
3:45 p.m. HNY Dép. Dawson  
4:45 p.m. HNY Arr. Mayo  
5:05 p.m. HNY Dép. Mayo  
6:35 p.m. HNY Arr.  
Whitehorse

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Hon. A. Hamilton  
Le Général H. D. Graham  
Le Major R. A. Reid  
Le Surintendant-chef  
A. E. Perkins

### DAKOTA 1

11:00 a.m. HNY Dép.  
Whitehorse  
1:10 p.m. HNY Arr. Dawson  
3:52 p.m. HNY Dép. Dawson  
4:42 p.m. HNY Arr. Mayo  
5:10 p.m. HNY Dép. Mayo  
6:40 p.m. HNY Arr.  
Whitehorse

Sir Michael Adeane  
M. James Orr  
La Comtesse de Leicester  
M. Esmond Butler  
M. R. C. MacInnes

### DAKOTA 2

10:50 a.m. HNY Dép.  
Whitehorse  
1:00 p.m. HNY Arr. Dawson  
3:50 p.m. HNY Dép. Dawson  
4:40 p.m. HNY Arr. Mayo  
5:12 p.m. HNY Dép. Mayo  
6:42 p.m. HNY Arr.  
Whitehorse

Le Commissaire adjoint  
D. O. Forrest  
Planton de service de la G.R.C.  
Planton de service de la G.R.C.  
Le Major E. G. Hession  
Le Surintendant F. Kelley

**VISCOUNT**

**Whitehorse—Yellowknife—  
Uranium City—Edmonton**

**Lundi 20 juillet**

10:00 a.m. HNY Dép. Whitehorse  
2:25 p.m. HNR Arr. Yellowknife  
3:55 p.m. HNR Dép. Yellowknife  
5:10 p.m. HNR Arr. Uranium City  
7:10 p.m. HNR Dép. Uranium City  
9:00 p.m. HNR Arr. Edmonton  
(Station de l'ARC à Namao)

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Hon. A. Hamilton  
La Comtesse de Leicester  
Sir Michael Adeane  
M. James Orr  
Sir Edward Ford  
Le Gén. H. D. Graham  
M. Esmond Butler  
Le Capitaine-Chirurgien D. D. Steele-Perkins  
Le Chef d'esc. R. M. Edwards  
Le Surintendant-chef A. E. Perkins  
Le Surintendant F. Kelley  
M. R. C. MacInnes  
Le Major E. G. Hession  
Le Commissaire adjoint  
D. O. Forrest  
Planton de service de la G.R.C.  
Planton de service de la G.R.C.  
Plus bagages essentiels

**C 5**

**Whitehorse—Edmonton**

**Lundi 20 juillet**

12:30 p.m. HNY Dép. Whitehorse  
6:25 p.m. HNR Arr. Edmonton  
(Station de l'ARC à Namao)

Lady Alice Egerton  
Le Sous-Lieutenant d'aviation D. A. Lambert  
Le Lieutenant J. L. B. Larkins  
Le Major R. A. Reid  
Le Lieutenant-Commander I. A. MacPherson  
Le Chef d'escadrille H.-A. Bribois  
Inspecteur de la G.R.C.  
M<sup>11</sup>• I. Ross  
M<sup>11</sup>• Grange  
M<sup>11</sup>• Holland  
M. E. Bennett  
M. H. Long  
Planton de service de la G.R.C.  
Planton de service de la G.R.C.  
M. A. C. Neal  
M<sup>11</sup>• M. MacDonald  
M. B. Stibbs  
M. J. MacDonald

**NORTH STAR**

**Whitehorse—Edmonton—Lundi 20 juillet**

9:30 a.m. HNY Dép. Whitehorse  
4:00 p.m. HNR Arr. Edmonton  
(Station de l'ARC à Namao)

Le Sergent G. Roy  
M. C. Candy  
M. W. Robson  
Bagages

**COMET 1****Winnipeg—Sudbury—Trenton****Samedi 25 juillet**

10:20 a.m. HAC Dép. Winnipeg  
(Station de l'ARC)  
1:40 p.m. HAE Arr. Sudbury  
5.10 p.m. HAE Dép. Sudbury  
6.20 p.m. HAE Arr. Trenton  
(Station de l'ARC)

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Hon. M. Starr  
La Comtesse de Leicester  
Sir Michael Adeane  
Le Gén. H. D. Graham  
Sir Edward Ford  
M. Esmond Butler  
M. R. C. MacInnes  
Le Capitaine-Chirurgien D. D.  
Steele-Perkins  
Le Chef d'esc. R. M. Edwards  
Le Surintendant-chef A. E. Perkins  
Le Commissaire adjoint  
D. O. Forrest  
Le Major E. G. Hession  
M<sup>11°</sup> M. MacDonald  
M. B. Stibbs  
Planton de service de la G.R.C.  
Planton de service de la G.R.C.  
Le Surintendant F. Kelley

**COMET 2****Winnipeg—Trenton****Samedi 25 juillet**

10:15 a.m. HAC Dép. Winnipeg  
(Station de l'ARC)  
2:10 p.m. HAE Arr. Trenton  
(Station de l'ARC)

M. James Orr  
Lady Alice Egerton  
Le Major R. A. Reid  
Le Lieutenant-Commander I. A.  
MacPherson  
Inspecteur de la G.R.C.  
Le Sous-Lieutenant d'aviation D.  
A. Lambert  
Le Lieutenant J. L. B. Larkins  
Le Chef d'esc. H.-A. Brisebois  
M. J. MacDonald  
M<sup>11°</sup> J. Clarke  
M. A. C. Neal  
Le maître R. Auger  
M<sup>11°</sup> I. Eadie  
M<sup>11°</sup> I. Ross  
M<sup>11°</sup> Holland  
M<sup>11°</sup> Grange  
M. H. Joerin  
M. E. Bennett  
M. H. Long  
M. D. Walters  
Planton de service de la G.R.C.  
Planton de service de la G.R.C.

**NORTH STAR****Winnipeg—Trenton****Samedi 25 juillet**

9:30 a.m. HAC Dép. Winnipeg  
(Station de l'ARC) M. C. Candy  
M. W. Robson  
3:25 p.m. HAE Arr. Trenton  
(Station de l'ARC) Le Sergent G. Roy  
Bagages

**COMET 1****Trenton—Fredericton****Mardi 28 juillet**11:25 a.m. HAE Dép. Trenton  
(Station de l'ARC)

2:15 p.m. HAA Arr. Fredericton

La Reine  
 Le Duc d'Édimbourg  
 La Comtesse de Leicester  
 Sir Michael Adeane  
 M. James Orr  
 Le Gén. H. D. Graham  
 L'Hon. M. Starr  
 Sir Edward Ford  
 M. Esmond Butler  
 Le Capitaine-Chirurgien D. D. Steele-Perkins  
 Le Major R. A. Reid  
 Le Commissaire D. O. Forrest  
 Le Major E. C. Hession  
 M. R. C. MacInnes  
 Le Surintendant chef  
 A. E. Perkins  
 Le Surintendant F. Kelley  
 Planton de service de la G.R.C.  
 Planton de service de la G.R.C.

**COMET 2****Trenton—Fredericton****Mardi 28 juillet**11:45 a.m. HAE Dép. Trenton  
(Station de l'ARC)

2:35 p.m. HAA Arr. Fredericton

Lady Alice Egerton  
 Le Chef d'esc. H.-A. Brisebois  
 Le Sous-Lieutenant d'aviation  
 D. A. Lambert  
 Inspecteur de la G.R.C.  
 Le Chef d'esc. R. M. Edwards  
 M<sup>lle</sup> M. MacDonald  
 M<sup>lle</sup> Grange  
 M<sup>lle</sup> Holland  
 M. J. MacDonald  
 M. B. Stibbs  
 M. H. Long  
 Planton de service de la G.R.C.  
 Planton de service de la G.R.C.  
 M. A. C. Neal  
 M<sup>lle</sup> I. Ross

**NORTH STAR****Trenton—Moncton****Mardi 28 juillet**2:00 p.m. HAE Dép. Trenton  
(Station de l'ARC)

6:10 p.m. HAA Arr. Moncton

Le Lt J. L. B. Larkins  
 Le Lt-Commander I. A. MacPherson  
 M<sup>lle</sup> J. Clarke  
 M<sup>lle</sup> I. Eadie

Le Maître R. Auger  
 M. H. Joerin  
 M. E. Bennett  
 M. C. Candy  
 M. D. Walters  
 M. W. Robson  
 Le Sergent G. Roy  
 Bagages

**COMET 1****Saint-Jean (N.-B.)—Moncton****Mercredi 29 juillet**

3:35 p.m. HAA Dép. Saint-Jean

4:15 p.m. HAA Arr. Moncton

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

La Comtesse de Leicester

Sir Michael Adeane

Le Général H. D. Graham

L'Hon. A. Brookes

M. Esmond Butler

Le Lt-Commander

I. A. MacPherson

Le Commissaire adjoint

D. O. Forrest

Le Major E. C. Hession

M. R. C. MacInnes

Le Surintendant-chef

A. E. Perkins

Le Surintendant F. Kelley

Planton de service de la G.R.C.

Planton de service de la G.R.C.

Planton de service de la G.R.C.

Planton de service de la G.R.C.

**COMET 2****Fredericton—Moncton****Mercredi 29 juillet**

10:15 a.m. HAA Dép. Fredericton

10:55 a.m. HAA Arr. Moncton

Lady Alice Egerton

Sir Edward Ford

Le Capitaine-Chirurgien  
D. D. Steele-Perkins

Le Chef d'esc. R. M. Edwards

M. James Orr

M. A. C. Neal

Inspecteur de la G.R.C.

Le Chef d'esc. H.-A. Brisebois

Le Major R. A. Reid

Le Sous-Lieutenant d'aviation  
D. A. LambertM<sup>110</sup> M. MacDonaldM<sup>110</sup> HollandM<sup>110</sup> Grange

M. J. MacDonald

M. B. Stibbs

M. H. Long

M<sup>110</sup> I. Ross

## HERON

Charlottetown (I. P.-É.)—

New Glasgow—Sydney

Vendredi 31 juillet

9:30 a.m. HNA Dép. Char-  
lottetown

11:10 a.m. HAA Arr. New  
Glasgow

12:40 p.m. HAA Dép. New  
Glasgow

1:50 p.m. HAA Arr. Sydney

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

Le Gén. H.D. Graham

Ministre du Cabinet \*

Le Lt-Commander

I. A. MacPherson

Le Surintendant-chef

A. E. Perkins

## DAKOTA

Charlottetown (I. P.-É.)—

New Glasgow— Sydney

Vendredi 31 juillet

9:10 a.m. HNA Dép. Char-  
lottetown

10:50 a.m. HAA Arr. New  
Glasgow

12:45 p.m. HAA Dép. New  
Glasgow

1:55 p.m. HAA Arr. Sydney

La Comtesse de Leicester

Sir Michael Adeane

M. Esmond Butler

Le Capitaine-Chirurgien

D. D. Steele-Perkins

Le Surintendant F. Keley

M. R. C. MacInnes

Le Commissaire adjoint

D. O. Forrest

Planton de service de la G.R.C.

Planton de service de la G.R.C.

Le Major E. G. Hession

## NORTH STAR

Summerside—Sydney—Halifax

Vendredi 31 juillet

Midi HAA Dép.  
Summerside

1:05 p.m. HAA Arr. Sydney

1:15 p.m. HAA Dép. Sydney

2:35 p.m. Arr. Halifax (Dart-  
mouth)

M<sup>11</sup>\* Grange

M. J. MacDonald

Le Chef d'esc.

H.-A. Brisebois

Le Sous-Lieutenant d'aviation  
D. A. Lambert

M. B. Stibbs

M<sup>11</sup>\* M. MacDonald

M. C. Candy

Le Sergent G. Roy

M. E. Bennett

Planton de service de la G.R.C.

Planton de service de la G.R.C.

Bagages

\* L'Hon. J. A. MacLean—Charlottetown à New Glasgow

L'Hon. G. C. Nowlan—New Glasgow à Sydney



**C 5**

**SYDNEY—HALIFAX (DARTMOUTH)**

**Vendredi 31 juillet**

3:50 p.m. HAA Dép. Sydney

5:00 p.m. HAA Arr. Halifax

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Hon. G. C. Nowlan

La Comtesse de Leicester

Le Gén. H. D. Graham

Le Lt-Commander

I. A. MacPherson

Le Surintendant-chef

A. E. Perkins

Le Surintendant F. Kelley

Sir Michael Adeane

M. Esmond Butler

Le Capitaine-Chirurgien

D. D. Steele-Perkins

M. R. C. MacInnes

Le Major E. G. Hession

Le Commissaire adjoint

D. O. Forrest

Planton de service de la G.R.C.

Planton de service de la G.R.C.

Planton de service de la G.R.C.

Planton de service de la G.R.C.

## ALLOCATION DES PLACES DANS LE TRAIN ROYAL

### *Wagon n° 1*

- A. La Reine
- B. Le Duc d'Édimbourg
- C. M<sup>lle</sup> MacDonald
- D. La Comtesse de Leicester

### *Wagon n° 2*

- B. Sir Michael Adeane

### *Wagon n° 3*

- G. Lieut.-Gén. H. D. Graham
- F. M. James Orr
- E. Lady Alice Egerton
- D. Ministre du cabinet fédéral
- C. M. E. Butler
- B. Sir Edward Ford
- A. Le Major R. A. Reid

### *Wagon n° 4*

#### Chambrette

- 10 Garde-robe
- 9 M. J. Macdonald
- 8 M. E. Bennett
- 7 M. C. Candy
- 6 M. B. Stibbs
- 5 M. H. Joerin

#### Compartiment

- E. Le Surintendant-chef  
A. E. Perkins
- D. Le Surintendant F.  
Kelley
- C. M<sup>lle</sup> I. Ross
- B. M<sup>lle</sup> Grange
- A. M<sup>lle</sup> Holland

#### Chambrette

- 4 Disponible
- 3 M. D. Walters
- 2 M. W. Robson
- 1 M. J. Taylor

### *Wagon n° 5*

- G. Agent Exécutif
- F. Madame A. A. G. Corbet
- E. Le Commissaire adjoint  
D. Forrest
- D. M. F. Collins
- C. M. R. C. MacInnes
- B. Le Vice-Président du  
chemin de fer
- A. Le Capitaine-Chirurgien  
D. D. Steele-Perkins

### *Wagon n° 6*

#### Chambrette

- 10 M<sup>lle</sup> J. Clark
- 9 M. A. C. Neal
- 8 Le Sous-Officier R.  
Auger
- 7 M<sup>lle</sup> I. Eadie
- 6 Le Lt-Commander I.  
A. MacPherson
- 5 Le Chef d'esc. R. M.  
Edwards

#### Compartiment

- E: Le Major E. G.  
Hession
- D. Le Chef d'esc. H.-A.  
Brisebois
- C. Bureau
- B. Bureau
- A. Disponible

#### Chambrette

- 4 Le Sergent R. Roy
- 3 M<sup>lle</sup> Landry
- 2 Le Lt J. L. B. Larkins
- 1 Le Sous-Lieut. d'avia-  
tion D. A. Lambert

*Wagon n° 8*

22 chambrettes

Chambrette n°

- 22 Planton de service de la G.R.C.
- 21 Planton de service de la G.R.C.
- 20 Planton de service de la G.R.C.
- 19 Planton de service de la G.R.C.
- 18 Garde de la G.R.C.
- 17 Garde de la G.R.C.
- 16 Garde de la G.R.C.
- 15 Garde de la G.R.C.
- 14 Garde de la G.R.C.

- 13 Garde de la G.R.C.
- 12 Garde de la G.R.C.
- 11 Garde de la G.R.C.
- 10 Inspecteur de la G.R.C.
- 9 M. G. E. Graziadei
- 8 M. D. Commerford, N.-C.
- 7 M. A. L. Larocque, N.-C.
- 6 M. Weaver, N.-C.
- 5 —
- 4 —
- 3 —
- 2 —
- 1 —

## CHAMBRES D'HÔTEL

### SAINT-JEAN (Hôtel Newfoundland)

Sir Michael Adeane	405	M. L. Brennan	529
Sir Edward Ford	404	Major J. M. Berry	530
Premier Ministre du Canada	407, 408 & 409	Capitaine H. R. Brewster	421
Lieut-Gén. Howard		M. E. R. Beddoe	531
D. Graham	227-228	Comm. adj. D. O. Forrest	533
M. Esmond Butler	403	Inspecteur G. R. C.	433
Cap-Chir. D. D. Steele		Planton de service,	
Perkins	406	G.R.C.,	\$1 } 422
Sur-Chef A. E. Perkins	431		\$2 }
Hon. W. J. Browne	204		\$3 }
Écuyer	430		\$4 }
M. A. C. Neal	331	Sergent P. G. Marriott	} 426
M. C. Candy	329	Sergent G. Roy	
M. B. Stibbs	321	Sous-Lieut. d'aviation	
M. W. Robson	505	D. A. Lambert	419
M. D. Walters	503	M. J. A. LaRivière	615
M. R. C. MacInnes	401-402	Personnel du Premier	
Chef d'escadrille		Ministre 203, 205, 506 & 507	
H.-A. Brisebois	417	Bureau de la suite royale	523
Major E. G. Hession	415	Bureau du groupe canadien	423

### CORNER BROOK (Glynmill Inn)

Sir Edward Ford	Chambre corail	M. R. C. MacInnes	4
Hon. W. J. Browne	1	Chef d'escadrille	21
Écuyer	5	H.-A. Brisebois	7
Cap.-Chir.		Major E. G. Hession	
D. D. Steele-Perkins	3	Planton de service,	
Sur-Chef A. E. Perkins	10	G.R.C.,	\$1 } 6
M. C. Candy	14		\$2 }
M. B. Stibbs	18		\$3 }
M. W. Robson	17		\$4 }
M. D. Walters	19	Sergent G. Roy	11
Comm. adj. D. O. Forrest	2	Sous-Lieut. d'aviation	12
		D. A. Lambert	8

### GASPÉ (Hôtel Baker)

Écuyer	119	Planton de service,		
M. M. L. Brennan	112	G.R.C.,	#1}	68
Major J. M. Berry	108		#2}	
Capitaine H. R. Brewster	109		#3}	69
M. E. R. Beddoe	114		#4}	
Comm.-adj. D. O. Forrest	110	Sergent P. G. Marriott	}	71
M. R. C. MacInnes	113	Sergent G. Roy		
Chef d'esc. H.-A. Brisebois	102	Sous-Lieut. d'aviation		
Major E. G. Hession	101	D. A. Lambert		112
Inspecteur, G.R.C.	111	M. J. A. LaRivière		120

### PORT-ALFRED (Hôtel Port-Alfred)

Écuyer	21	Planton de service,		
M. M. L. Brennan	8	G.R.C.,	#1}	4
Major J. M. Berry	10		#2}	
Capitaine H. R. Brewster	5		#3}	6
M. E. R. Beddoe	15		#4}	
Comm. adj. D. O. Forrest	14	Sergent P. G. Marriott	}	18
M. R. C. MacInnes	22	Sergent G. Roy		
Chef d'esc. H.-A. Brisebois	20	Sous-Lieut. d'aviation		
Major E. G. Hession	4	D. A. Lambert		19
Inspecteur, G.R.C.	23	Bureau du groupe canadien		17

### QUÉBEC (Château Frontenac)

Pour occupation de jour, au besoin:

Sa Majesté la Reine 01—03 couronnés  
 Son Altesse Royale le Duc d'Édimbourg 02—04 couronnés  
 Entourage 16—18—20 couronnés

68	Écuyer	1002	Inspecteur, G.R.C.	1018
69	M. M. L. Brennan	1019	Planton de service,	
71	Major J. M. Berry	1003	G.R.C.,	#1}
	Capitaine H. R. Brewster	1001		#2} 1008
	M. E. R. Beddoe	1017		#3}
112	Comm. adj. D. O.			#4} 1010
120	Forrest	1007	Sergent P. G. Marriott	} 1006
	M. R. C. MacInnes	1004	Sergent G. Roy	
	Chef d'esc. H.-A.		Sous-Lieut. d'aviation	
	Brisebois	1005	D. A. Lambert	1009
	Major E. G. Hession	1020	Bureau du groupe canadien	1012

### MONTREAL (Reine-Élisabeth)

Pour occupation de jour, au besoin:

Sa Majesté la Reine } Appartements royaux  
 Son Altesse Royale le Duc d'Édimbourg }

4	Écuyer	1950	Planton de service, G.R.C.,	
6	Bureau de la suite royale	1948		#1 1921
19	M. M. L. Brennan	1957		#2 1923
n 17	Major J. M. Berry	1961		#3 1915
	Capitaine H. R. Brewster	1953		#4 1917
	M. E. R. Beddoe	1955	Sergent P. G. Marriott	1909
	Com. adj. D. O. Forrest	1932	Sergent G. Roy	1907
	M. R. C. MacInnes	1926	Sous-Lieut. d'aviation	
	Chef d'esc. H.-A. Brisebois	1934	D. A. Lambert	1928
	Major E. G. Hession	1936	M. J. A. LaRivière	1924
	Inspecteur, G.R.C.	1930	Bureau du groupe canadien	1946

### MONTREAL (Hôtel Mont-Royal)

Pour occupation de jour, au besoin:

Sa Majesté la Reine } Appartements royaux  
 Son Altesse Royale le Duc d'Édimbourg } 201 - 202 - 203

### CORNWALL (Hôtel Cornwallis)

Pour occupation de jour, au besoin:

Sa Majesté la Reine					
Son Altesse Royale le Duc d'Édimbourg			Appartements royaux		
			154 - 155		
Écuyer	105	Planton de service, G.R.C.			
M. M. L. Brennan	156		#1	120	
Major J. M. Berry	158		#2		
Capitaine H. R. Brewster	151		#3	107	
M. E. R. Beddoe	160		#4		
Comm. adj. D. O. Forrest	162	Sergent P. G. Marriott		101	
M. R. C. MacInnes	164	Sergent G. Roy			
Chef d'esc H.-A. Brisebois	152	Sous-Lieut. d'aviation			
Major E. G. Hession	163	D. A. Lambert		153	
Inspecteur, G.R.C.	106	M. J. A. LaRivière		102	
		Bureau du groupe canadien		121	

### TORONTO (Hôtel Royal York)

Pour occupation de jour, au besoin:

Sa Majesté la Reine					
Son Altesse Royale le Duc d'Édimbourg			Appartements royaux		
			16-157, 159		
			161 & 162		
Écuyer	16-155	Planton de service,			
M. M. L. Brennan	16-146-150	G.R.C.,	#1	16-156	
Major J. M. Berry	16-154		#2		
Capitaine H. R. Brewster	16-144		#3	16-158	
M. E. R. Beddoe	16-152		#4		
Comm. adj. D. O. Forrest	16-153	Sergent P. G. Marriott		16-141	
M. R. C. MacInnes	16-139	Sergent G. Roy			
Chef d'esc. H.-A. Brisebois	17-143	Sous-Lieut. d'av. D. A. Lambert		16-136	
Major E. G. Hession	17-141	M. J. A. LaRivière		17-154	
Inspecteur, G.R.C.	16-142	Bureau du groupe canadien		16-145	

### OTTAWA (Château Laurier)

Major R. A. Reid	407	M <sup>11</sup> * I. Eadie	424
Chef d'esc. R. M. Edwards	411	Sous-off. R. Auger	409
Lieut.-Commander		M. H. Long	415
I. A. Macpherson	413	M. J. Taylor	421
Major Mark Milbank	446	M. W. Robson	423
M <sup>11</sup> * Gardiner	426	M. D. Walters	419
Sur. F. Kelley	437	Lieut. J. L. B. Larkins	425 "A"
M. H. Joerin	412	Bureaux de la suite	
M. C. Candy	410	royale	440-442-444
M <sup>11</sup> * J. Clark	439	M. R. C. MacInnes	355

### CHICAGO (Hôtel Conrad Hilton)

Écuyer	1821A	Planton de service,	
M. M. L. Brennan	2419A	G.R.C.,	\$1 } 1820A
Major J. M. Berry	2419		\$2 }
Capitaine H. R. Brewster	2219		\$3 } 1823A
M. E. R. Beddoe	2219A		\$4 }
Comm. adj. D. O.		Sergent P. G. Marriott	1621A
Forrest	2221	Sergent G. Roy	
M. R. C. MacInnes	2021A	Sous-Lieut. d'av. D. A.	
Chef d'esc. H.-A.		Lambert	1921
Brisebois	2321A	M. J. A. LaRivière	1621
Major E. G. Hession	1821	Bureau du groupe	
Inspecteur, G.R.C.	2421	canadien	2000-2001

### SAULT-SAINTE-MARIE (Hôtel Windsor)

Pour occupation de jour, au besoin:

156	Sa Majesté la Reine			Suite 908
158	Son Altesse Royale le Duc d'Édimbourg			
	Écuyer	904	Inspecteur, G.R.C.	804
	M. M. L. Brennan	801	Planton de service,	
141	Major J. M. Berry	802	G.R.C.,	\$1 } 902
	Capitaine H. R. Brewster	803		\$2 }
	M. E. R. Beddoe	901		\$3 } 903
136	Comm. adj. D. O.			\$4 }
154	Forrest	702	Sergent P. G. Marriott	805
	M. R. C. MacInnes	704	Sous-Lieut. d'aviation	
	Chef d'esc. H.-A.		D. A. Lambert	703
145	Brisebois	701	M. J. A. LaRivière	806
	Major E. G. Hession	810	Colonel F. F. McEachren	705



**PORT-ARTHUR (Hôtel Prince Arthur)**

Comm. adj. D. O.		Planton de service,		
Forrest	506	G.R.C.,	#1	} 546
M R. C. MacInnes	544		#2	
Chef d'esc. H.-A.			#3	
Brisebois	507		#4	
Major E. G. Hession	502	Sous-Lieut. d'aviation		} 512
		D. A. Lambert		

**FORT-WILLIAM (Hôtel Royal Edward)**

Pour occupation de jour, au besoin:

Sa Majesté la Reine	} Appartements royaux
Son Altesse Royale le Duc d'Édimbourg	

**DELLCLIFF LODGE**

**11 au 14 juillet, incl.**

Chambre	n°		
Lady Alice Egerton	1	M. J. Taylor	} 8
		M. W. Robson	
		M. D. Walters	
Hon. Davie Fulton	2	M. Esmond Butler	} 9
		M <sup>me</sup> Fulton	
Sir Michael Adeane	3	Chef d'escadrille	
Sir Edward Ford		R. M. Edwards	
M. James Orr		Lieut.-Commander	
Lieut.-Gén. Howard	4	I. A. Macpherson	} 10
		D. Graham	
		Cap.-Chir. D. D.	
M <sup>lle</sup> Grange	5	Steele-Perkins	} 11
M <sup>lle</sup> Holland		Lieut. J. L. B. Larkins	
M <sup>lle</sup> I. Eadie	6	M. H. Joerin	} 12
M <sup>lle</sup> J. Clark		M. A. C. Neal	
M <sup>lle</sup> I. Ross	7	Sur. F. Kelley	} 13
M <sup>lle</sup> R. Auger		vacante	
		M. C. Candy	} 14
		M. B. Stibbs	

Les personnes suivantes demeurent dans le train royal à Kamloops, du 11 au 14 juillet incl.

M. Frank Collins	Planton de service, G.R.C.	#1
Comm. adj. D. O. Forrest		#2
M <sup>me</sup> A. A. G. Corbet		#3
M. R. C. MacInnes		#4
Chef d'esc. H.-A. Brisebois	Sergent G. Roy	
Major E. G. Hession	M <sup>lle</sup> M. Landry	
	M. G. R. Graziadei	

## VANCOUVER (Hôtel Vancouver)

Pour occupation de jour, au besoin:

546	Sa Majesté la Reine	}	Appartements royaux
			1405—1407
542	Son Altesse Royale le Duc d'Édimbourg	}	1409—1411
512	Le 14 <sup>e</sup> étage est tout entier réservé pour la suite royale.		

## VICTORIA (Hôtel Empress)

	Sir Michael Adeane	109	M. D. Walters	114
royaux	Lady Alice Egerton	139	Lieut. J. L. B. Larkins	107
	Hon. G. R. Pearkes	138	Bureau de la suite royale	103
	Lieut.-Gén. Howard		M. M. L. Brennan	244
	D. Graham	122-124	Major J. M. Berry	241
	M. Esmond Butler	137	Capitaine H. R. Brewster	239
8	Écuyer	141	M. E. R. Beddoe	237
	Écuyer	106	Comm. D. O. Forrest	120
	Cap.-Chir. D. D.		M <sup>me</sup> A. A. G. Corbet	142
	Steele-Perkins	135	M. R. C. MacInnes	118
9	Sur.-Chef A. E. Perkins	119	Major E. G. Hession	116
	Sur. F. Kelley	117	Inspecteur, G.R.C.	235
	M <sup>lle</sup> Holland	105	Planton de service,	
10	M. H. Joerin	115	G.R.C.	#1 } #2 } 147
	M. A. C. Neal	121		#3 } #4 } 149
	M. C. Candy	108		
11	M. B. Stibbs	113	Sergent P. G. Marriott	221
	M <sup>lle</sup> I. Eadie	101	Sous-Lieut. d'aviation	
12	Sous-off. R. Auger	102	D. A. Lambert	110
13	M. J. Taylor	111	M. J. A. LaRivière	219
royal à	M. W. Robson	112	Bureau du groupe canadien	104
L.C. #1				
#2				
#3				
#4				

### REGINA (Hôtel Saskatchewan)

Pour occupation de jour, au besoin:

Sa Majesté la Reine	}	Appartements vice-royaux
Son Altesse Royale le Duc d'Édimbourg		

### WINNIPEG (Hôtel Fort Garry)

Les chambres 120, 122, 132, 134, 115 et 115 sont réservées à l'usage du groupe officiel arrivant par le train.

### FREDERICTON (Lord Beaverbrook)

Sa Majesté la Reine	}	Appartements vice-royaux
Son Altesse Royale le Duc d'Édimbourg		

705—6—7—8—9

La Comtesse de Leicester	704	M. B. Stibbs	722
Sir Michael Adeane	710	M <sup>lle</sup> I. Ross	720
M. James Orr	711	M. H. Long	721
Lady Alic Egerton	703	Bureau de la suite royale	733
Sir Edward Ford	724	Comm. adj. D. O. Forrest	611
Hon. A. J. Brooks	718	M. R. C. MacInnes	610
Lieut.-Gén. Howard D. Graham	727	Chef d'esc. H.-A. Brisebois	609
M. Esmond Butler	723	Major E. G. Hession	608
Écuyer	603	Inspecteur, G.R.C.	607
Écuyer	612	Planton de service, G.R.C.,	} 606
Cap.-Chir. D. D. Steele-Perkins	712		
Sur.-Chef A. E. Perkins	715		} 605
Sur. F. Kelley	716		
M <sup>lle</sup> M. Macdonald	702		} 602
M. J. Macdonald	717	Sous-Lieut. d'aviation D. A. Lambert	
M <sup>lle</sup> Grange	726		} 633
M <sup>lle</sup> Holland	719	Bureau du groupe canadien	
M. A. C. Neal	714		

### SAINT-JEAN (Hôtel Admiral Beatty)

Pour occupation de jour, au besoin:

Sa Majesté la Reine	}	Appartements
Son Altesse Royale le Duc d'Édimbourg	}	vice-royaux

Six autres chambres sont réservées pour les autres membres de la suite.

### CHARLOTTETOWN (Hôtel Charlottetown)

Comtesse de Leicester	311	M. E. R. Beddoe	411
Sir Michael Adeane	330	Comm. adj. D O. Forrest	318
Hon. Angus MacLean	300	M <sup>me</sup> A. A. G. Corbet	319
Lieut.-Gén.		M. R. C. MacInnes	301
H. D. Graham	310/314	Chef d'esc.	
M. Esmond Butler	316	H.-A. Brisebois	303
Écuyer	302	Major E. G. Hession	305
Cap.-Chir.		Inspecteur, G.R.C.	321
D. D. Steele-Perkins	307	Planton de service,	
Sur.-Chef A. E. Perkins	322	G.R.C.,	#1 } 304
Sur. F. Kelley	324		#2 }
M <sup>lle</sup> Grange	313		#3 }
M. E. Bennett	315		#4 } 306
M. C. Candy	326	Sergent P. G. Marriot	} 308
M <sup>lle</sup> I. Ross	317	Sergent G. Roy	
M. W. Robson	328	Sous-Lieut. d'aviation	
M. M. L. Brennan	401	D. A. Lambert	320
Major J. M. Berry	413	M. J. A. LaRivière	414
Capitaine H. R. Brewster	415	Bureau du groupe canadien	410

### HALIFAX (Hôtel Nova Scotian)

Sir Michael Adeane	416	M. M. L. Brennan	531
Hon. George C. Nowlan	515	Major J. M. Berry	535
Lieut.-Gén.		Capitaine H. R. Brewster	533
H. D. Graham	Suite 300	M. E. R. Beddoe	539
M. Esmond Butler	518	Comm. adj. D O. Forrest	537
Écuyer	541	M. R. C. MacInnes	523
Écuyer	323	Chef d'escadrille	
Écuyer	321	H.-A. Brisebois	521
Capit.-Chir.		Major E. G. Hession	519
D. D. Steele-Perkins	520	Inspecteur, G.R.C.	316
Sur.-Chef. A. E. Perkins	418	Planton de service,	
Sur. F. Kelley	420	G.R.C.,	#1 } #2 } 322
M <sup>11</sup> ° Grange	522		#3 } #4 } 324
M. E. Bennett	526		
M. C. Candy	517	Sergent P. G. Marriott	} 317
M. B. Stibbs	524	Sergent G. Roy	
M <sup>11</sup> ° I. Ross	426	Sous-Lieut. d'aviation	
M <sup>m</sup> ° A. A. G. Corbet	319	D. A. Lambert	326
		M. J. A. LaRivière	529

## DISPOSITIONS ADMINISTRATIVES

### Service de courrier aérien

Un service de courrier assurera le transport des valises diplomatiques à destination ou en provenance de la suite royale, trois fois par semaine. L'horaire en sera établi de façon à coïncider avec celui du service régulier de courrier entre le Royaume-Uni et le Bureau du Haut Commissaire du Royaume-Uni, à Ottawa.

Dans la mesure du possible on utilisera des avions à réaction de l'ARC pour ce service entre Ottawa et la suite royale. Là où la distance n'est pas grande ou encore où les installations de l'aéroport ne permettent pas l'emploi d'avions à réaction, on aura recours à des appareils ordinaires.

Le service de courrier suivra aussi rigoureusement que possible l'horaire prévu, c'est-à-dire qu'il fonctionnera les mardis, jeudis et samedis. Il peut arriver cependant que cet horaire varie par suite des conditions météorologiques ou de l'état des appareils.

Le capitaine de l'avion agira comme courrier et sera responsable de la valise diplomatique depuis le moment où il l'acceptera, au Bureau du Haut Commissaire du Royaume-Uni, jusqu'à ce qu'il en effectue la livraison à la Suite royale.

### Bagages

#### *A l'arrivée*

On a pris des dispositions en vue d'assurer la livraison des malles et valises aux hôtels ou au train royal en avance de l'occasion pour laquelle elles seront requises. Dans le train royal, par suite de l'espace restreint, il pourrait arriver qu'il faille mettre certaines pièces dans le fourgon aux bagages.

#### *Au départ*

Le sous-officier préposé aux bagages s'occupera d'étiqueter les malles et valises avant chaque déplacement. Si le départ doit avoir lieu tôt le matin, l'étiquetage se fera la veille, dans la soirée. Sur les étiquettes indiquant la destination seront

inscrits le nom de l'hôtel, le numéro de wagon du train royal, l'adresse de la résidence et, à l'occasion, les numéros des chambres.

On aura recours aux services des garçons d'hôtel et des porteurs de chemin de fer pour le transport des bagages des chambres d'hôtel ou du train royal. C'est le personnel de Sa Majesté qui s'occupera de monter les malles et valises à bord du yacht royal *Britannia* ou de les descendre sur les quais.

### Blanchissage et nettoyage à sec

La cueillette et la livraison au train royal du linge à blanchir auront lieu aux intervalles suivants au cours du voyage:

<i>Cueilli le ou avant le</i>	<i>Date de livraison</i>
3 juillet Blanchissage et nettoyage à sec	8 juillet à Calgary
9 juillet Blanchissage seulement	12 juillet à Kamloops
15 juillet Blanchissage et nettoyage à sec	17 juillet à Vancouver
20 juillet (Matin) Blanchissage et nettoyage à sec	20 juillet à Edmonton
21 juillet (8 a.m.) Blanchissage seulement	21 juillet à Edmonton (2:30 p.m.)

Des sacs spéciaux et autres accessoires nécessaires sont disponibles à cette fin. Dans les hôtels, on pourra recourir aux facilités normales de l'établissement.

Des dispositions spéciales ont été prises par l'intermédiaire de la station de l'ARC à Trenton pour assurer la manutention du blanchissage pendant la période des vacances dans cette région.

## Bureau

Un bureau a été installé dans le wagon n° 6. La direction en a été confiée à Madame A. A. G. Corbet, secrétaire du Comité du programme du voyage royal de 1959.

## Moyens d'identification

Des cartes d'identité numérotées, contresignées par le Commissaire de la G.R.C., ont été délivrées aux membres et au personnel de la maison royale ainsi qu'aux fonctionnaires canadiens qui participeront au voyage royal. Pour plus de commodité, des boutons d'identité ont aussi été fournis aux personnes détenant les cartes susdécrites.

Des cartes d'identité numérotées, portant le mot "Services", ont été délivrées au personnel d'entretien et aux équipes du train, aux employés du téléphone, aux manutentiers de bagages et aux conducteurs de voitures.

Des cartes d'identité distinctes ont été délivrées aux membres du Service d'information et aux représentants de la presse.

## Poste

Le ministère des Postes a préparé un horaire fondé sur l'itinéraire du voyage royal, indiquant les endroits où le courrier de la suite royale, autre que celui qui est confié au service de courrier aérien, sera recueilli ou livré.

Un membre du personnel britannique de bureau s'occupera de la réception et de l'envoi du courrier à bord du yacht royal *Britannia*.

Dans le train royal, une boîte aux lettres sera installée dans le bureau du wagon n° 6, sous la surveillance du commis de confiance qui s'occupera de coordonner les dispositions relatives au courrier. Le courrier sera cueilli à des heures déterminées qui seront indiquées sur la boîte.



## Transport routier

### *Cortèges officiels*

Trois voitures spécialement aménagées ont été mises à la disposition de la suite royale. A tour de rôle, chacune de ces trois voitures se trouvera à la tête des cortèges officiels pendant la durée du voyage. Pour rendre la chose possible, les trois voitures royales seront transportées là où elles seront requises, n'importe où au Canada, par des avions de transport de l'Aviation royale du Canada.

Les places dans les voitures pour tous les défilés sont indiquées dans le texte du programme. Avis de tout changement sera donné une heure avant le moment prévu pour le départ du défilé. Règle générale, les cortèges officiels comprendront six voitures spéciales, une voiture pilote, une voiture de plantons et deux voitures de sécurité de la Gendarmerie royale du Canada. La voiture pilote, dans laquelle prendront place des agents de la police locale, précédera le défilé. La première voiture de sécurité de la Gendarmerie royale du Canada (munie de dispositifs de communication avec la voiture royale), dans laquelle prendront place le Commissaire adjoint de la Gendarmerie, et le chef de police de la localité et, en certains cas, le chef de la police provinciale, précédera la voiture royale. La voiture de plantons, transportant les quatre plantons de service de la Gendarmerie royale du Canada, se rendra directement à l'arrêt suivant prévu à l'itinéraire. La deuxième voiture de sécurité de la Gendarmerie se trouvera en dernière place dans le cortège officiel.

Là où de longs arrêts sont prévus, des voitures officielles des Forces armées seront mises à la disposition de tous les membres de la suite royale, au besoin.

Tout membre de la suite royale désireux de faire usage du transport administratif peut en faire la demande au responsable des bagages et de l'administration du transport (le Chef d'escadrille H. A. Brisebois) ou à l'officier du transport routier.

### Télécommunications

La transmission des messages à destination ou en provenance de la suite royale se fera ainsi qu'il est exposé ci-après:

Lorsque la suite royale se trouvera à bord du *Britannia*, en eaux canadiennes, les messages seront transmis directement

au yacht royal. Quand la suite voyagera par train ou par avion ou se trouvera dans les hôtels ou les lieux de villégiature, le centre de communications de l'ARC au QG de l'Aviation à Ottawa servira de terminus au Canada et transmettra les messages à la suite royale là où elle se trouvera selon l'itinéraire.

---

Le *Britannia* sera relié aux services domestiques du téléphone lorsqu'il se trouvera à quai pendant des périodes prolongées. Lorsqu'il naviguera en eaux canadiennes, il sera pourvu de communication par téléphone avec la terre ferme (ship-to-shore) grâce aux postes terrestres du ministère des Transports et aux installations de la Société canadienne des télécommunications transmarines. En outre, lorsqu'il se trouvera accosté aux quais de Québec, Montréal, Toronto, Windsor et Hamilton, le yacht royal *Britannia* sera relié au centre de communications de l'ARC à Ottawa, par télétype.

Les communications par téléphone avec les résidences, hôtels et lieux de villégiature seront assurées par l'emploi des installations existantes à ces endroits.

---

Des lignes de téléphone seront raccordées au train royal aux endroits où il s'arrêtera pour la nuit ou pour des périodes prolongées pendant le jour. Grâce à cette disposition, les groupes britannique et canadien pourront faire des appels locaux ou interurbains par l'entremise du central téléphonique local.

---

Un agent britannique des transmissions se trouvera à bord du yacht royal *Britannia* et accompagnera aussi la suite royale pendant les autres parties du voyage. Un agent canadien des transmissions accompagnera aussi la suite royale, sauf à bord du yacht royal *Britannia*. Ces agents connaîtront à fond les moyens de communication disponibles à chaque endroit compris dans l'itinéraire et c'est à eux qu'il incombera d'assurer les communications voulues.

## Fuseaux horaires

Le Canada se divise en sept fuseaux horaires et tous sont en cause dans l'itinéraire du voyage royal.

De l'est à l'ouest ces fuseaux horaires sont:

1. Heure normale de Terre-Neuve ... à Terre-Neuve
2. Heure normale de l'Atlantique ... Campbellton (N.-B.)  
jusqu'à la côte de  
l'Atlantique
3. Heure normale de l'Est ..... Armstrong (Ont.)  
jusqu'à Campbell-  
ton (N.-B.)
4. Heure normale du Centre ..... Watrous (Sask.) jus-  
qu'à Armstrong  
(Ont.)
5. Heure normale des Rocheuses ... Jasper (Alb.) jus-  
qu'à Watrous  
(Sask.)
6. Heure normale du Pacifique ..... De la côte du Pa-  
cifique à Jasper  
(Alb.)
7. Heure normale du Yukon ..... Territoire du  
Yukon

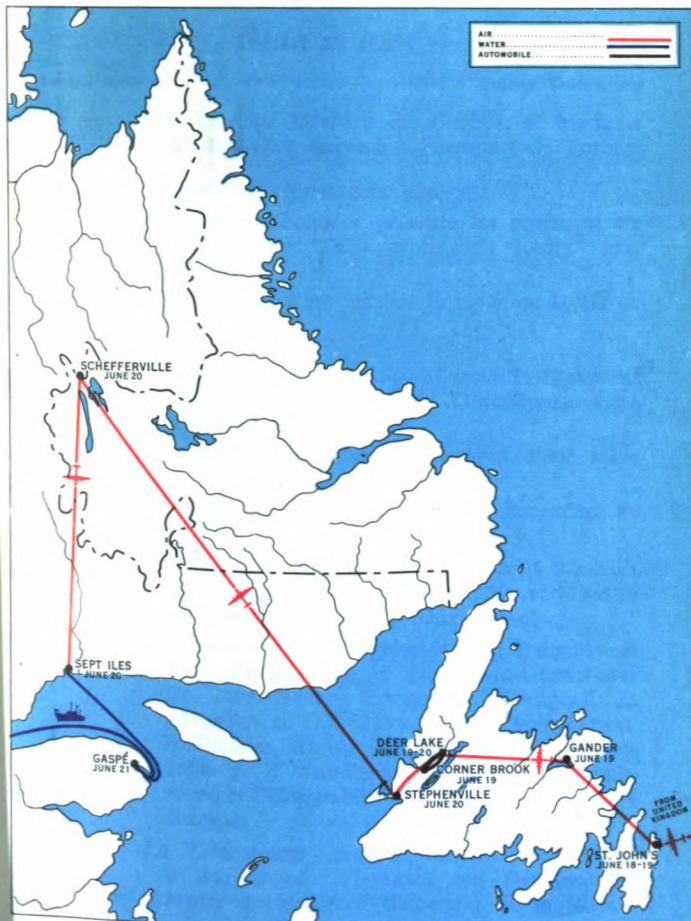
Sauf pour ce qui est de Terre-Neuve, l'écart entre deux fuseaux horaires consécutifs est d'une heure. Par exemple, quand il est 10 heures du matin, heure normale du Centre (HNC), il est 11 heures, heure normale de l'Est (HNE), ou 9 heures, heure normale des Rocheuses (HNR).

Il y a une différence d'une demi-heure entre le fuseau horaire de Terre-Neuve et le fuseau horaire de l'Atlantique. Ainsi, à 10 heures du matin, heure normale de l'Est (HNE), il est 11 heures, heure normale de l'Atlantique (HNA), et 11 h. 30, heure normale de Terre-Neuve (HNTN).

Au Canada, l'heure avancée fait l'objet d'une réglementation locale et est adoptée par bon nombre de villes, grandes et petites, pendant les mois d'été. Les heures indiquées dans les programmes sont les heures locales.

Les chemins de fer suivent l'heure normale.

# NEWFOUNDLAND



PREPARED AT THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH, OTTAWA, CANADA

# PROGRAMME

## SAINT-JEAN (TERRE-NEUVE)

JEUDI 18 JUIN

Heure avancée  
de Terre-Neuve

Tenue: Veston noir

- 3:15 p.m. Le Premier Ministre du Canada et Madame Diefenbaker arrivent à l'aéroport de Torbay.
- 3:20 p.m. Arrivée du Gouverneur général.  
La Garde d'honneur présente les armes et six mesures du "Dieu protège la Reine" sont jouées.  
Son Excellence ne fait pas la revue de la Garde d'honneur.
- 3:30 p.m. L'avion transportant Sa Majesté la Reine et Son Altesse royale le Duc d'Édimbourg arrive à l'aéroport de Torbay.  
Dès que l'avion atterrit, exécution d'une salve de 21 coups de canon.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de l'avion.  
Sa Majesté et Son Altesse Royale sont accueillis par le Gouverneur général, le Premier Ministre du Canada et Madame Diefenbaker.  
Le Premier Ministre présente à la Reine et au Duc d'Édimbourg le Lieutenant-Gouverneur de Terre-Neuve (l'honorable Campbell L. Macpherson, O.B.E.) et Madame Macpherson, le Premier Ministre de Terre-Neuve (l'honorable J. R. Smallwood) et Madame Smallwood et l'honorable W. J. Browne et Madame Browne.  
Le Gouverneur général conduit sa Majesté à une estrade d'honneur qui fait face au centre de la Garde d'honneur de la Marine

**Jedi 18 juin (suite)**

royale du Canada (Commandant de la Garde —le lieutenant-commander G. J. Brockhurst, C.D., M.R.C.).

La Garde d'honneur présente les armes et l'hymne "Dieu protège la Reine" est joué.

Le Commandant de la Garde se présente à Sa Majesté et la conduit au flanc droit de la Garde.

Après la revue de la Garde, il reconduit Sa Majesté à l'estrade d'honneur.

Le Gouverneur général, le Premier Ministre et Madame Diefenbaker prennent congé de Sa Majesté et se rendent au Salon des officiers avant de repartir pour Ottawa.

Le Lieutenant-Gouverneur et Madame Macpherson prennent congé de Sa Majesté et se rendent à la Résidence.

Le Premier Ministre de Terre-Neuve présente à la Reine et au Duc d'Édimbourg les membres de son Cabinet, l'Orateur de la Chambre, les officiers supérieurs des forces armées ainsi que leurs épouses.

**4:00 p.m.** La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en voiture et partent pour la Résidence du Lieutenant-Gouverneur.

Places dans les automobiles:

De l'aéroport de Torbay à la Résidence du Lieutenant-Gouverneur.

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Premier Ministre de Terre-Neuve

Madame Smallwood

Le Secrétaire de Sa Majesté

Jeudi 18 juin (suite)

*Troisième voiture*

M. Browne  
Madame Browne  
La Dame d'honneur

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*

Membres de la Maison royale et  
dignitaires canadiens

Trajet: (allure accélérée) de l'aéroport à  
l'avenue Elisabeth.

4:15 p.m. Arrivée à l'intersection du chemin Torbay et  
de l'avenue Elisabeth.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent  
de voiture.

Le Premier Ministre de la province présente le  
Maire de Saint-Jean (M. H. Mews) et Madame  
Mews. Le maire présente les membres du  
Conseil de ville, le Greffier de la ville et  
leurs épouses.

4:20 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en  
voiture. La promenade se poursuit.

Trajet: (allure accélérée puis au ralenti) par  
les rues Elisabeth, Bonaventure, Harvey,  
Marchant, Topsail, Cowan, le pont Water-  
ford, les rues Water, Prescott et Duckworth,  
la place Cavendish et le chemin Whitby.

5:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à  
la Résidence du Lieutenant-Gouverneur et y  
sont accueillis par ce dernier et Madame  
Macpherson.

La Reine et le Duc d'Édimbourg demeurent à  
la Résidence du Lieutenant-Gouverneur.

Aucune cérémonie officielle n'est prévue pour  
le reste de la journée.

## VENDREDI 19 JUIN

Heure avancée  
de Terre-Neuve

Tenue de ville

10:00 a.m. à

10:45 a.m. Réception à la Résidence du Lieutenant-Gouverneur.

11:00 a.m. Départ de la Résidence du Lieutenant-Gouverneur pour l'édifice Confederation.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Premier Ministre de Terre-Neuve

Madame Smallwood

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième voiture*

M. Browne

Madame Browne

La Dame d'honneur

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*

Membres de la Maison royale et  
autres personnes. (Selon les besoins.)

Trajet: (au ralenti)

Rue Bannerman, chemin Circular, côte  
Rennies, Long Pond, Strawberry Marsh et  
Higgins Line.

11:15 a.m. Arrivée à l'édifice Confederation.

Le Premier Ministre de la province accompagne  
la Reine dans sa visite de l'édifice.



**Vendredi 19 juin (suite)**

11:25 a.m. Départ de l'édifice Confederation pour l'aéroport.

Trajet: (au ralenti)

Chemin Higgins, Strawberry Marsh, avenue Elisabeth et chemin Torbay.

11:45 a.m. Arrivée à l'aéroport.

11:55 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent à bord de l'avion royal.

Midi Départ de Saint-Jean pour Gander.

## GANDER (TERRE-NEUVE)

Vendredi 19 juin (suite)

Heure avancée  
de Terre-Neuve

Tenue de ville

12:55 p.m. Arrivée de l'avion royal à l'aéroport de Gander. La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de l'avion accompagnés de l'Honorable W. J. Browne.

(S'il y a une fanfare, elle jouera un couplet de "Dieu protège la Reine" dès que Sa Majesté sera descendue de l'avion.)

M. Browne présente le Ministre des Transports (l'Honorable George Hees) et Madame Hees, le Maire de Gander (M. John Robertson) et Madame Robertson.

M. Hees présente le Directeur du terminus (M. Rex Tilley) et Madame Tilley.

Après avoir inauguré le terminus, la Reine est conduite à l'intérieur par M. Hees, qui lui présente quelques personnes.

1:15 p.m. Sa Majesté est accueillie à la porte de l'hôtel-lerie du terminus par M. Robertson.

Le Maire présente les membres du Conseil de Gander ainsi que leurs épouses et d'autres citoyens de la ville.

Il invite la Reine à signer le Livre d'Or de la ville.

1:20 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en automobile pour une promenade à travers la ville de Gander.

Trajet: (au ralenti et allure rapide)

Chemin Pinetree, école Amalgamated, place Bishop, rue Fraser et promenade Elisabeth.

Vendredi 19 juin (suite)

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Gander  
Madame Robertson  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième voiture*

M. Browne  
La Dame d'honneur

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*

Membres de la Maison royale et  
dignitaires canadiens.

- 1:50 p.m. Retour au terminus.  
M. et Madame Hees, M. et Madame Robertson  
et M. et Madame Tilley font leurs adieux.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans  
l'avion.
- 2:00 p.m. L'avion royal quitte Gander.

## DEER LAKE ET CORNER BROOK (TERRE-NEUVE)

Vendredi 19 juin (suite)

Heure avancée  
de Terre-Neuve

Tenue de ville

- 3:00 p.m. Arrivée de l'avion royal à l'aéroport de Deer Lake.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de l'avion en compagnie de l'Honorable W. J. Browne. M. Browne présente le Maire de Deer Lake (M. P. H. G. Hodder) et Madame Hodder.  
Le Maire présente les membres du Conseil et d'autres citoyens.
- 3:10 p.m. Départ de l'aéroport. (Allure accélérée.)  
Places dans les automobiles:  
*Première voiture*  
La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer  
*Deuxième voiture*  
M. Browne  
Le Secrétaire de Sa Majesté  
La Dame d'honneur  
*Troisième, quatrième et cinquième voitures*  
Membres de la Maison royale et dignitaires canadiens
- 3:20 p.m. Arrivée à Deer Lake (au ralenti).
- 3:35 p.m. Le cortège quitte les limites de la ville (allure accélérée).
- 4:05 p.m. Arrivée au parc (au ralenti).
- 4:15 p.m. Départ du parc (allure accélérée).

Vendredi 19 juin (suite)

4:35 p.m. Arrivée aux limites de Corner Brook.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de leur automobile.  
M. Browne présente le Maire de Corner Brook (M. A. J. Bugden) et Madame Bugden.

4:40 p.m. La visite de la ville commence.  
Trajet: (au ralenti et partie à allure accélérée)  
Promenade Riverside, chemin Humber, rue Main, rue Ouest jusqu'à *Corner Brook House*, demeure de M. Albert Martin.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Corner Brook  
Madame Bugden  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième voiture*

M. Browne  
La Dame d'honneur

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*

Au besoin.

5:05 p.m. Arrivée à *Corner Brook House*.  
Le Maire présente M. Martin. Bref repos et thé, suivi de la présentation des membres du Conseil municipal par Son Honneur le Maire.

5.25 p.m. Départ de *Corner Brook House* pour l'usine de la compagnie Bowater.

Vendredi 19 juin (suite)

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Browne

La Dame d'honneur

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième, quatrième et cinquième voitures*

Au besoin

5:30 p.m. Arrivée à l'usine.

La Reine et le Duc d'Édimbourg sont accueillis par Sir Eric Bowater et escortés dans leur visite de l'usine.

6:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'usine pour se rendre au *Strawberry Hill Lodge*.

Trajet (au ralenti et partie à allure accélérée):  
Broadway, Mount Bernard, Ball Diversion,  
Whitworth, West Valley, Farm Road jus-  
qu'aux limites de la ville.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Browne

Le Secrétaire de Sa Majesté

La Dame d'honneur

*Troisième, quatrième et cinquième voitures*

Membres de la Maison royale et  
dignitaires canadiens

7:00 p.m. Arrivée au *Strawberry Hill Lodge*.  
Soirée libre.

## STEPHENVILLE (TERRE-NEUVE)

SAMEDI 20 JUIN

Heure avancée  
de Terre-Neuve

Tenue de ville

10:00 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent Strawberry Hill et se rendent en voiture à Deer Lake.

(Allure accélérée sauf dans la ville)

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Browne

Sir Eric Bowater

*Troisième, quatrième, cinquième et sixième voitures*

Membres de la Maison royale et  
dignitaires canadiens

10:40 a.m. Arrivée à l'aéroport de Deer Lake.

Les Maires de Deer Lake et de Corner Brook et leurs épouses et Sir Eric Bowater font leurs adieux.

La Reine et le Duc d'Édimbourg prennent place dans l'avion.

10:50 a.m. Départ de Deer Lake en direction de Stephenville.

\*Heure avancée de  
l'Atlantique

11:00 a.m. L'arrivée de l'avion royal au terminus du ministère des Transports à Stephenville.

\* L'heure avancée de l'Atlantique devance d'une demi-heure l'heure avancée de Terre-Neuve.

**Samedi 20 juin (suite)**

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de l'avion en compagnie de l'Honorable W. J. Browne.

M. Browne présente le Maire de Stephenville (M. L. R. Bruce) et Madame Bruce.

Le Maire présente les membres du Conseil, certains citoyens et leurs épouses.

11:10 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg prennent place dans leur automobile pour une promenade dans Stephenville.

Trajet (au ralenti):

West Street, Main Street, entrée dans le terrain Harmon (Base de l'aviation des États-Unis) et de là vers les *Wing Headquarters* à l'angle des avenues Carolina et Oregon.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Stephenville  
Madame Bruce  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième voiture*

M. Browne  
La Dame d'honneur

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*

Membres de la Maison royale et dignitaires canadiens.  
(Selon les besoins)

11:25 a.m. Arrêt aux "Wing HQ".  
La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de voiture.



**Samedi 20 juin (suite)**

Le Maire Bruce présente le commandant de la base (le Colonel E. M. Nichols, USAF) et Madame Nichols. Le Colonel Nichols présente d'autres officiers supérieurs de l'aviation et leurs épouses.

11:35 a.m. Départ des "Wing H.Q." et courte randonnée vers une demeure particulière en vue d'un court repos.

Midi Départ de la demeure particulière en direction du terminus du ministère des Transports en empruntant l'aire d'embarquement.

Places dans les automobiles:  
(comme ci-dessus)

12:10 p.m. Arrivée au terminus où le Maire Bruce et les autres dignitaires font leurs adieux.

La Reine et le Duc d'Édimbourg prennent place dans l'avion.

12:15 p.m. L'avion royal s'envole en direction de Schefferville.

## SCHEFFERVILLE (P.Q.)

Samedi 20 juin (suite)

Heure normale  
de l'Atlantique

Tenue de ville

2:00 p.m. Arrivée de l'avion royal à l'aéroport de Schefferville.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent et sont accueillis par l'Honorable Paul Comtois (Ministre des Mines et des Relevés techniques). M. Comtois présente le Ministre provincial des Mines (l'Honorable W. M. Cottingham), le Maire de Schefferville (M. V. Grégoire), le Commandant de la station de l'A.R.C. (le Chef d'escadrille A. M. Bishop) et leurs épouses.

2:30 p.m.

La Reine et le Maire font quelques pas jusqu'à un groupe d'Indiens Montagnais et Naskapis. Le Maire présente le Père Cyr, missionnaire. Le Père Cyr prie Sa Majesté et Son Altesse Royale d'accepter des cadeaux d'artisanat indien.

3:00 p.m.

2:10 p.m. Départ des visiteurs royaux pour la mine Gagnon.

Trajet: (au ralenti)

Redmond Crescent et chemin Knob Lake.

Arrêt en cours de route devant les bureaux de l'*Iron Ore Company*, où M. Comtois présente M. Jules Timmins et M. Richard Geren.

3:15 p.m.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

(M. Timmins en cours de route)

3:35 p.m.

*Deuxième voiture*

M. Comtois

M. Cottingham

Madame Cottingham

(M. Geren en cours de route)

**Samedi 20 juin (suite)**

*Troisième voiture*

Le Secrétaire de Sa Majesté  
La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de presse intérimaire  
(Le Maire n'accompagne pas la suite royale  
à la mine)

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

- 2:30 p.m. Arrivée au haut de la rampe et descente au niveau inférieur de la mine. (Les quatre premières voitures seulement descendent au niveau inférieur.)  
Rendu au niveau inférieur, le groupe descend de voiture et M. Geren décrit les opérations en cours et présente quelques-uns des travailleurs.
- 3:00 p.m. Le groupe remonte en voiture et arrive au niveau supérieur. M. Timmins et M. Geren prennent congé.  
Le groupe se rend à l'hôtel Montagnais.  
Trajet: (allure accélérée)  
Chemin Knob Lake, Laurentide Crescent, chemin Fleming, Montagnais Crescent.
- 3:15 p.m. Arrivée à l'hôtel Montagnais. Les visiteurs sont accueillis par le Maire de Schefferville qui présente le Directeur de l'hôtel. Celui-ci conduit la Reine et le Duc d'Édimbourg aux appartements qui leur ont été réservés.
- 3:35 p.m. Départ de l'hôtel Montagnais pour le terrain de l'école.  
Trajet: (au ralenti)  
Laurentide Crescent et chemin Gagnon.  
(Les enfants seront rassemblés devant l'école.)

**Samedi 20 juin (suite)**

Places dans les automobiles:

4:15

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Schefferville  
Madame Grégoire  
La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de Sa Majesté

4:20

*Troisième voiture*

M. Comtois  
M. Cottingham  
Madame Cottingham

*Quatrième, cinquième et sixième voitures  
(disponibles)*

3:45 p.m. Arrivée à l'école. Sa Majesté descend de voiture et est priée d'accepter un bouquet de fleurs présenté par une petite fille.

Sa Majesté présente des certificats à quatre Scouts de la Reine.

Sa Majesté traverse la rue. Le Maire présente le Gérant de la ville (M. Angus MacDonald). M. MacDonald présente les dignitaires de la ville, le Clergé et d'autres citoyens et leurs épouses.

Sa Majesté visite un foyer typique de Schefferville.

4:10 p.m. Sa Majesté et sa suite remontent en voiture et retournent à l'aéroport.

Trajet: (au ralenti)

Chemins Gagnon, Fleming et Knob Lake  
et Redmond Crescent.

Places dans les automobiles:  
(comme auparavant)

**Samedi 20 juin (suite)**

4:15 p.m. Arrivée à l'aéroport où le Ministre provincial des Mines et Madame Cottingham, Son Honneur le Maire et Madame Grégoire, M. Timmins, M. et Madame Geren et une ou deux autres personnes souhaitent bon voyage à Sa Majesté.

La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans l'avion.

4:20 L'avion royal quitte Schefferville.

## SEPT-ÎLES (P.Q.)

Samedi 20 juin (suite)

Heure normale  
de l'Atlantique

Tenue de ville

6:00 p.m. Arrivée de l'avion royal à l'aéroport de Sept-Îles.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent en compagnie de l'Honorable Paul Comtois qui présente le Maire de Sept-Îles (M. J. A. Layden), le Député fédéral du comté de Saguenay (M. J.-E. Perreault-Larue, le Député provincial du comté de Saguenay (M. Pierre Ouellet), le Gérant de la ville (M. Gérard Lepage) et leurs épouses.

6:10 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg partent en automobile pour la ville.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire

Madame Layden

La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

M. Comtois

M. Perreault-Larue

Madame Perreault-Larue

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième voiture*

M. Ouellet

Madame Ouellet

M. Lepage

Madame Lepage

*Cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

**Samedi 20 juin (suite)**

- 6:20 p.m. La visite de la ville en automobile commence.  
Trajet: (au ralenti)  
Rues Mgr Blanche, Évangéline, du Père-Rivet jusqu'au terrain de jeu et au centre récréatif. (Les enfants réunis à l'extérieur chantent.)  
La suite royale descend des automobiles pour aller visiter le centre récréatif.  
Le Gérant de la ville présente les dignitaires, le clergé et d'autres citoyens.
- 6:40 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en automobile. La promenade continue.  
Trajet: (au ralenti)  
Rues Régneau, Gamache, Smith, Torlettier, Brochu jusqu'à la Réserve indienne, de là à l'avenue Renaud et à la grande route jusqu'au quai de l'*Iron Ore Company*.  
Places dans les automobiles:  
(comme auparavant)
- 7:20 p.m. Le groupe officiel prend congé.
- 7:25 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg s'embarquent.
- 7:30 p.m. Le yacht royal *Britannia* quitte Sept-Îles.

# GASPÉ (P.Q.)

**DIMANCHE 21 JUIN**

**Heure normale  
de l'Atlantique**

**Tenue de ville**

10:00 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de la barque royale au quai Davis en compagnie de l'Honorable Paul Comtois.

M. Comtois présente le Maire de Gaspé (M. R. Keays, député) et Madame Keays. Le Maire Keays présente le Président du Comité de réception et son épouse, M. et Madame Roland English et le Ministre des Pêcheries de la province de Québec (l'Honorable Camille Pouliot).

La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en automobile pour se rendre à la Croix commémorative de Jacques Cartier.

Trajet:

Directement du quai Davis à la rue Principale et de là à la Croix de Jacques Cartier.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Gaspé

Madame Keays

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième voiture*

M. Comtois

La Dame d'honneur

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*

Membres de la Maison royale et dignitaires canadiens



**Dimanche 21 juin (suite)**

- 10:15 a.m. Arrivée à la Croix commémorative de Jacques-Cartier. Arrêt des automobiles rue Principale au pied des marches conduisant à la Croix.
- La Reine et le Duc d'Édimbourg, en compagnie du Maire et de Madame Keays, ainsi que d'autres membres de la suite gravissent les degrés conduisant à l'avant du monument.
- Le Maire présente les membres de son Conseil et d'autres notables. Il prononce une brève allocution.
- 10:35 a.m. La Reine et les membres de la suite partent par l'allée menant à la rue de l'Église et remontent en automobile pour se rendre à l'église anglicane St. Paul en passant en route devant le sanatorium Ross.
- Trajet: (au ralenti)
- Rues de l'Église, Jacques-Cartier, du Sanatorium, est sur Jacques-Cartier, sud et ouest sur la rue Principale jusqu'à l'église St. Paul.
- (Au Sanatorium, *seule* la première voiture passera devant l'institution, c'est-à-dire du côté sud.)
- (Les autres véhicules du cortège feront demi-tour dans le terrain situé à l'arrière du Sanatorium afin de pouvoir suivre la première voiture lorsque celle-ci avancera dans la rue du Sanatorium.)
- 10:55 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'église anglicane St. Paul.
- (La première voiture s'arrêtera rue Principale au pied des marches conduisant à l'église.)
- 11:00 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg sont accueillis au pied des marches conduisant à l'église par le pasteur, l'Archidiacre J. Comfort, qui escorte Sa Majesté et Son Altesse Royale jusqu'au premier banc à droite de l'église.

**Dimanche 21 juin (suite)**

- 11:55 a.m. Fin de l'office.
- Midi La Reine et le Duc d'Édimbourg signent le  
Registre à l'extérieur de l'église.  
Le Pasteur et Madame Comfort ainsi que les  
autres dignitaires de l'église prennent congé.
- 12.05 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'église  
et retournent en automobile au quai  
Davis.  
Trajet: (au ralenti)  
Rue Principale, pont Ross jusqu'à l'Hôtel-  
Dieu, en passant devant l'hôpital puis en  
s'engageant dans la rue Principale pour  
arriver au quai Davis.  
Places dans les automobiles:  
(comme auparavant)
- 12:30 p.m. Montée à bord de la barque royale pour retour-  
ner au yacht *Britannia*.
- 1:00 p.m. Départ du *Britannia*.

**PORT-ALFRED, BAGOTVILLE, CHICOUTIMI,  
ARVIDA, KÉNOGAMI et JONQUIÈRE**

**LUNDI 22 JUIN**

**Heure avancée  
de l'Est**

**Tenue de ville**

**2:30 p.m. Arrivée du *Britannia* à Port-Alfred.**

La Reine et le Duc d'Édimbourg débarquent. Ils sont accueillis par l'Honorable Raymond O'Hurley (Ministre de la Production de défense) qui leur présente le Ministre de la Voirie du Québec (l'Honorable Antonio Talbot), ainsi que les Maires de Port-Alfred et de Bagotville.

**2:45 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg partent en automobile pour Chicoutimi en passant par certains quartiers de Port-Alfred et de Bagotville.**

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. O'Hurley  
Le Secrétaire de Sa Majesté  
La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de presse intérimaire

*Troisième voiture*

M. Talbot  
Le Maire de Port-Alfred

*Quatrième voiture*

Le Maire de Bagotville

*Cinquième et sixième voitures  
(disponibles)*

**Lundi 22 juin (suite)**

3:30 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'Hôtel de ville de Chicoutimi.

Présentation des dignitaires.

On invite Sa Majesté à signer le Livre d'Or.

3:45 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'Hôtel de ville en voiture pour Arvida.

Trajet: (au ralenti)

Rues Racine, Montcalm et Price; en route, le cortège traverse le village de Saint-Jean-Eudes.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. O'Hurley

Le Secrétaire de Sa Majesté

La Dame d'honneur

*Troisième, quatrième, cinquième et sixième voitures*

(disponibles)

4:15 p.m. Arrivée à l'usine Aluminium à Arvida.  
(Seules les première et deuxième voitures pénètrent dans la cour de l'usine.)

Accueil par le Président d'*Aluminum Limited* (M. N. V. Davis) et le Président d'*Aluminum Co. of Canada* (M. F. W. Bruce). M. Bruce présente le directeur d'usine (M. David H. Ferguson). (M. Ferguson, assis à côté de l'Écuyer dans la première voiture, conduit les visiteurs royaux autour de l'usine.)

Lundi 22 juin (suite)

5:00 p.m. Départ de l'usine Aluminum pour Saguenay Inn.

Trajet: (au ralenti)

Rues Oerstedt, Hall, Melon, Radin et Powell.

Places dans les automobiles:

(Les mêmes qu'auparavant)

(M. Ferguson reste dans la première voiture)

5:15 p.m. Arrivée à Saguenay Inn.

M. O'Hurley présente le Directeur général (M. S. A. Covington) et le Surintendant des propriétés (M. C. A. Locke).

Repos et thé.

5:45 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent Saguenay Inn, remontent dans leur automobile et repartent.

Trajet:

Rue Powell et boulevard Taschereau jusqu'à Kénogami et Jonquière.

Le cortège traverse Kénogami et Jonquière en passant par les rues Fortier, Saint-Louis, Sainte-Thérèse, et Montfort, et le boulevard du Centenaire.

Départ de Jonquière par la route 16-A jusqu'au chemin de section 54-B et de là jusqu'au village de l'A.R.C.

Arrivée au centre de Bagotville et de Port-Alfred par les rues Bagot et Elgin.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

**Lundi 22 juin (suite)**

*Deuxième voiture*

M. O'Hurley

Le Secrétaire de Sa Majesté

La Dame d'honneur

Le Secrétaire de presse intérimaire

*Troisième, quatrième, cinquième et sixième  
voitures*

(disponibles)

6:55 p.m. Les visiteurs royaux arrivent au *Britannia*.  
Adieux officiels.  
Embarquement sur le *Britannia*.





## QUÉBEC (P.Q.).

MARDI 23 JUIN

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

10:00 a.m. Arrivée du yacht royal *Britannia* à l'Anse-au-Foulon.

Salve de 21 coups de canon.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent et sont accueillis par l'Honorable Léon Balcer (Solliciteur général du Canada) qui présente le Lieutenant-Gouverneur (l'Honorable O. Gagnon) et Madame Gagnon.

Le Lieutenant-Gouverneur présente le Premier Ministre du Québec (l'Honorable Maurice Duplessis), le Maire et Madame Hamel.

Salut royal.

Revue de la Garde d'Honneur (Royal 22<sup>e</sup> Régiment).

Présentation des dignitaires.

Son Honneur le Maire et Madame Hamel prennent congé de Sa Majesté pour se rendre à l'Hôtel de ville et attendre l'arrivée de la suite royale.

10:10 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'Anse-au-Foulon pour se rendre à l'Hôtel de ville.

Tràjet: (au ralenti)

Côte Gilmore, plaines d'Abraham, Grande-Allée, rues Saint-Louis, du Fort et Buade.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer



Mardi 23 juin (suite)

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur de Québec  
Madame Gagnon  
L'Aide-de-Camp

*Troisième voiture*

Le Premier Ministre du Québec  
La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième voiture*

L'Honorable Léon Balcer  
Le Secrétaire de presse intérimaire de  
Sa Majesté

*Cinquième et sixième voitures*

Membres de la Maison royale et  
dignitaires canadiens.

- 10:35 a.m. Arrivée à l'Hôtel de ville.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg sont accueillis  
par le Maire de Québec.  
Sa Majesté est invitée à signer le Livre d'Or.  
Le Maire présente les membres du Conseil et  
leurs épouses.
- 10:50 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'Hôtel  
de ville et retournent au *Britannia*.  
Trajet: (au ralenti)  
Rues de la Fabrique, Saint-Jean, Côte du  
Palais, rues Saint-Nicholas, Saint-Paul, bou-  
levard Charest, rue du Pont, 3<sup>e</sup> Avenue,  
4<sup>e</sup> Rue, le pont Drouin, rues Dorchester,  
Saint-Joseph, de Saint-Vallier, des Oblats,  
Marie-de-l'Incarnation; court arrêt à l'entrée  
de la nouvelle école Marguerite-Bourgeois  
où les enfants sont assemblés. Le cortège  
poursuit sa route par la Côte Franklin, la  
rue Belvédère, le chemin Saint-Louis, l'ave-  
nue Delaune et la Côte Gilmore.
- 11:30 a.m. Arrivée au *Britannia*.

**Mardi 23 juin (suite)**

**Tenue de ville**

- 1:00 p.m. Déjeuner offert par Sa Majesté la Reine et Son Altesse Royale le Duc d'Édimbourg à bord du *Britannia*.
- 2:45 p.m. La suite royale se rend aux Plaines d'Abraham.  
Trajet:  
Côte Gilmore.  
Places dans les automobiles:  
*Première voiture*  
La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer  
*Deuxième voiture*  
L'Honorable Léon Balcer  
La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de Sa Majesté  
*Troisième, quatrième et cinquième voitures*  
Membres de la Maison royale et dignitaires canadiens
- 3:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent aux Plaines d'Abraham et sont accueillis par le Colonel du Royal 22<sup>e</sup> Régiment (le Major-Général George Vanier, C.M.G., D.S.O.) et Madame Vanier.  
Sa Majesté présente le drapeau au Royal 22<sup>e</sup> Régiment.
- 4:45 p.m. La suite royale retourne au *Britannia* par la Côte Gilmore.
- 5:30 p.m. à **Tenue de ville**
- 6:30 p.m. Réception des représentants de la presse à bord du *Britannia*.

**Mardi 23 juin (suite)**

7:30 p.m. La suite royale part pour le Château Frontenac.  
Trajet: (au ralenti)  
Côte Gilmore, Plaines d'Abraham, Grande-  
Allée et rue Saint-Louis.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

L'Honorable Léon Balcer  
La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième, quatrième et cinquième voitures*

Membres de la Maison royale et  
dignitaires canadiens

Habit de soirée  
et décorations

8:00 p.m. à  
10:00 p.m. Dîner offert par le Gouvernement de la province  
de Québec.

Allocution de bienvenue prononcée par le Pre-  
mier Ministre du Québec.

Sa Majesté répond à l'allocution.

10:30 p.m. La suite royale quitte le Château Frontenac  
pour le *Britannia*.

Trajet:  
(Le même qu'auparavant)

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

Mardi 23 juin (suite)

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur  
Madame Gagnon  
L'Aide-de-Camp

*Troisième voiture*

Le Premier Ministre du Québec  
Le Secrétaire de Sa Majesté  
La Dame d'honneur

*Quatrième voiture*

M. Balcer  
Le Secrétaire de presse de Sa Majesté

*Cinquième et sixième voitures*

Membres de la Maison royale et  
dignitaires canadiens

Adieux officiels.

11:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg s'embarquent.  
Le *Britannia* quitte Québec.

## TROIS-RIVIÈRES (P.Q.)

MERCREDI 24 JUIN

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

Arrivée du *Britannia* au hangar n° 3.

10:00 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg débarquent accompagnés de l'Honorable Léon Balcer, et sont accueillis par le Premier Ministre du Québec (l'Honorable Maurice Duplessis).

La fanfare joue un couplet de "Dieu protège la Reine".

M. Duplessis présente le Sénateur Léon Méthot et le Président du Conseil législatif (l'Honorable J.-L. Baribeau), Son Honneur le Maire de Trois-Rivières (M. L. Paradis) et Madame Balcer.

La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en automobile et se dirigent vers le monument du Flambeau par la rue des Ursulines.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Premier Ministre du Québec

La Dame d'honneur

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième voiture*

Le Maire de Trois-Rivières

Madame Paradis

*Quatrième voiture*

M. Balcer

Madame Balcer

*Cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

**Mercredi 24 juin (suite)**

- 10:15 a.m. Arrivée au monument du Flambeau.  
Le Maire présente les membres du Conseil municipal, les membres du clergé, d'autres notables de Trois-Rivières et leurs épouses.  
Le Maire lit un discours d'accueil.  
Sa Majesté est invitée à signer le Livre d'Or.
- 10:25 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le monument du Flambeau.  
Trajet: (au ralenti)  
Rue Laviolette, boulevard Saint-Louis, rue Bonaventure et rue des Ursulines jusqu'au *Britannia*.  
(En route, seule la première voiture entre dans le parc du séminaire Saint-Joseph où les enfants sont rassemblés.)
- 10:50 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent au hangar n° 3.  
Le Premier Ministre du Québec, le Maire de Trois-Rivières et Madame Paradis font leurs adieux.
- 11:00 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg s'embarquent.  
Le *Britannia* quitte Trois-Rivières.

## MONTREAL (P.Q.)

Mercredi 24 juin (suite)

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

6:00 p.m. Le yacht royal *Britannia* accoste du côté sud du quai Laurier.

Son Honneur le Maire de Montréal (l'Honorable Sarto Fournier) et le Président du Conseil exécutif (M. J.-M. Savignac) et leurs épouses montent à bord du yacht pour souhaiter à la Reine et au Duc d'Édimbourg la bienvenue à Montréal.

6:10 p.m. Le Maire et sa suite prennent congé.

6:15 p.m. La Reine reçoit le Colonel E. G. Shannon, O.B.E., le Brigadier H. B. Keenleyside, C.B.E. et le Sous-officier breveté de 1<sup>re</sup> classe G. A. Lowe, M.B.E., du Corps royal canadien des magasins militaires, qui lui offrent un cadeau au nom des officiers et des hommes de ce Corps.

Tenue: cravate noire

8:00 p.m. Sa Majesté la Reine et Son Altesse Royale le Duc d'Édimbourg donnent un dîner à bord du yacht royal *Britannia*.

## JEUDI 25 JUIN

Tenue de ville

10:00 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg débarquent du yacht.

Ils sont accueillis par l'Honorable W. Hamilton (Ministre des Postes) et Madame Hamilton et le Maire de Montréal et Madame Fournier.

10:05 a.m. Départ du quai Laurier pour le Champ-de-Mars.  
Trajet: (au ralenti)

Rues Dézery, Notre-Dame en direction ouest, Craig en direction ouest, Gosford en

**Judi 25 juin (suite)**

direction sud, Notre-Dame en direction ouest jusqu'à la place Vauquelin et de la place Vauquelin à l'estrade d'honneur au Champ-de-Mars.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Montréal  
Madame Fournier  
La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

M. Hamilton  
Madame Hamilton  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*

Membres de la Maison royale et dignitaires canadiens.

10:20 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent au Champ-de-Mars, descendent de voiture et se rendent à une estrade spéciale.

Le Maire présente le Vice-Président du Comité exécutif (M. Murray Hayes) et Madame Hayes, les conseillers, les dignitaires civils et leurs épouses.

Le Maire prononce une allocution de bienvenue en anglais et en français et présente un cadeau offert par la Ville de Montréal.

Sa Majesté répond.

Sa Majesté est invitée à signer le Livre d'or.



**Jedi 25 juin (suite)**

10:55 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en voiture et quittent le Champ-de-Mars pour le Stade.

Trajet: (au ralenti)

Place Vauquelin, rue Notre-Dame, rue Saint-Jacques, place Victoria, côte du Beaver Hall, place Phillips, rues Sainte-Catherine, Delorimier, Larivière et Parthenais jusqu'à l'entrée nord-est du Stade.

Place dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

11:25 a.m. Arrivée au Stade où les enfants sont assemblés.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de leur voiture et montent à bord d'une "jeep" qui fait le tour du Stade et vient s'arrêter ensuite devant une estrade spécialement aménagée.

Le Maire présente le Président du Club de baseball de Montréal (M. Émile Bouchard) et le Directeur des parcs et des terrains de jeux de la ville (M. Claude Robillard) ainsi que leurs épouses.

Son Honneur le Maire présente plusieurs enfants parmi les protégés de la Société des enfants infirmes de Montréal et de l'Institut canadien des aveugles.

Sa Majesté est invitée à accepter un bouquet qui lui est présenté par un garçonnet et une fillette.

Des danses de folklore sont exécutées par les enfants.

11:40 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en voiture et la promenade se continue jusqu'à l'Hôtel de ville d'Outremont.

**Jedi 25 juin (suite)**

Trajet: (au ralenti)

Rue Delorimier, boulevard Saint-Joseph et  
chemin de la Côte-Sainte-Catherine.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

- 12:03 p.m. Arrivée à l'Hôtel de ville d'Outremont.  
Le Maire de Montréal présente le Maire d'Outremont (M. Romuald Bourque, député) et Madame Bourque.  
Le Maire Bourque présente les conseillers et leurs épouses.  
Sa Majesté est priée d'accepter un cadeau.
- 12:08 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'Hôtel de ville d'Outremont.
- 12:15 p.m. Arrivée à l'hôpital Sainte-Justine. Le Maire présente la Présidente de l'hôpital (Madame Louis de Gaspé Beaubien). Madame Beaubien présente les dignitaires de l'hôpital.
- 12:23 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'hôpital Sainte-Justine.  
Trajet: (au ralenti)  
Chemins de la Côte-Sainte-Catherine, de la Côte-des-Neiges, du Souvenir et Camillien-Houde, avenue du Parc, avenue des Pins, rues Peel, Sainte-Catherine et Metcalfe, place Mont-Royal jusqu'à la rue Peel et l'hôtel Mont-Royal.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)
- 12:55 p.m. Arrivée à l'hôtel Mont-Royal. Le Maire présente le Directeur (M. G. A. Havers).  
La Reine et le Duc d'Édimbourg sont conduits aux appartements royaux pour un bref repos.

**Jeudi 25 juin (suite)**

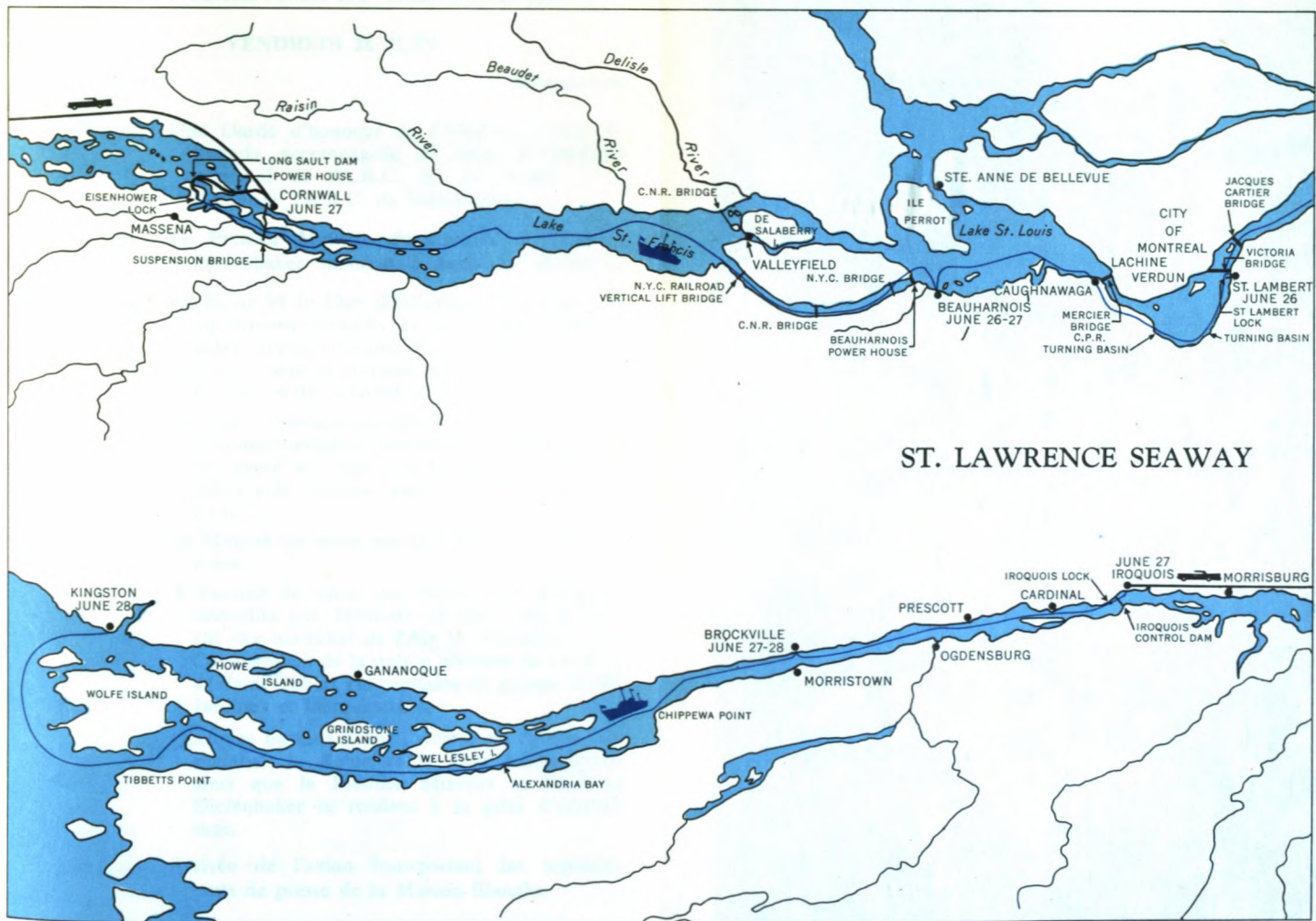
- 1:18 p.m. Le Maire de Montréal conduit Sa Majesté à la salle Normandie.
- 1:20 p.m. Présentation des invités.  
Déjeuner offert par la ville de Montréal.
- 2:30 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg retournent aux appartements royaux.
- 3:00 p.m. La suite royale quitte l'hôtel Mont-Royal pour le *Montreal Children's Hospital*.  
Trajet: (au ralenti)  
Rues Peel, Sherbrooke, Guy, Dorchester, Essex et Tupper.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)
- 3:10 a.m. Arrivée au *Montreal Children's Hospital*.  
Le Maire présente le Président du *Montreal Children's Hospital* (M. S. M. Findlayson) et Madame Findlayson.  
M. Findlayson présente des membres du personnel.
- 3:20 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en voiture et quittent le *Montreal Children's Hospital* pour l'Hôtel de ville de Westmount.  
Trajet:  
Rues Tupper, Atwater et Sherbrooke et Côte-Saint-Antoine.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)
- 3:25 p.m. Arrivée à l'Hôtel de ville de Westmount.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de voiture.  
Le Maire de Montréal présente le Maire de Westmount (M. J. C. Cushing) et les conseillers ainsi que leurs épouses.  
Sa Majesté est priée d'accepter un cadeau offert par la Ville de Westmount.

**Jeudi 25 juin (suite)**

- 3:30 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en voiture et quittent l'Hôtel de ville de Westmount.  
Trajet: (au ralenti)  
Rues Sherbrooke, Argyle, Le Boulevard, rue des Cèdres, Côte-des-Neiges, rue Sherbrooke, boulevard Pie IX, Notre-Dame, Dézery.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)
- 4:15 p.m. Arrivée au quai Laurier.  
Le Maire de Montréal et Madame Fournier prennent congé.
- 4:20 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent à bord du yacht royal *Britannia*.
- 5:00 p.m. Le Duc d'Édimbourg reçoit les membres de son groupe d'étude.
- 6:55 p.m. Son Honneur le Maire de Montréal et Madame Fournier arrivent au yacht royal *Britannia*.
- Habit de soirée  
et décorations**
- 7:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le yacht royal *Britannia* pour l'hôtel Reine-Élisabeth.  
Trajet: (au ralenti)  
Chemin du Port, Dézery, Notre-Dame, Delorimier, boulevard Dorchester, Mansfield.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)
- 7:20 p.m. Arrivée à l'hôtel Reine-Élisabeth.  
Le Maire présente le Directeur du Reine-Élisabeth (M. Donald Mumford) qui conduit Sa Majesté aux appartements royaux.

**Jeudi 25 juin (suite)**

- 7:40 p.m. Le Maire se présente aux appartements royaux et escorte Sa Majesté jusqu'à la salle où sont réunis les invités de la table d'honneur.
- 7:45 p.m. Le Maire présente les invités de la table d'honneur.
- 8:00 p.m. Dîner offert par la ville de Montréal.
- 9:30 p.m. Sa Majesté se rend aux appartements royaux.
- 9:55 p.m. Le Maire escorte Sa Majesté jusqu'à la salle de bal.
- 10:00 p.m. Sa Majesté ouvre le bal.  
La Reine quitte le bal à son bon plaisir.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg retournent au yacht royal *Britannia*.  
Trajet:  
Rues Dorchester, Delorimier, Notre-Dame, Dézery, chemin du Port et quai Laurier.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'au paravant)  
Le Maire et Madame Fournier prennent congé.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg montent à bord du yacht royal *Britannia*.



## ST. LAWRENCE SEAWAY

# LA VOIE MARITIME DU SAINT-LAURENT

VENDREDI 26 JUIN

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

9:00 a.m. Une Garde d'honneur de l'Aviation royale du Canada, accompagnée du corps de musique principal de l'A.R.C. est en faction à la station de l'A.R.C. de Saint-Hubert.

9:10 a.m. Le Premier Ministre du Canada et Madame Diefenbaker montent à bord du *Britannia*.

9:15 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg accompagnés du Premier Ministre et de Madame Diefenbaker quittent le quai Laurier en automobile pour la Station aérienne de l'A.R.C. de Saint-Hubert où ils arrivent à 9:45 a.m.

Dès que l'automobile arrive à la station la Garde d'honneur présente les armes, et pendant que la voiture se dirige vers l'entrée du salon des officiers la musique joue le "Dieu protège la Reine".

Sa Majesté ne passe pas la Garde d'honneur en revue.

A l'entrée du salon des officiers, la Reine est accueillie par l'Officier général commandant (le vice-maréchal de l'Air W. McBrien) et le Commandant de la station aérienne de l'A.R.C. de Saint-Hubert (le capitaine de groupe A. M. Jardine) et leurs épouses.

Quelques instants avant l'arrivée de l'avion présidentiel, la Reine et le Duc d'Édimbourg, ainsi que le Premier Ministre et Madame Diefenbaker se rendent à la piste d'atterrissage.

9:50 a.m. Arrivée de l'avion transportant les représentants de presse de la Maison Blanche.

**Vendredi 26 juin (suite)**

- 10:00 a.m. Arrivée du deuxième avion transportant quelques membres de la suite présidentielle; ceux-ci descendent de l'avion et attendent l'arrivée du Président.
- 10:05 a.m. Arrivée du *Columbine* transportant le Président des États-Unis et Madame Eisenhower.  
Une salve de 21 coups de canon commence dès que l'avion atterrit.  
Le Président et Madame Eisenhower descendent de l'avion et sont accueillis par la Reine et Son Altesse Royale le Duc d'Édimbourg, le Premier Ministre et Madame Diefenbaker.  
La Reine, le Président et leurs suites se dirigent vers une estrade en face de la Garde d'honneur; celle-ci présente alors les armes et le corps de musique joue l'hymne national américain.  
Sa Majesté la Reine invite le Président à passer la Garde d'honneur en revue.
- 10:20 a.m. Après la revue, le Président présente les membres de sa suite à Sa Majesté la Reine et à Son Altesse Royale le Duc d'Édimbourg.  
Sa Majesté la Reine, le Président Eisenhower et leurs suites se rendent au salon des officiers.
- 10:30 a.m. Sa Majesté la Reine, le Président Eisenhower et leurs suites quittent la station aérienne de l'A.R.C. de Saint-Hubert en automobile pour l'endroit où les cérémonies d'inauguration de la Voie maritime doivent avoir lieu.  
Places dans les automobiles:  
*Première voiture*  
La Reine  
Le Président  
L'Écuyer  
L'Aide-de-Camp du Président



Vendredi 26 juin (suite)

*Deuxième voiture*

Madame Eisenhower  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Troisième voiture*

Le Premier Ministre du Canada  
Madame Diefenbaker

- 10:50 a.m. Le cortège franchit les barrières du Mail entre les ponts Jacques-Cartier et Victoria à Saint-Lambert.
- 10:58 a.m. Sa Majesté la Reine et le Président Eisenhower arrivent à l'estrade des cérémonies de la Voie maritime; ils sont accueillis par les administrateurs américains et canadiens de la Voie maritime et montent sur l'estrade.
- Quand Sa Majesté la Reine et le Président Eisenhower ont gagné leurs places, le corps de musique de la Marine américaine joue le "Star Spangled Banner"; ensuite le corps de musique canadien joue le "Dieu protège la Reine".
- 11:00 a.m. Les cérémonies de l'ouverture de la Voie maritime du Saint-Laurent commencent.
- Allocution prononcée par le président de l'Administration de la Voie maritime du Saint-Laurent (Canada) (M. B. J. Roberts) qui présente à Sa Majesté un livre-souvenir renfermant les noms des personnes ayant participé à la construction de la voie maritime.
- Après la présentation l'administrateur de la *Saint Lawrence Seaway Development Corporation* (M. Lewis G. Castle) prend la parole et demande que la Voie maritime soit déclarée ouverte.

## Vendredi 26 juin (suite)

Sa Majesté la Reine prononce une allocution.  
Le Président des États-Unis d'Amérique prononce une allocution.

- 11:30 a.m. Sa Majesté la Reine, le Président et leurs suites partent en automobile pour le *Britannia*.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)
- 11:40 a.m. Embarquement à bord du *Britannia*.  
Salve exécutée par la Marine.
- 11:45 a.m. Le *Britannia* quitte la jetée dans le canal d'entrée de l'écluse de Saint-Lambert.
- Midi Le *Britannia* passe officiellement par les portes symboliques et pénètre dans la Voie maritime.  
Les navires se trouvant dans la Voie maritime font retentir leurs sirènes.
- 12:25 p.m. Le *Britannia* entre dans l'écluse de Saint-Lambert.
- 12:35 p.m. Le *Britannia* sort de l'écluse Saint-Lambert et avance vers l'écluse de la Côte-Sainte-Catherine.
- 1:00 p.m. Déjeuner offert par la Reine et le Duc d'Édimbourg à bord du *Britannia*.
- 1:35 p.m. Le *Britannia* arrive à l'écluse de la Côte-Sainte-Catherine.
- 2:15 p.m. Le *Britannia* continue sa route vers le lac Saint-Louis et l'écluse inférieure de Beauharnois.  
Les vaisseaux d'escorte de la Marine royale du Canada, de la *Royal Navy* et de la Marine des États-Unis rejoignent le *Britannia*.
- 2:45 p.m. Les navires passent sous le pont Mercier.

Vendredi 26 juin (suite)

- 3:10 p.m. Le *Britannia* pénètre dans le lac Saint-Louis (extrémité du canal endigué).
- 3:50 p.m. Le *Britannia* commence à passer devant les vaisseaux alignés de la Marine royale du Canada et de la Marine des États-Unis.
- 4:15 p.m. Le *Britannia* arrive à l'extrémité de la ligne de vaisseaux.
- 4:40 p.m. Arrivée du *Britannia* à l'écluse inférieure de Beauharnois.
- 5:00 p.m. Le *Britannia* est remonté dans l'écluse et la passerelle de débarquement est mise en place.
- 5:10 p.m. Le Président, Madame Eisenhower et la suite présidentielle font leurs adieux; ils quittent le yacht royal en automobile pour la station aérienne de l'A.R.C. de Saint-Hubert accompagnés du Premier Ministre du Canada et de Madame Diefenbaker.
- de 5:15 à
- 5:25 p.m. Les invités quittent le *Britannia*.
- 5:30 p.m. Le *Britannia* se dirige vers l'écluse supérieure de Beauharnois.
- 6:05 p.m. Arrivée du *Britannia* à l'écluse supérieure de Beauharnois.
- 6:25 p.m. Le *Britannia* se dirige vers la bouée à l'extrémité ouest du canal de Beauharnois.  
La suite présidentielle arrive à la station aérienne de l'A.R.C. de Saint-Hubert.  
Le Premier Ministre du Canada et Madame Diefenbaker font leurs adieux.
- 6:30 p.m. Le Président des États-Unis et sa suite quittent Saint-Hubert dans le *Columbine*.  
Salut au Président au moment où l'avion s'élève.

**Vendredi 26 juin (suite)**

8:20 p.m. Le *Britannia* s'amarré à la bouée à Côteau Landing pour la nuit.

(Si le temps le permet, la Reine et le Duc d'Édimbourg visiteront la région de Valleyfield à bord de la vedette royale plus tard dans la soirée.)

# ÉCLUSES SNELL ET EISENHOWER

SAMEDI 27 JUIN

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

- 9:45 a.m. Le yacht royal *Britannia* est partiellement élevé dans l'Écluse Snell. Installation des planches d'embarquement.  
(Le programme détaillé avec l'indication des places dans les automobiles, les détails du déjeuner et les autres renseignements à l'intention des invités sera publié séparément et envoyé aux intéressés.)
- 11:00 a.m. Le *Britannia* est partiellement élevé dans l'Écluse Eisenhower. Installation des planches de débarquement.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent du yacht.
- 11:15 a.m. Le cortège part pour le Barrage hydro-électrique Moses-Saunders.

## BARRAGE HYDRO-ÉLECTRIQUE MOSES-SAUNDERS

Samedi 27 juin (suite)

- 11:30 a.m. Le cortège arrive au Centre de réception de l'Administration hydro-électrique de l'État de New-York, à l'extrémité sud du Barrage.
- Présentations.  
Brève allocution du Gouverneur de l'État de New-York (M. Nelson Rockefeller).
- 11:40 a.m. Le cortège monte en automobile pour se rendre au centre du Barrage où il arrive à 11:50 a.m. Quelques Canadiens sont présentés.
- Après les présentations, de brèves allocutions sont prononcées par Sa Majesté la Reine, le Vice-Président des États-Unis, le Président de l'Administration hydro-électrique de l'État de New-York, le Président de l'Hydro-Ontario. Sa Majesté est priée de dévoiler la pierre de borne internationale.
- 12:15 p.m. Le cortège quitte en automobile le centre du Barrage pour le Centre de réception de l'Hydro-Ontario, à l'extrémité nord du Barrage, où ils sont accueillis par le Premier Ministre d'Ontario qui prononce une brève allocution et qui présente ensuite un petit groupe des ouvriers qui ont été employés à la construction de l'installation, puis le Maire de Cornwall (M. L. Lavigne) et Madame Lavigne.
- 12:30 p.m. Départ de la Reine et du Duc d'Édimbourg, en compagnie du Ministre des Transports, du Maire de Cornwall et de Madame Lavigne pour le Terrain de jeux de Cornwall.

Samedi 27 juin (suite)

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire

Madame Lavigne

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième voiture*

M. Hees

La Dame d'honneur

Le Secrétaire de presse intérimaire

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*

(disponibles)

(Après le départ de la suite royale, le Vice-Président des États-Unis et Madame Nixon, le Gouverneur de l'État de New-York et Madame Rockefeller, le Premier Ministre d'Ontario et son épouse, M. et Madame Moses, M. et Madame Duncan et les autres invités se rendent par eux-mêmes à l'hôtel Cornwallis.)

## CORNWALL (ONT.)

Samedi 27 juin (suite)

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

12:55 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg au Terrain de jeux. Le cortège fait le tour de la piste et s'arrête ensuite en face de l'estrade au centre du Terrain.

La Reine est priée de signer le Livre d'or de la Ville de Cornwall.

Le Maire prie Sa Majesté d'accepter une peinture des Rapides du Long-Sault.

Michael Benedict de la Tribu iroquoise présente deux bâtons de crosse pour le Prince Charles, et Janice King de la Tribu iroquoise présente une paire de mocassins indiens pour la Princesse Anne.

La Reine est priée de bien vouloir accepter un bouquet que lui offre Mademoiselle Julia Lavigne.

Le Maire au nom des citoyens de Cornwall présente un cadeau au Duc d'Édimbourg.

1:10 p.m. Départ du Terrain de jeux pour l'hôtel Cornwallis par la Deuxième Rue.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Premier Ministre d'Ontario

La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

M. Hees

Le Secrétaire de presse intérimaire

Le Secrétaire canadien



**Samedi 27 juin (suite)**

*Quatrième, cinquième et sixième voitures  
(disponibles)*

- 1:20 p.m. Arrivée à l'hôtel.
- 1:35 p.m. Déjeuner offert par la Ville de Cornwall.
- 2:45 p.m. M. et Madame Nixon, M. et Madame Rockefeller, M. et Madame Moses, M. et Madame Duncan prennent congé de la Reine et du Duc d'Édimbourg.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg se rendent à leurs appartements.
- 3:00 p.m. La Suite royale quitte l'hôtel Cornwallis.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

## LONG-SAULT (ONT.)

Samedi 27 juin (suite)

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

3:25 p.m. Arrivée au Long-Sault.

Le Premier Ministre d'Ontario présente le Reeve du Long-Sault (M. J. A. MacDonald) et Madame MacDonald. M. MacDonald présente les membres du Conseil et leurs épouses.

Sa Majesté est priée de bien vouloir accepter un bouquet offert par Mademoiselle Mary Turner.

3:35 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le Long-Sault par la promenade Parkway.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

## INGLESIDE (ONT.)

Samedi 27 juin (suite)

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

3:45 p.m. Arrivée à Ingleside.

Le Premier Ministre d'Ontario présente le Reeve d'Ingleside (M. Ivan Eaman) et Madame Eaman. M. Eaman présente les membres du Conseil et leurs épouses.

Sa Majesté est priée de bien vouloir accepter un bouquet offert par Mademoiselle Susan McLaren.

3:55 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent Ingleside.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

## MORRISBURG (ONT.)

Samedi 27 juin (suite)

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

- 4:20 p.m. Arrivée à Morrisburg.  
Le Premier Ministre d'Ontario présente le Reeve de Morrisburg (M. Gordon Thom) et Madame Thom. M. Thom présente les membres du Conseil et leurs épouses.
- 4:30 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent Morrisburg.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

## IROQUOIS (ONT.)

Samedi 27 juin (suite)

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

4:45 p.m. Arrivée à Iroquois.

Le Premier Ministre d'Ontario présente le Reeve et son épouse. Le Reeve présente les membres du Conseil et leurs épouses.

Sa Majesté est priée de bien vouloir accepter un cadeau offert par Mademoiselle Barbara Fetterley au nom de la Ville d'Iroquois et un bouquet présenté par Mademoiselle Christine Davies.

4:55 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent Iroquois pour l'écluse d'Iroquois.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

## ÉCLUSE D'IROQUOIS (ONT.)

Samedi 27 juin (suite)

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

- 5:05 p.m. Arrivée à l'écluse d'Iroquois.  
Le Premier Ministre d'Ontario et son épouse  
disent adieu aux visiteurs royaux.
- 5:10 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent à  
bord du *Britannia*.
- 5:15 p.m. Départ du *Britannia* pour Brockville.

## BROCKVILLE (ONT.)

Samedi 27 juin (suite)

8:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent au quai de Brockville dans la vedette royale, en compagnie de l'Honorable George Hees (Ministre des Transports).

M. Hees présente le Maire de Brockville (M. J. W. C. Langmuir) et Madame Langmuir.

8:05 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en automobile pour une randonnée à travers la ville.

Trajet: (au ralenti)

Quai des douanes canadiennes sur l'île Block House, rues Ferry, Water, John et King, avenue Court House, rue William jusqu'au Palais de justice.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Brockville

Madame Langmuir

La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

M. Hees

Le Secrétaire particulier de Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*

Disponibles pour membres de la Suite royale et dignitaires canadiens.

8:12 p.m. Arrivée au Palais de justice.

La Reine et le Duc d'Édimbourg sont conduits à une estrade spéciale.

**Samedi 27 juin (suite)**

La Reine arrive à l'estrade et la musique militaire joue le "Dieu protège la Reine".

Le Maire présente les membres du Conseil, le greffier de la ville et leurs épouses.

Sa Majesté est priée de présenter un cordon d'or de guide et trois insignes de scout.

- 8:20 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg ainsi que la suite remontent en automobile et continuent leur randonnée à travers la ville; des groupes de jeunes sont assemblés à certains endroits du parcours.

Trajet: (au ralenti)

Vers l'est place Court House, rues Wall, Pearl, Augusta-Nord, King, place West Market, Block House.

Places dans les automobiles:

(les mêmes qu'auparavant)

- 8:30 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg au quai où les membres du Yacht-Club de Brockville sont assemblés sur la piste du centre.

Le Maire présente le Commodore D. B. Muir et Madame Muir.

Le Maire et Madame Langmuir disent adieu aux visiteurs royaux.

- 8:35 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans la vedette royale et se rendent au *Britannia*.



## KINGSTON (ONT.)

DIMANCHE 28 JUIN

Heure avancée  
de l'Est

- 4:30 p.m. Arrivée de la vedette royale au quai public.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent en compagnie de l'Honorable George Hees (Ministre des Transports). M. Hees présente le Maire de Kingston (M. W. T. Mills) et Madame Mills.  
Le Maire présente le député fédéral et le député provincial du comté, le Président du Conseil du comté et leurs épouses.
- 4:35 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en automobile et se rendent au Stade Richardson.  
Trajet:  
Rue King, devant l'hôpital St. Mary sur le Lac, rues Ellerbeck et Union.
- Places dans les automobiles:
- Première voiture*  
La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer
- Deuxième voiture*  
Le Maire de Kingston  
Madame Mills  
Le Secrétaire de Sa Majesté
- Troisième voiture*  
M. Hees  
La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de presse intérimaire
- Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

**Dimanche 28 juin (suite)**

4:42 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg au Stade. Les automobiles font le tour de la piste. La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de leur automobile. Le Maire présente le Président de l'Université Queen's (M. William MacIntosh) et Madame MacIntosh, le Lord Évêque d'Ontario (le Très Révérend K. L. Evans, M.A., D. Th.) et Madame Evans, l'Archevêque de la Corporation épiscopale catholique romaine de Kingston (Son Excellence Mgr J. A. O'Sullivan, D. Th.), le Président de la *Ministerial Association* de Kingston (le Révérend H. J. McEvoy) et Madame McEvoy, le Rabbin Jacob Bassan et Madame Bassan.

Sa Majesté est priée de bien vouloir accepter un bouquet que lui présente une fillette.

5:02 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg partent en automobile du Stade pour l'Église Unie de la rue Sydenham.

Trajet:

Rues Union, University, Barrie, King, Johnson et Sydenham.

Places dans les automobiles:

(les mêmes qu'au paravant)

5:12 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à l'Église Unie de Sydenham où ils sont accueillis par le Pasteur (le Révérend H. N. Davidson, B.A., B.D.), au pied des marches.

Après l'office religieux, le Pasteur présente Madame Davidson, et demande à la Reine et au Duc d'Édimbourg de signer le Registre de l'église.

5:57 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en automobile pour se rendre au vieux Fort Henry.

**Dimanche 28 juin (suite)**

**Trajet:**

William, Clergy, Johnson, Alfred, Stephen,  
chemin Montréal, Queen, chaussée LaSalle.

**Places dans les automobiles:**

(les mêmes qu'auparavant)

6:20 p.m. Arrivée au Fort Henry. Courte démonstration de manœuvres par la Garde de Fort Henry. A la fin de l'exercice, M. Hees présente le député provincial (l'Honorable W. M. Nickle) et Madame Nickle, M. James Ault et Madame Ault, M. B. G. Allmark et Madame Allmark, le Directeur de Fort Henry (M. R. Way) et Madame Way, le Docteur J. L. Carroll et Madame Carroll.

6:40 p.m. Départ par la grille est de Fort Henry pour le Collège Militaire Royal en prenant la route directe. (en partie au ralenti)

**Places dans les automobiles:**

(les mêmes qu'auparavant)

6:47 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à l'Arche commémorative, à l'entrée du Collège Militaire Royal. Au ralenti jusqu'au mât du pavillon, à l'ouest du lieu de rassemblement où la Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de leur automobile.

M. Hees présente le Commandant du Collège Militaire Royal (le Brigadier T. E. D. O. Snow, O.B.E., C.D.) et Madame Snow et le Commodore D. W. D. Piers, D.S.C., C.D. et Madame Piers.

La Reine et le Duc d'Édimbourg se rendent à pied à la Jetée du Collège Militaire Royal et montent dans la vedette royale.

7:00 p.m. La vedette royale s'éloigne du quai.

## TORONTO (ONT.)

LUNDI 29 JUIN

Tenue de ville

10:00 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg débarquent du yacht royal *Britannia*.

Salve de 21 coups de canon.

L'Honorable Donald M. Fleming (Ministre des Finances) présente le Lieutenant-Gouverneur de l'Ontario (l'Honorable J. Keiller Mackay) ainsi que Madame Mackay et Madame Fleming.

Le Lieutenant-Gouverneur conduit Sa Majesté à l'endroit devant lequel les troupes défilèrent.

La Garde d'honneur présente les armes.

La Reine passe la Garde d'honneur en revue. (Régiment Royal du Canada, Major C. S. Frost, R.R.C.)

Après la revue de la Garde, le Lieutenant-Gouverneur présente le Premier Ministre de l'Ontario et son épouse.

M. Frost présente les membres du Cabinet provincial et leurs épouses, Son Honneur le Maire de Toronto (M. Nathan Phillips) et Madame Phillips, le Président du Toronto métropolitain (M. F. Gardiner) et Madame Gardiner, les directeurs des services municipaux et les membres de la Commission du havre de Toronto ainsi que leurs épouses.

Sa Majesté est invitée à dévoiler une plaque commémorative.

10:20 a.m. Après le dévoilement de la plaque, la Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans leur voiture et quittent le Terminus 16 pour le parc Woodbine.



Lundi 29 juin (suite)

Trajet: (allure accélérée)

Quai Queen's, rue Parliament et rues Fleet,  
Cherry et Keating.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur de l'Ontario  
Madame Mackay  
L'Aide-de-Camp

*Troisième voiture*

Le Premier Ministre de l'Ontario  
La Dame d'honneur

*Quatrième voiture*

M. Fleming  
Madame Fleming  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

(Le Maire de Toronto se rend à l'Hôtel de  
ville pour y attendre l'arrivée de la suite  
royale.)

10:30 a.m. Arrivée au parc Woodbine où les enfants sont  
assemblés.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de  
voiture et sont accueillis par le Trésorier de  
l'*Ontario Crippled Children's Society* (le major  
Conn Smyth).

La Reine est priée d'accepter un bouquet pré-  
senté par Mademoiselle Judith Martin.

**Lundi 29 juin (suite)**

10:35 a.m. Les visiteurs remontent en voiture et quittent le parc Woodbine pour l'Hôtel de ville.

Trajet: (au ralenti)

Avenues Kew Beach, Woodbine et Danforth et rues Bloor, Yonge et Queen.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

11:45 a.m. Arrivée à l'Hôtel de ville.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de voiture et sont accueillis par le Maire de Toronto et Madame Phillips.

La Reine et le Duc d'Édimbourg se rendent à l'estrade officielle. Quand Sa Majesté prend place sur l'estrade, la musique militaire joue un couplet du "Dieu protège la Reine".

Le Maire de Toronto présente les membres du Conseil et autres dignitaires ainsi que leurs épouses.

Après les présentations, le Maire prononce une allocution de bienvenue et, au nom de la Ville, prie la Reine de bien vouloir accepter un cadeau.

Sa Majesté répond.

La Reine et le Duc d'Édimbourg sont invités à signer le Registre des invités de la ville.

Le Maire invite la Reine et le Duc d'Édimbourg à voir une maquette du nouvel Hôtel de ville.

Midi

La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'estrade et remontent en voiture pour retourner au yacht royal *Britannia*.

Trajet: (au ralenti)

Rue Bay, quai Queen's et Terminus 16.

Lundi 29 juin (suite)

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur de l'Ontario

Madame Mackay

L'Aide-de-Camp

*Troisième voiture*

Le Premier Ministre de l'Ontario

La Dame d'honneur

*Quatrième voiture*

Le Maire de Toronto

Madame Phillips

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Cinquième voiture*

M. Fleming

Madame Fleming

Le Secrétaire de presse intérimaire

*Sixième voiture*

(disponible)

12:10 p.m. Arrivée au Terminus 16. Sa Majesté monte à bord du yacht royal *Britannia*.

12:45 p.m. Son Altesse Royale le Duc d'Édimbourg, accompagné de l'Honorable C. D. Howe, quitte le Terminus 16 pour l'hôtel Royal York.

Trajet: (allure accélérée)

Quai Queen's, rues Bay et Front.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

Le Duc d'Édimbourg

M. Howe

L'Écuyer



**Lundi 29 juin (suite)**

- 12:50 p.m. Arrivée à l'hôtel Royal York.
- 1:00 p.m. Déjeuner offert par Sa Majesté la Reine à bord du yacht royal *Britannia*.
- 1:00 p.m. Le Duc d'Édimbourg est l'invité d'honneur à un déjeuner offert par les *Professional Engineers and Scientists of Canada* à l'hôtel Royal York.
- 2:15 p.m. Le Duc d'Édimbourg quitte l'hôtel Royal York.
- 2:20 p.m. Arrivée au Terminus 16.

**Tenue de ville**

- 2:30 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le yacht royal *Britannia* pour se rendre à la raffinerie de sucre Redpath, quai Queen's Est.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Premier Ministre d'Ontario  
La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

Le Maire de Toronto  
Madame Phillips  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième voiture*

M. Fleming  
Madame Fleming  
Le Secrétaire de presse intérimaire

*Cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

Lundi 29 juin (suite)

2:35 p.m. Arrivée à la raffinerie de sucre Redpath. Accueil par le Président de la *Canada and Dominion Sugar Company* (M. W. J. McGregor) et par le Secrétaire administratif (M. M. W. Davidson).

M. McGregor présente les dignitaires de la société, y compris le directeur de la raffinerie (M. G. E. Hrudka) qui accompagne la suite royale dans une visite de l'usine.

3:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en automobile pour se rendre à High Park et aux grandes tribunes de l'Exposition canadienne nationale.

Trajet: (au ralenti)

Vers l'ouest sur le quai Queen's jusqu'à la rue York, vers le nord rue York jusqu'à la rue Front, vers l'ouest rue Front jusqu'à l'avenue University, vers le nord avenue University et l'East Crescent de Queen's Park jusqu'à la rue Bloor, vers l'ouest rue Bloor jusqu'à l'avenue High Park.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

4:00 p.m. Arrivée à l'avenue High Park. La promenade en automobile se continue.

Trajet:

Vers le sud sur Centre Road jusqu'au Howard Road, vers le sud sur Howard Road en passant devant la Roseraie et les Jardins suspendus, à droite dans une allée conduisant à l'étang du Grenadier.

4:08 p.m. Arrivée à l'exposition de feuilles d'érable. (La première voiture s'arrête à l'allée sud pour prendre l'allée nord.)

**Lundi 29 juin (suite)**

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de leur automobile et sont accueillis par le Commissaire provincial des Scouts (M. Frank A. Worth) et la Commissaire provinciale des Guides (Madame K. B. Clysdale).

La Reine et le Duc d'Édimbourg circulent entre les rangs de Louveteaux et de Jeannettes jusqu'à l'estrade de la présentation.

Sa Majesté est invitée à présenter un certain nombre de certificats et de cordons d'or des Scouts de la Reine.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de l'estrade et font le tour des plates-bandes avant de se rendre à leur automobile.

4:14 p.m. Départ pour se rendre en automobile au restaurant du Grenadier.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

4:15 p.m. Arrivée au restaurant du Grenadier.

La Reine et le Duc d'Édimbourg prennent le thé dans l'intimité avec le Maire et Madame Phillips, le Commissaire des parcs (M. George T. Bell) et Madame Bell.

4:35 p.m. Départ du restaurant du Grenadier.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

Trajet: (au ralenti)

Vers l'est sur West Road, vers le sud sur Deer Pen Road jusqu'au Spring Road, vers le sud sur Spring Road jusqu'à la promenade Parkside, vers le sud sur la promenade Parkside jusqu'au boulevard Lakeshore.

Lundi 29 juin (suite)

4:45 p.m. Arrivée au boulevard Lakeshore. La promenade en automobile se continue.

Trajet: (allure accélérée)

Vers l'est sur le boulevard Lakeshore jusqu'à la rue Dominion, à l'entrée de l'Exposition canadienne nationale.

4:48 p.m. Arrivée à l'entrée de l'Exposition canadienne nationale.

La promenade en automobile se continue.

Trajet: (au ralenti)

Vers l'est rue Dominion jusqu'au Pavillon de l'Horticulture, en passant au sud du Pavillon par une allée spéciale à droite de la fontaine Princesse Margaret, vers l'est sur le Prince Boulevard en face de l'édifice Queen Elizabeth jusqu'à l'entrée est de la grande tribune.

4:56 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de leur automobile et sont accueillis par le Colonel honoraire des *48th Highlanders of Canada* (Colonel K. R. Marshall, C.M.G., D.S.O.) et le Lieutenant-Colonel honoraire (le Brigadier E. W. Haldenby, C.B.E., M.C.).

Sa Majesté est escortée jusqu'au dais pour le Salut à la Reine.

Le Commandant (le Lieut.-Col. K. C. B. Corbett, C.D.) se présente devant Sa Majesté.

Sa Majesté monte dans la "jeep" de parade pour passer le régiment et les anciens combattants en revue, et revient ensuite à l'estrade d'honneur pour le défilé.

Le régiment avance en ordre de revue et exécute le Salut à la Reine avant de quitter le stade.

Les épouses du Colonel honoraire, du Lieutenant-Colonel honoraire et du Commandant du régiment, sont présentées à Sa Majesté.

Lundi 29 juin (suite)

5:16 p.m. Les visiteurs royaux remontent en automobile et retournent au Terminus 16.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur d'Ontario

Madame Mackay

L'Aide-de-Camp

*Troisième voiture*

Le Premier Ministre d'Ontario

La Dame d'honneur

*Quatrième voiture*

Le Maire de Toronto

Madame Phillips

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Cinquième voiture*

M. Fleming

Madame Fleming

*Sixième voiture*

(disponible)

Trajet: (au ralenti)

Sortie ouest de la grande tribune, boulevard Princess vers l'est jusqu'à Princess Gates; avenue Strachan vers le sud en traversant le boulevard Lakeshore pour entrer dans le parc Coronation; traversée du parc en direction de l'est pour rejoindre le boulevard Lakeshore au phare; (allure accélérée) boulevard Lakeshore vers l'est jusqu'à la rue Fleet; rue Harbour jusqu'à la rue Yonge; rue Yonge en direction sud jusqu'au quai Queen's; quai Queen's vers l'est jusqu'au Terminus 16.

Lundi 29 juin (suite)

5:35 p.m. Arrivée au Terminus 16.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg montent à bord du *Britannia*.

Habit de soirées  
et décorations

7:50 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le *Britannia* pour l'hôtel Royal York.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Premier Ministre d'Ontario

La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

Le Maire de Toronto

Madame Phillips

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième voiture*

M. Fleming

Madame Fleming

*Cinquième et sixième voitures*

(disponibles)

Trajet: (au ralenti)

Quai Queen's en direction de l'ouest, vers le nord rue Bay, vers l'ouest rue Front.

8:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'hôtel Royal York et sont accueillis par le Lieutenant-Gouverneur d'Ontario (l'Honorable J. Keiller Mackay). Il présente le Directeur de l'hôtel (M. Angus MacKinnon) et Madame MacKinnon.

La Reine et le Duc d'Édimbourg sont conduits aux appartements royaux.

**Lundi 29 juin (suite)**

- 8:10 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg entrent dans l'antichambre pour les présentations.
- 8:25 p.m. Dîner offert par la province d'Ontario.
- 10:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'hôtel et retournent au *Britannia*.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur d'Ontario  
Madame Mackay  
L'Aide-de-Camp

*Troisième voiture*

Le Premier Ministre d'Ontario  
La Dame d'honneur

*Quatrième voiture*

Le Maire de Toronto  
Madame Phillips  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Cinquième voiture*

M. Fleming  
Madame Fleming

*Sixième voiture*

(disponible)

Trajet:

Le même que pour se rendre au Royal York.

suite)  
dans

## Sa Majesté la Reine

MARDI 30 JUIN

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

hôtel

10:00 a.m. La Reine quitte le Terminus 16 pour se rendre à l'hôpital Sunnybrook.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur de l'Ontario  
Madame Mackay  
L'Aide-de-Camp

*Troisième voiture*

Le Maire de Toronto  
Madame Phillips  
La Dame d'honneur

*Quatrième voiture*

M. Fleming  
Madame Fleming  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

Trajet: (au ralenti)

Vers l'ouest sur le quai Queen's jusqu'à la rue Yonge; vers le nord rue Yonge jusqu'au nouveau Centre O'Keefe.

Arrêt au Centre O'Keefe.

La Reine est accueillie par le Président du Centre O'Keefe (M. T. Edward Arkell) et Madame Arkell et par le Directeur (M. Hugh P. Walker) et Madame Walker.

ork.



**Mardi 30 juin (suite)**

- 10:10 a.m.      **Trajet: (au ralenti)**  
Vers le nord rue Yonge jusqu'à la rue Queen, vers l'est rue Queen jusqu'à la rue Jarvis, (allure accélérée) vers le nord rue Jarvis jusqu'au chemin Mount Pleasant, vers le nord jusqu'à l'avenue St-Clair-Est.
- 10:25 a.m.      **Arrivée à l'avenue St-Clair-Est.**  
**La promenade se poursuit.**  
**Trajet:**  
Vers le nord chemin Mount Pleasant jusqu'à l'avenue Davisville, vers l'ouest avenue Davisville jusqu'au Arthur Meighen Home.
- 10:35 a.m.      **La Reine arrive au Foyer de l'Armée du Salut et au Arthur Meighen Lodge et est accueillie par le Commissaire et Madame W. Wycliffe Booth.**  
**La Reine descend de voiture et se rend à une estrade.**  
**Après l'exécution du "Dieu protège la Reine", la Reine se rend au Foyer où le Très Honorable Arthur Meighen, C.P., et Madame Meighen, le Colonel C. D. Wiseman et Madame Wiseman et le Colonel Doris Barr lui sont présentés.**  
**La Reine se rend au grand salon où Sa Majesté reçoit un bouquet présenté par Madame H. Morgan, auxiliaire des missions.**  
**Présentation de deux pensionnaires âgés dont l'un était autrefois Capitaine de la Garde au Château de Windsor.**  
**La Reine est invitée à signer le Registre des visiteurs.**

Mardi 30 juin (suite)

10:45 a.m. La Reine remonte en voiture et part pour l'hôpital Sunnybrook.

Trajet: (au ralenti)

Vers l'ouest avenue Davisville jusqu'à la rue Yonge, vers le nord rue Yonge jusqu'au chemin Blythwood, (allure accélérée) chemin Blythwood, chemin Mount Pleasant et avenue Bayview jusqu'à l'hôpital Sunnybrook.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur de l'Ontario  
Madame Mackay  
L'Aide-de-Camp

*Troisième voiture*

Le Président du Toronto métropolitain  
Madame Gardiner  
La Dame d'honneur

*Quatrième voiture*

M. Fleming  
Madame Fleming  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Cinquième et sixième voitures*  
(disponible)

(Le Maire de Toronto et Madame Phillips prennent congé de Sa Majesté à la fin de la visite au Arthur Meighen Lodge.)

11:00 a.m. La Reine arrive à l'hôpital Sunnybrook. Elle est accueillie par le Surintendant médical (D<sup>r</sup> C. MacLeod) qui présente quelques membres du personnel.

**Mardi 30 juin (suite)**

- 11:20 a.m. Départ de l'hôpital Sunnybrook pour la place Golden Mile.  
Trajet: (au ralenti)  
Vers le sud avenue Bayview, vers l'est avenue Eglinton jusqu'à l'avenue Brentcliffe.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'au paravant)
- 11:32 a.m. Arrivée à l'avenue Brentcliffe.  
La promenade se poursuit.  
Trajet: (allure accélérée)  
Vers l'est avenue Eglinton jusqu'à l'avenue Victoria Park.
- 11:40 a.m. Arrivée à l'avenue Victoria Park.  
La promenade se poursuit:  
Trajet:  
Vers l'est avenue Eglinton jusqu'à la place Golden Mile.
- 11:45 a.m. Arrivée à la Place Golden Mile.  
La Reine descend de voiture et est accueillie par le Reeve de Scarborough (M. A. M. Campbell) et Madame Campbell.  
La Reine se dirige vers l'estrade spéciale.  
La musique joue le "Dieu protège la Reine".  
Présentation des membres du Conseil et des Reeves de municipalités avoisinantes.  
Présentation d'un message de bienvenue en latin.  
Sa Majesté est invitée à signer le Registre des invités.  
Sa Majesté reçoit un bouquet offert par une fillette et un cadeau pour le Prince de Galles et la Princesse Anne présenté par un petit garçon.

Mardi 30 juin (suite)

La Reine quitte l'estrade et se dirige vers son automobile en passant devant le centre commercial.

11:55 a.m. Départ de la place Golden Mile pour le Terminus 16.

Trajet: (allure accélérée)

Vers l'est avenue Eglinton jusqu'à l'avenue Warden; vers le sud avenue Warden jusqu'au chemin Kingston.

Places dans les automobiles:

(les mêmes qu'auparavant)

Midi Arrivée au chemin Kingston.

La promenade se poursuit:

Trajet:

Vers l'ouest chemin Kingston jusqu'à l'avenue Woodbine; vers le sud avenue Woodbine jusqu'à la rue Queen.

12:05 p.m. Arrivée à la rue Queen.

La promenade se poursuit:

Trajet:

Vers le sud avenue Woodbine jusqu'à la rue Keating; vers l'ouest rue Keating jusqu'à la rue Cherry; vers le nord rue Cherry jusqu'à la rue Fleet; vers l'ouest rue Fleet jusqu'à la rue Parliament; vers le sud rue Parliament jusqu'au quai Queen's; vers l'ouest quai Queen's jusqu'au Terminus 16.

Places dans les automobiles:

(les mêmes qu'auparavant)

12:15 p.m. La Reine arrive au Terminus 16 et monte à bord du *Britannia*.

## Son Altesse Royale le Duc d'Édimbourg

Mardi 30 juin (suite)

Tenue de ville

10:00 a.m. Le Duc d'Édimbourg quitte le Terminus 16 pour se rendre au *Upper Canada College*.

Trajet:

Ouest sur Queen's Quay jusqu'à la rue York, nord rue York jusqu'à la rue Front, ouest rue Front jusqu'à l'avenue University, nord avenue University jusqu'à Queen's Park East Crescent et chemin Avenue, nord chemin Avenue jusqu'à l'entrée principale du *Upper Canada College*.

10:15 a.m. Le Duc d'Édimbourg arrive au *Upper Canada College* où il est accueilli par le Président du Conseil des Gouverneurs (M. J. M. Macintosh) et le Principal (le Révérend C. W. Souby, D.D.).

M. Macintosh présente les membres du Conseil des Gouverneurs.

10:25 a.m. Le Duc d'Édimbourg quitte *Upper Canada College* pour se rendre à l'hôtel Royal York.

Trajet:

Sud sur le chemin Avenue, Queen's Park West Crescent et l'avenue University jusqu'à la rue Front, est rue Front jusqu'à l'entrée principale de l'hôtel Royal York.

10:45 a.m. Le Duc d'Édimbourg arrive à l'hôtel Royal York où il est accueilli par le Président de l'Association médicale du Canada (le Docteur A. F. van Wart), le Président du Conseil général (le Docteur Norman H. Gosse) et le représentant du président élu (le Docteur E. Kirk Lyon).

Mardi 30 juin (suite)

Le Duc d'Édimbourg et le groupe se rendent au Salon B, étage des salles de réunion, où la toge est revêtue pour la cérémonie d'installation qui se déroulera à la réunion annuelle générale.

11:00 a.m. Le Duc d'Édimbourg et le groupe se rendent à la salle de concert. A leur arrivée, un salut royal est exécuté.

Réunion annuelle générale de l'Association médicale du Canada et installation de Son Altesse Royale comme Président.

Midi Le Duc d'Édimbourg et le groupe se rendent de la salle de concert à la salle Ontario où des présentations ont lieu.

12:30 p.m. Le Duc d'Édimbourg et le groupe se rendent de la salle Ontario à la salle Canadian.

1:30 p.m. Fin du déjeuner.

1:35 p.m. Le Duc d'Édimbourg quitte l'hôtel Royal York pour se rendre au Terminus 16.

Trajet:

Ouest rue Front jusqu'à la rue York, sud rue York jusqu'à Queen's Quay, est Queen's Quay jusqu'au Terminus 16.

1:40 p.m. Le Duc d'Édimbourg arrive au Terminus 16 et monte à bord du yacht royal *Britannia*.

Tenue: Jaquette

2:15 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le Terminus 16 pour le champ de courses Woodbine.

Trajet: (allure accélérée)

Vers l'ouest quai Queen's jusqu'à la rue Yonge; vers le nord rue Yonge jusqu'à la rue Fleet; vers l'ouest rue Fleet et boulevard Lakeshore jusqu'à la rue Dominion.

**Mardi 30 juin (suite)**

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur d'Ontario  
Madame Mackay  
L'Aide de camp

*Troisième voiture*

Le Premier Ministre d'Ontario  
La Dame d'honneur

*Quatrième voiture*

M. Fleming  
Madame Fleming  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

2:25 p.m. Arrivée à la rue Dominion.

Le cortège poursuit son chemin.

Trajet: (allure accélérée)

Vers l'ouest boulevard Lakeshore jusqu'à  
Jameson Ramp; vers l'ouest sur l'autoroute  
Gardiner et la route Queen Elizabeth jus-  
qu'à la route nationale n° 27.

2:35 p.m. Arrivée à la route nationale n° 27.

Le cortège poursuit son chemin.

Trajet: (allure accélérée)

Vers le nord sur la route nationale n° 27  
jusqu'au chemin Burnhamthorpe.

**Mardi 30 juin (suite)**

La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'édifice municipal d'Etobicoke et sont accueillis par le Reeve (M. H. O. Waffle) qui présente les membres du Conseil municipal d'Etobicoke.

La Reine et le Duc d'Édimbourg se dirigent vers un balcon où les Reeves des municipalités avoisinantes, le Président du Conseil d'éducation et le Président de la Commission hydro-électrique leur sont présentés.

Sa Majesté est invitée à signer le Registre des visiteurs.

M. Waffle remet un message de bienvenue à Sa Majesté.

2:50 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent dans leur automobile et se dirigent vers le champ de courses Woodbine.

Trajet: (allure accélérée)

Chemin Burnhamthorpe et route nationale n° 27.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

3:00 p.m. Arrivés à l'endroit indiqué, la Reine et le Duc d'Édimbourg quittent leur automobile et prennent place dans le carrosse de cérémonie qu'accompagne une escorte à cheval (la Garde à cheval du Gouverneur Général, Major A. M. Burka). Les autres personnes faisant partie du cortège se dirigent vers le parc de stationnement et se rendent ensuite à pied à la loge royale.

3:10 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'endroit de réception où ils sont accueillis par le Président du Jockey Club (M. E. P. Taylor) et Madame Taylor.

Salut à la Reine.



**Mardi 30 juin (suite)**

M. Taylor conduit Sa Majesté et le Duc d'Édimbourg à la loge royale.

Avant la course dite *Queen's Plate*, la Reine et le Duc d'Édimbourg visitent le paddock et prennent le thé dans le salon des directeurs.

4:50 p.m. Après la course *Queen's Plate*, Sa Majesté présente le trophée au propriétaire gagnant. L'entraîneur et le jockey sont présentés à Sa Majesté.

M. et Madame Taylor prennent congé.

5:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent dans le carrosse officiel et quittent le point de départ.

5:10 p.m. Arrivée au point de changement de voiture. La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent du carrosse officiel et montent en automobile; ils quittent le champ de courses Woodbine pour se rendre à l'aéroport de Malton.

Trajet:

Vers l'ouest boulevard Rexdale jusqu'au chemin de traverse Malton et de là à l'édifice de l'Administration de l'aéroport de Malton.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Fleming

Madame Fleming

La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

Le Secrétaire de Sa Majesté

Le Secrétaire de presse intérimaire

n (suite)

d'Édim-

Reine et  
lock et  
specteurs.

sté pré-  
agnant.  
entés à

montent  
point de

ure.  
ent du  
bile; ils  
e pour

usqu'au  
là à  
éroport

Mardi 30 juin (suite)

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

(Le Lieutenant-Gouverneur d'Ontario et Madame Mackay, le Premier Ministre d'Ontario et son épouse quittent Woodbine durant la présentation des "guinées de la Reine", pour aller attendre la suite royale à l'aéroport de Malton.)

5:25 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'aéroport de Malton et sont accueillis par le Lieutenant-Gouverneur de l'Ontario et Madame Mackay. Le Lieutenant-Gouverneur présente Madame Marie Fix (Reeve du township de Toronto et Présidente du Conseil du comté de Peel).

La Reine est escortée jusqu'au dais par le Lieutenant-Gouverneur.

Salut à la Reine par la Garde d'honneur (Lorne Scots (Régiment de Peel, Dufferin et Halton) Major R. G. Hardie).

Sa Majesté passe la Garde en revue, après quoi la Reine et le Duc d'Édimbourg se rendent à la rampe de l'avion.

Le Lieutenant-Gouverneur et Madame Mackay, le Premier Ministre de l'Ontario et son épouse font leurs adieux.

La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans l'avion.

L'avion royal quitte Malton pour Ottawa.

## OTTAWA (ONT.)

Mardi 30 juin (suite)

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

- 5:45 p.m. Les invités occupent des sièges sur les estrades des spectateurs au hangar cantilever, station de l'A.R.C., Uplands.  
Les écoliers et les groupements de jeunes sont rassemblés au parc Lansdowne.
- 6:15 p.m. Une Garde d'honneur de l'Aviation royale du Canada, garde du drapeau et fanfare comprises, se met en place.
- 6:25 p.m. Le Premier Ministre et Madame Diefenbaker arrivent.
- 6:30 p.m. Le Gouverneur Général arrive et reçoit un salut royal.  
Son Excellence ne fait pas la revue de la Garde.
- 6:40 p.m. L'avion royal touche le sol au bout de la piste.  
Salve de 21 coups de canons.
- 6:45 p.m. Arrivée de l'avion royal au hangar.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de l'avion et sont accueillis par le Gouverneur général, le Premier Ministre et Madame Diefenbaker.  
Le Gouverneur général conduit Sa Majesté à l'estrade. La Garde royale d'honneur présente les armes.  
Le Commandant de la Garde se présente à Sa Majesté et conduit Sa Majesté au flanc droit de la Garde. Sa Majesté fait la revue de la Garde.  
Le groupe d'inspection comprend:  
La Reine  
Le Commandant de la Garde  
L'Écuyer de Sa Majesté  
Le Capitaine de groupe C. H. Mussells

Mardi 30 juin (suite)

Après la revue de la Garde, Sa Majesté est reconduite à l'estrade.

Le Gouverneur général prend congé de Sa Majesté et retourne à sa Résidence.

Le Premier Ministre présente le Doyen du Corps diplomatique et Madame Lacoste, le Secrétaire d'État du Canada et Madame Courtemanche, ainsi que le Commandant de la station de l'A.R.C. à Uplands et Madame Mussells.

6:55 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg partent pour le parc Lansdowne.

Trajet:

Aéroport d'Uplands, promenade Riverside, Hog's Back, promenade Colonel By, avenue Bronson, le Driveway sous le pont de la rue Bank jusqu'à l'entrée du parc Lansdowne.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Premier Ministre du Canada  
Madame Diefenbaker  
La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

M. Courtemanche  
Madame Courtemanche  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*

Les membres de la Maison royale

(La voiture du Premier Ministre se détache du cortège à la jonction du Driveway et du chemin conduisant au parc Lansdowne.)

## Mardi 30 juin (suite)

- 7.00 p.m. Le Maire d'Ottawa et Madame Nelms arrivent au parc Lansdowne.
- 7:15 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent au parc Lansdowne et sont accueillis par le Maire d'Ottawa (M. George Nelms) et Madame Nelms.
- Le Maire conduit Sa Majesté à l'estrade.  
Sa Majesté est priée de bien vouloir accepter des fleurs.
- Son Altesse Royale reçoit un album de photographies.
- 7:25 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en voiture, font lentement le tour de la piste au parc Lansdowne et partent ensuite pour la Résidence du Gouverneur général.
- Trajet: (au ralenti)  
Driveway, place de la Confédération, promenade Sussex, puis, à allure accélérée promenade Sussex jusqu'à la Résidence du Gouverneur général.
- (La voiture du Maire se joint au cortège en deuxième place en partant du parc Lansdowne et s'en détache à la rue Stanley.)
- 7:50 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à la Résidence et sont accueillis par le Gouverneur général.
- 8:30 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg dînent dans l'intimité à la Résidence du Gouverneur général.

## MERCREDI 1<sup>er</sup> JUILLET

Heure avancée  
de l'Est

- Aucune cérémonie n'a lieu dans la matinée.
- Midi Sa Majesté adresse la parole à la nation par l'intermédiaire de la radio et de la télévision.

**Mercredi 1<sup>er</sup> juillet (suite)**

**Tenue de ville**

- 2:00 p.m. Les proches parents et les invités d'honneur à la cérémonie qui se déroulera au Monument d'Ottawa aux Morts de la guerre prennent leurs places.
- 2:10 p.m. Rassemblement de l'Aviation royale du Canada à Green Island, face à l'Hôtel de ville, pour la cérémonie du dévoilement du Monument d'Ottawa aux membres des Forces aériennes du Commonwealth britannique, qui ont servi au Canada et qui n'ont pas de tombes connues.
- 2:15 p.m. Les Hauts Commissaires des pays du Commonwealth et leurs épouses arrivent à Green Island.
- 2:20 p.m. Le Premier Ministre et Madame Diefenbaker arrivent.  
Le Ministre des Affaires des anciens combattants et le Chef de l'état-major de l'Air et leurs épouses arrivent à Green Island.
- 2:25 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg partent de la Résidence du Gouverneur général pour se rendre à Green Island en compagnie de l'Honorable Henri Courtemanche (Secrétaire d'État du Canada) et Madame Courtemanche.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Courtemanche  
Madame Courtemanche  
La Dame d'honneur

**Mercredi 1<sup>er</sup> juillet (suite)**

*Troisième voiture*

Le Secrétaire particulier de Sa Majesté  
Le Secrétaire de presse intérimaire de Sa  
Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures  
(disponibles)*

2:30 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à  
Green Island.

M. Courtemanche présente le Ministre des  
Affaires des anciens combattants (Honorable  
A. J. Brooks) et Madame Brooks.

M. Brooks présente le Chef de l'état-major de  
l'Air (Maréchal de l'air H. L. Campbell)  
et Madame Campbell.

La cérémonie du dévoilement commence.

3:30 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg retournent à  
la Résidence du Gouverneur général.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

**Tenue de ville**

3:45 p.m. Rassemblement de l'escorte de la Gendarmerie  
royale du Canada autour du carrosse de  
cérémonie officiel à la Résidence du Gou-  
verneur général.

Le 1<sup>er</sup> bataillon des *Canadian Guards*, la Garde  
à pied du Gouverneur général et les *Canadian  
Grenadier Guards* se rendront à la colline du  
Parlement pour la cérémonie de la Présen-  
tation des Drapeaux de la Reine et du Régim-  
ent aux unités suivantes:

- a) les *Canadian Grenadier Guards*;
- b) la Garde du drapeau des *48th High-landers of Canada*;

Mercredi 1<sup>er</sup> juillet (suite)

c) la Garde du drapeau des *Argyll and Sutherland Highlanders of Canada* (Princesse Louise)—Lieutenant-Colonel R. S. Graham, C.D.

4:00 p.m. Tous les invités auront pris leurs places.

4:10 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans le carrosse de cérémonie officiel et quittent la Résidence du Gouverneur général pour se rendre sur la colline du Parlement.

Trajet:

Promenade Sussex, rue Wellington jusqu'à la grille centrale de la colline du Parlement; à gauche devant l'Édifice de l'Ouest jusqu'aux degrés conduisant au rassemblement devant la Tour de la Paix.

4:30 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent et sont accueillis par le Ministre de la Défense nationale qui présente le Président des Chefs d'état-major (Général Charles Foulkes, C.B., C.B.E., D.S.O.) le Chef de l'état-major général (Lieutenant-Général S. F. Clark, C.B.E., C.D.), l'Officier commandant le rassemblement et leurs épouses. Le général Crerar, Aide de camp général de Sa Majesté, est présent.

4:35 p.m. La cérémonie de la Présentation des Drapeaux commence.

5:20 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le rassemblement montent dans le carrosse de cérémonie officiel et, accompagnés d'une escorte de la Gendarmerie royale du Canada, retournent à la Résidence du Gouverneur général.



**Mercredi 1<sup>er</sup> juillet (suite)**

**Trajet:**

Devant l'Édifice de l'Ouest, par la grille centrale à la rue Wellington jusqu'à la promenade Sussex, promenade Sussex jusqu'à Saint-Patrice, devant l'Hôtel de ville et à la Résidence du Gouverneur général.

**Tenue: Dames: Robes d'après-midi**

**Messieurs: Tenue de ville**

- 6:00 p.m. Les Hauts Commissaires des pays du Commonwealth et leurs épouses arrivent à la Résidence du Gouverneur général.
- 6:05 p.m. Les Chefs des ambassades et leurs épouses arrivent à la Résidence du Gouverneur général.
- 6:15 p.m. Les Hauts Commissaires des pays du Commonwealth et leurs épouses sont conduits à la salle indiquée par l'Administrateur de la Maison et sont présentés à Sa Majesté par le Chef du protocole.
- 6:25 p.m. Les Hauts Commissaires des pays du Commonwealth et leurs épouses prennent leurs places en arrière de Sa Majesté et y demeurent pendant que les Chefs des ambassades et leurs épouses sont présentés.
- 6:30 p.m. Les Chefs des ambassades et leurs épouses sont conduits à la même salle et sont présentés à Sa Majesté par le Chef du protocole.
- 6:45 p.m. La Reine procède à une remise de décorations à la Résidence du Gouverneur général.

**Habit de soirée  
et décorations**

- 8:15 p.m. Dîner à la Résidence du Gouverneur général.

Mercredi 1<sup>er</sup> juillet (suite)

11:25 p.m. Le Premier Ministre et Madame Diefenbaker quittent la Résidence du Gouverneur général et se rendent à la gare Union. (Entrée de la rue Besserer)

11:30 p.m. Le Gouverneur général quitte sa Résidence et se rend à la gare Union.

La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent la Résidence du Gouverneur général et se rendent à la gare Union. (Entrée de la rue Besserer)

Trajet:

Résidence du Gouverneur général—Sussex jusqu'à Rideau, ouest sur Rideau puis Wellington, à gauche autour du Cénotaphe et à l'est sur la place de la Confédération jusqu'à Sussex, sud sur Little Sussex jusqu'à l'entrée de la gare Union rue Besserer.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Courtemanche  
Madame Courtemanche  
La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

Le Secrétaire particulier de Sa Majesté  
Le Secrétaire de presse intérimaire de  
Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

**Mercredi 1<sup>er</sup> juillet (suite)**

11:40 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg font leurs adieux au Gouverneur général, au Premier Ministre et à Madame Diefenbaker, au Doyen du Corps diplomatique et à Madame Lacoste, au Secrétaire d'État du Canada et à Madame Courtemanche, au Maire d'Ottawa et à Madame Nelms.

La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans le train.

11:45 p.m. Le train royal quitte Ottawa.

(suite)

leurs  
premier  
Doyen  
coûte,  
Madame  
Ma-

dans

## HAMILTON (ONT.)

JEUDI 2 JUILLET

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

10:00 a.m. Arrivée du train royal en gare du National-Canadien.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de la plate-forme arrière en compagnie de l'Honorable Ellen L. Fairclough (Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration).

Madame Fairclough présente le Maire d'Hamilton (M. L. D. Jackson) et Madame Jackson ainsi que M. D. H. Gordon Fairclough.

Le Maire présente les dignitaires civiques et leurs épouses.

10:05 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans leur voiture et partent pour la Maison des Remparts (Battlefield House) (Guerre de 1812).

Trajet: (au ralenti)

Rues James, Jolley Cut Concession et Wentworth, avenue Mountain Park, rue Concession, chemin Flock et rue King.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire d'Hamilton

Madame Jackson

La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

Madame Fairclough

M. Fairclough

Le Secrétaire de Sa Majesté

**Jeudi 2 juillet (suite)**

*Quatrième, cinquième et sixième voitures  
(disponibles)*

- 10:50 a.m. Arrivée à la Maison des Remparts.  
Le Maire d'Hamilton présente le Maire de Stoney Creek (M. John W. Watson) et Madame Watson.  
Le Maire Watson présente les membres-fondateurs des *Women's Institutes* ainsi que la Présidente et la Secrétaire de la *Women's Wentworth Historical Society*.
- 11:10 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en voiture et partent pour le Stade municipal.  
Trajet: (au ralenti)  
Rue King, route n° 20, rue Main, rue King et avenue Melrose.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)
- 11:45 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent au Stade municipal et y sont accueillis par le Commandant des *Argyll and Sutherland Highlanders of Canada* (le Lieutenant-Colonel P. J. Stephen).  
Défilé des *Argyll and Sutherland Highlanders of Canada*.
- 12:05 p.m. Départ du Stade municipal pour la gare du National-Canadien; bref arrêt en cours de route à l'édifice de la Société canadienne de la Croix-Rouge pour une photographie.  
Trajet: (au ralenti)  
Avenue Melrose, rue King et rue James.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

**Jeudi 2 juillet (suite)**

- 12:25 p.m. Arrivée à la gare du National-Canadien.  
Le Maire d'Hamilton et Madame Jackson ainsi que M. et Madame Fairclough font leurs adieux.
- 12:30 p.m. Sa Majesté monte à bord du train royal et quitte Hamilton.  
Son Altesse Royale part en voiture pour London (Ontario).

## LONDON (ONT.)

### Son Altesse Royale le Duc d'Édimbourg

Judi 2 juillet (suite)

Heure avancée  
de l'Est

Tenue: armée canadienne: Habit N° 1  
civils: de ville

- 12:30 p.m. Le Duc d'Édimbourg quitte Hamilton en voiture pour l'aéroport Mount Hope.
- 12:45 p.m. Arrivée à l'aéroport Mount Hope.  
Le Duc d'Édimbourg monte en avion et part pour London.
- 1:20 p.m. Le Duc d'Édimbourg arrive à l'aéroport de London et y est accueilli par le Commandant de la région (le Brigadier F. A. Clift) qui présente le Maire de London (M. J. A. Johnston) ainsi que le Colonel et les officiers du Régiment Royal du Canada.
- 1:25 p.m. Revue de la Garde d'honneur.
- 1:40 p.m. Le Duc d'Édimbourg quitte l'aéroport en voiture pour se rendre aux casernes Wolseley.  
Places dans les automobiles:  
*Première voiture*  
Son Altesse Royale  
Le Général Foulkes  
L'Écuyer  
*Deuxième voiture*  
Le Brigadier Clift  
Le Lieut.-Col. Weldon  
L'Aide-de-Camp  
*Troisième voiture*  
Le Maire de London
- 1:50 p.m. Arrivée aux casernes Wolseley; le cortège se rend directement au Monument commémoratif.

**Jeudi 2 juillet (suite)**

- 2:10 p.m. Déjeuner au mess des officiers.
- 3:10 p.m. Son Altesse Royale, en compagnie du Colonel du Régiment, arrive au terrain de rassemblement et monte sur l'estrade de revue.
- Salut royal.
- Revue.
- Descente du vieux drapeau.
- Formation du carré creux.
- Consécration du nouveau drapeau.
- Présentation du nouveau drapeau.
- Allocution du Colonel en chef.
- Réponse du Colonel du Régiment.
- Formation en ordre de défilé.
- Avance en ordre de revue.
- Défilé au pas cadencé.
- Revue des anciens camarades.
- 4:10 p.m. Son Altesse Royale quitte le terrain de rassemblement pour le mess des sergents.
- 4:30 p.m. Départ du mess des sergents pour le mess des officiers.
- Le thé est servi après quoi une photographie est prise du Duc d'Édimbourg entouré des officiers du Régiment.
- 5:15 p.m. Le Duc d'Édimbourg part en voiture pour Stratford.
- 6:30 p.m. Arrivée au train royal à Stratford.



## BRANTFORD (ONT.)

### Sa Majesté la Reine

Judi 2 juillet (suite)

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

- 1:45 p.m. Arrivée du train royal en gare du National-Canadien.  
Sa Majesté descend, en compagnie de l'Honorable Waldo Monteith (Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social).  
M. Monteith présente le Maire de Brantford (M. L. D. Hogarth) et Madame Hogarth. Le Maire conduit la Reine à une estrade spéciale.  
La musique militaire joue le "Dieu protège la Reine".  
Le Maire présente le Président du Conseil du comté de Brant (M. Arman Patter) et Madame Patter et le Chef du Conseil indien des Six Nations (M. E. P. Garlow) et Madame Garlow.  
Le Chef Garlow demande à la Reine de bien vouloir signer la *Queen Anne Bible of Six Nations*.  
Le Maire Hogarth invite Sa Majesté à signer le Registre des Visiteurs de la ville.  
Sa Majesté est priée d'accepter un bouquet.
- 1:55 p.m. La Reine monte en voiture pour une promenade dans Brantford.  
Places dans les automobiles:  
*Première voiture*  
La Reine  
M. Monteith  
L'Écuyer  
*Deuxième voiture*  
Le Maire de Brantford  
Madame Hogarth  
La Dame d'honneur

Jeudi 2 juillet (suite)

*Troisième voiture*

Le Secrétaire particulier de Sa Majesté  
Le Secrétaire de presse intérimaire de Sa  
Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*

Membres de la Maison royale et organi-  
sateurs de la visite.

Trajet:

Vers le sud rue West jusqu'à l'avenue  
Brant, vers l'est par les rues Colborne,  
George, Wellington, Market et Grey, et  
à la gare du National-Canadien.

- 2:03 p.m. Le Maire et Madame Hogarth font leurs adieux.  
Sa Majesté monte à bord du train.
- 2:05 p.m. Le train royal quitte Brantford.

## GALT (ONT.)

Jendredi 2 juillet (suite)

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

3:15 p.m. Arrivée du train royal en gare du National-Canadien.

Sa Majesté descend de la plate-forme arrière du train accompagnée de l'Honorable Waldo Monteith (Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social).

M. Monteith présente le Maire de Galt (M. A. W. A. White) et Madame White, le Maire de Preston (M. Ian Snider) et Madame Snider, le Maire de Hespeler (M. W. M. Day) et Madame Day, Le Reeve du Canton de Dumfries-nord (M. R. G. Ford) et Madame Ford, M. William Anderson, député, et Madame Anderson, et le député à l'Assemblée législative et sa femme.

3:18 p.m. Sa Majesté monte dans son automobile et se dirige vers le parc Soper.

Trajet:

Rues Ainslee, Mill, Main et Shade.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

Sa Majesté

M. Monteith

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Galt

Madame White

La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

Le Maire de Preston

Madame Snider

Le Secrétaire de Sa Majesté

**Jeudi 2 juillet (suite)**

*Quatrième, cinquième et sixième voitures  
(disponibles)*

- 3:25 p.m. Arrivée au parc Soper.  
Sa Majesté est conduite à une estrade spéciale.  
La musique militaire joue le "Dieu protège la Reine".  
Sa Majesté est priée d'accepter un message de bienvenue.  
Sa Majesté est invitée à signer le Registre des Visiteurs de la Ville et à accepter un cadeau.  
Sa Majesté est invitée à présenter des récompenses à une Guide et à un Scout.  
Sa Majesté est priée d'accepter un bouquet.
- 3:30 p.m. Sa Majesté remonte en automobile et retourne au train royal qui s'est avancé jusqu'à la bifurcation, rues Beverly et Dundas.  
Trajet:  
Rues Soper Park et Dundas.  
Les Maires de Galt et de Preston et leurs épouses font leurs adieux.  
Sa Majesté monte dans le train.
- 3:35 p.m. Départ du train royal.
- 
- 3:50 p.m. Le train royal ralentit à Hespeler.

## GUELPH (ONT.)

**Jeudi 2 juillet (suite)**

**Heure avancée  
de l'Est**

**Tenue de ville**

4:10 p.m. Arrivée du train royal en gare du National-Canadien.

La Reine accompagnée de l'Honorable Waldo Monteith (Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social) descend de la plate-forme arrière du train.

La musique militaire joue le "Dieu protège la Reine".

M. Monteith présente le Maire de Guelph (M. D. E. Hastings), le Président du Conseil du comté de Wellington (M. Eric O. White) et Madame White.

4:15 p.m. La Reine monte dans son automobile et se dirige vers l'Hôtel de Ville.

Trajet: (au ralenti)  
par la bifurcation des rues Wyndham et Carden jusqu'à la place de l'Hôtel de Ville.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
M. Monteith  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Guelph  
La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

Le Secrétaire de Sa Majesté  
Le Secrétaire de presse intérimaire de  
Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures  
(disponibles)*

**Jeudi 2 juillet (suite)**

Arrivée à la place de l'Hôtel de Ville.

Sa Majesté quitte son automobile et se dirige vers une estrade spéciale.

Sa Majesté est priée d'accepter un bouquet.

La Reine est invitée à signer le Registre des Visiteurs de la ville de Guelph et celui du comté de Wellington.

4:20 p.m. La Reine remonte dans son automobile pour une promenade à travers la ville.

Trajet:

Rue Wyndham, rue Woolwich, chemin Landon, rue Division, rue Woolwich, rues Wyndham et Carden jusqu'à la gare du National-Canadien.

4:25 p.m. Arrivée à la gare du National-Canadien.

Le Maire de Guelph ainsi que M. et Madame White font leurs adieux.

Sa Majesté monte dans le train.

4:30 p.m. Départ du train royal.

## KITCHENER (ONT.)

**Jeudi 2 juillet (suite)**

Heure avancée  
de l'Est

- 5:35 p.m. Arrivée du train royal en gare du National-Canadien.  
Sa Majesté descend de la plate-forme arrière du train accompagnée de l'Honorable Waldo Monteith (Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social).  
M. Monteith présente le Maire de Kitchener (M. Joseph Meinzinger) et Madame Meinzinger, et le Maire de Waterloo (M. Harold Paiken) et Madame Paiken.
- 5:40 p.m. La Reine monte dans son automobile et se dirige vers l'Hôtel de Ville.  
Places dans les automobiles:  
*Première voiture*  
La Reine  
M. Monteith  
L'Écuyer  
*Deuxième voiture*  
Le Maire de Kitchener  
Madame Meinzinger  
La Dame d'honneur  
*Troisième voiture*  
Le Maire de Waterloo  
Madame Paiken  
Le Secrétaire particulier de Sa Majesté  
*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
Membres de la Maison royale et dignitaires canadiens.  
Trajet: (au ralenti)  
Rues Weber, Water, King et Frederick.
- 5:46 p.m. Arrivée à l'Hôtel de Ville.  
Allocution de bienvenue prononcée par le Maire de Kitchener.

**Jeudi 2 juillet (suite)**

let (suite)

La Reine est invitée à signer les Registres des Visiteurs des villes de Kitchener et de Waterloo.

National-

Le Maire de Waterloo présente un cadeau; Mademoiselle Anne Meinzinger présente également un cadeau au nom de la ville de Kitchener.

rière du

Waldo  
onale et

La Reine est priée d'accepter un bouquet présenté par Mademoiselle Patricia LaFlamme.

Kitchener

e Mein-  
. Harold

5:50 p.m. La Reine remonte en automobile et quitte l'Hôtel de Ville pour la gare du National-Canadien en passant par la rue Weber.

Places dans les automobiles;  
(les mêmes qu'auparavant)

se dirige

A la gare la Reine est priée de présenter un Cordon doré de Guide et un insigne de Scout de la Reine.

Le Maire de Kitchener et Madame Meinzinger ainsi que le Maire de Waterloo et Madame Paiken font leurs adieux.

La Reine monte dans le train.

5:55 p.m. Le train royal quitte Kitchener.

jesté  
ures  
gnitaires

rick.

e Maire



## STRATFORD (ONT.)

**Jeudi 2 juillet (suite)**

**Heure avancée  
de l'Est**

**Tenue: Cravate noire**

8:00 p.m. Arrivée du train royal en gare du National-Canadien.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent en compagnie de l'Honorable Waldo Monteith (Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social).

M. Monteith présente le Maire de Stratford (M. R. E. Mountain) et Madame Mountain, le Président du Conseil du comté (M. T. Campbell Thompson) et Madame Thompson, Madame Monteith.

Le Maire présente les membres du Conseil municipal et leurs épouses, le Colonel du Régiment du comté.

La Reine est invitée à signer le Registre des visiteurs et à accepter des fleurs.

8:10 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en automobile pour se rendre au Théâtre du Festival.

Trajet: (au ralenti)

Rues Shakespeare, Front, Ontario, Waterloo, River Drive et rue William.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Stratford

Madame Mountain

La Dame d'honneur

Jeudi 2 juillet (suite)

*Troisième voiture*

M. Monteith  
Madame Monteith  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*

Selon que les membres de la Maison royale  
et les dignitaires canadiens en auront  
besoin.

- 8:30 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg  
au Théâtre du Festival. Accueil par le pré-  
sident de la Fondation (M. D. M. Rae) et  
Madame Rae.
- 8:35 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg sont conduits  
à leur siège. A l'arrivée de Sa Majesté et  
de Son Altesse Royale à leur place, un cou-  
plet du "Dieu Protège la Reine" est joué et  
la représentation commence.
- Aux deux entractes de la pièce, les membres  
du Bureau des gouverneurs et leurs épouses  
sont présentés en deux groupes dans la Salle  
de réception.
- La Reine et le Duc d'Édimbourg sont priés de  
signer le Registre des invités du Festival.
- 11:10 p.m. La représentation se termine par le "Dieu Pro-  
tège la Reine".
- (La Reine et le Duc d'Édimbourg sont invités  
à se rendre dans les coulisses afin d'y ren-  
contrer les principaux membres de la troupe  
et sont ensuite priés de se montrer au balcon  
extérieur du Théâtre.)
- 11:25 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg sont conduits  
au Foyer et quittent le Théâtre.

**Jeudi 2 juillet (suite)**

Comme le défilé d'automobiles se met en branle, des pièces pyrotechniques sont lancées le long de la promenade riveraine jusqu'au pont de la rue Waterloo.

11:30 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à la gare du National-Canadien.

Le Maire et Madame Mountain, Madame Monteith font leurs adieux.

La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans le train.

11:35 p.m. Le train royal quitte Stratford.

## LONDON (ONT.)

VENREDI 3 JUILLET

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

10:00 a.m. Arrivée du train royal en gare du National-Canadien.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de la plate-forme arrière du train en compagnie de l'Honorable Waldo Monteith (Ministre de la Santé nationale et du Bien-être social).

M. Monteith présente Son Honneur le Maire de London (M. J. Allan Johnston) et Madame Johnston.

La Reine et le Duc d'Édimbourg sont conduits à travers le hall de la gare jusqu'à l'estrade de réception.

10:05 a.m. La musique du Régiment Royal Canadien joue une fanfare à l'apparition de la Reine et du Duc d'Édimbourg sur l'estrade de réception.

Le Maire présente les dignitaires civiques ainsi que d'autres visiteurs distingués.

Présentation de fleurs par Mademoiselle Mary Jane Kennedy.

Sa Majesté est priée de bien vouloir accepter un cadeau offert par les citoyens de London.

10:10 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en automobile pour se rendre à l'Hôtel de Ville.

Trajet:

Rues York, Wellington et Dundas.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

**Vendredi 3 juillet (suite)**

*Deuxième voiture*

Le Maire de London  
Madame Johnston  
La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

Le Secrétaire de Sa Majesté  
Le Secrétaire de presse intérimaire

*Quatrième, cinquième et sixième voitures  
(disponibles)*

10:15 a.m. Le défilé d'automobiles fait un bref arrêt en face de l'Hôtel de Ville où le Greffier municipal demande à la Reine de signer le Registre des invités.

Le cortège se remet en route.

Trajet:

Rues Dundas, Waterloo et Victoria jusqu'à la Promenade de l'Université.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'aparavant)

10:35 a.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg au *J. W. Little Memorial Stadium* où les enfants sont assemblés.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de leur automobile et se rendent à une estrade spéciale. A l'arrivée de la Reine sur l'estrade la musique militaire joue le "Dieu Protège la Reine" et le Maire présente un certain nombre de dignitaires et leurs épouses.

10:45 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le Stadium et remontent en automobile pour revenir à la gare du National-Canadien.

Trajet:

Promenade de l'Université, rue Richmond, rue Clarence, avenue Dufferin, rue Frichmond, rue York.

(suite)

**Vendredi 3 juillet (suite)**

10:55 a.m. Arrivée à la gare du National-Canadien.

Places dans les automobiles:

(les mêmes qu'auparavant)

Le Maire et Madame Johnston font leurs adieux.

La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans le train.

11:00 a.m. Le train royal quitte London.

---

11:40 a.m. Le train royal ralentit à Glencoe.

es

êt en  
muni-  
egistre

usqu'à

bourg  
ù les

ndent  
trade  
trade  
otège  
ertain

nt le  
pour

mond,  
rich-

## CHATHAM (ONT.)

Vendredi 3 juillet (suite)

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

12:20 p.m. Arrivée du train royal à proximité du parc Sterling.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent en compagnie de l'Honorable Waldo Monteith.

M. Monteith présente le Maire de Chatham (M. Garnet R. Newkirk) et Madame Newkirk.

La Reine et le Duc d'Édimbourg gravissent la rampe les conduisant à l'estrade spéciale.

Le Maire présente le Président du Conseil du comté de Kent (M. Robert J. Tedford) et Madame Tedford, le député de Kent (M. Harold W. Danforth) et Madame Danforth et le député à l'Assemblée législative pour Kent-Ouest ainsi que son épouse.

La Reine est priée de bien vouloir signer le Registre des invités.

Sa Majesté est invitée à accepter les fleurs que lui présente Elisabeth Louise Newkirk.

Le Maire et Madame Newkirk font leurs adieux. Sa Majesté et Son Altesse Royale montent dans le train.

12:30 p.m. Le train royal quitte Chatham.

## WINDSOR (ONT.)

Vendredi 3 juillet (suite)

Heure normale  
de l'Est

Tenue de ville

1:00 p.m. Arrivée du train royal à la voie d'évitement  
n° 6 de l'Usine Ford.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent et  
sont accueillis par l'Honorable James M.  
Macdonnell (Ministre sans portefeuille).

M. Macdonnell présente le Maire de Windsor  
(M. Michael Patrick) et Madame Patrick, et  
le Président du Comité de Windsor (M. Ri-  
chard N. Keeley) et Madame Keeley.

Le Maire Patrick présente les membres du  
Comité, les administrateurs de l'Usine Ford  
et des dignitaires des agglomérations voisines  
et leurs épouses.

Le cortège royal monte dans les voitures et se  
rend à l'Ovale Ford, où les enfants sont  
assemblés.

Trajet:

De la voie d'évitement à l'Ovale Ford.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Windsor

Madame Patrick

La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

M. Macdonnell

Le Secrétaire particulier de la Reine

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*

Membres de la Maison royale et  
dignitaires canadiens



### Vendredi 3 juillet (suite)

- 1:10 p.m. Arrivée à l'Ovale Ford.  
La Reine est priée d'accepter un bouquet qu'offre Mademoiselle Lynn Patrick.  
Le Maire Patrick présente les notables de la localité, les chefs de syndicats et des membres des collectivités du comté et leurs épouses.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent dans leur voiture et se dirigent vers le parc Jackson.  
Trajet: (au ralenti)  
Vers l'ouest rue Seminole jusqu'au chemin Walker, vers le sud chemin Walker jusqu'à la rue Tecumseh, vers l'ouest rue Tecumseh jusqu'à l'avenue Ouellette, vers le sud avenue Ouellette jusqu'au Monument aux anciens combattants de la Guerre Sud-Africaine, où sont réunis les enfants des localités environnantes.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)
- 1:40 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de voiture.  
Sa Majesté est priée d'accepter un bouquet qu'offre Mademoiselle Debbie Jane Anderson.  
Le Maire Patrick présente des notables de la localité, des membres des collectivités du comté et les membres du Comité d'organisation de Jackson Park et leurs épouses.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent dans leur voiture et partent du Monument aux anciens combattants de la Guerre Sud-Africaine, pour se rendre au parc civique Dieppe Garden.  
Trajet: (au ralenti)  
Vers le nord avenue Ouellette jusqu'à la rue Park, vers l'est rue Park jusqu'à l'Hôtel de ville, vers le nord place de l'Hôtel de

(suite)

**Vendredi 3 juillet (suite)**

qu'offre

de la  
membres  
uses.

nt dans  
ackson.

chemin  
jusqu'à  
cumseh  
avenue  
anciens  
ne, où  
envi-

ent de

ouquet  
erson.  
de la  
és du  
anisa-

dans  
 : aux  
-Afri-  
Dieppe

'à la  
Hôtel  
el de

ville jusqu'à l'avenue University, vers l'ouest  
avenue University jusqu'à Huron Line, vers  
le nord Huron Line jusqu'à la promenade  
Riverside, vers l'est promenade Riverside  
jusqu'au quai de l'État, au parc civique  
Dieppe Garden.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes que précédemment)

2:35 p.m. Arrivée au parc civique Dieppe Garden, où le  
Maire Patrick présente le Maire de Détroit  
et son épouse, et prie Sa Majesté d'accepter  
le cadeau des citoyens de Windsor.

Le Maire et Madame Patrick disent adieu aux  
visiteurs royaux.

La Reine et le Duc d'Édimbourg s'embarquent  
à bord du yacht royal *Britannia*.

2:45 p.m. Le *Britannia* quitte Windsor.

## SARNIA (ONT.)

Vendredi 3 juillet (suite)

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

9:30 p.m. Le yacht royal *Britannia* accoste au quai de l'*Imperial Oil Limited*.

La Reine et le Duc d'Édimbourg débarquent accompagnés de l'Honorable J. M. Macdonnell (Ministre sans portefeuille).

Monsieur Macdonnell présente le Maire de Sarnia (M. Iven J. Walker) et Madame Walker.

Le Maire lit une adresse de bienvenue et présente le Président du Comité de Sarnia (le Lieutenant-Colonel W. H. Marriott) et Madame Marriott.

9:35 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans leur voiture et se rendent au parc Canatara.

Trajet:

Grilles n<sup>os</sup> 61, 65 et 66 de l'Usine de l'*Imperial Oil Company*, rues Confederation, Christina-Sud, Christina-Nord et promenade Canatara jusqu'au parc Canatara.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Sarnia  
Madame Walker  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième voiture*

M. Macdonnell  
La Dame d'Honneur

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

Vendredi 3 juillet (suite)

- 9:55 p.m. Arrivée au parc Canatara.  
(La première voiture fait le tour des groupes  
assemblés, puis s'arrête à l'estrade d'hon-  
neur.)  
La Reine et le Duc d'Édimbourg avancent vers  
l'estrade.  
Les membres du Conseil de ville et leurs épouses  
et d'autres dignitaires sont présentés.  
Après les présentations, Sa Majesté est priée  
d'accepter un bouquet qu'offre Mademoiselle  
Margaret Reeaning.
- 10:05 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent dans  
leur voiture et partent du parc Canatara pour  
se rendre au parc Norman Perry Memorial.  
Trajet: (au ralenti)  
Promenade Canatara et rue Christina.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)
- 10:15 p.m. En arrivant au parc Norman Perry Memorial,  
le cortège fait le tour du parc et repart pour  
revenir au quai de l'*Imperial Oil Company*.
- 10:25 p.m. Arrivée au quai, où le Maire présente un souvenir  
de la ville et dit adieu aux visiteurs royaux.
- 10:30 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg s'embarquent.

**PENETANGUSHENE, MIDLAND, ORILLIA,  
WASHAGO, GRAVENHURST, TORRANCE  
et PARRY SOUND (ONT.)**

**SAMEDI 4 JUILLET**

**Heure avancée  
de l'Est**

**Tenue de ville  
toute la journée**

- 2:45 p.m. La vedette royale quitte le *Britannia*.
- 3:15 p.m. Arrivée de la vedette royale au quai fédéral. La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent, en compagnie de l'Honorable J. M. Macdonnell (Ministre sans portefeuille). M. Macdonnell présente le Maire de Penetanguishene (M. J.-J. Gignac) et Madame Gignac. Le Maire présente le Député fédéral de Simcoe-Centre et son épouse, le Président du Conseil du comté de Simcoe (M. J. Patton) et Madame Patton, le Gérant général de l'Association de mise en valeur de la baie Georgienne (M. Neville Keefe) et Madame Keefe, ainsi que les membres du Conseil de ville et leurs épouses. Sa Majesté est invitée à signer le Registre des visiteurs et est priée de bien vouloir accepter un bouquet présenté par Mademoiselle Mary-Lou Gignac.
- 3:20 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en voiture et quittent le quai fédéral.
- Trajet:  
Rue Main jusqu'à Poynt 2, ouest sur Poynt 2 jusqu'à Owen, nord sur Owen jusqu'à Robert, est sur Robert jusqu'au chemin Penetang, sud sur le chemin Penetang jusqu'aux limites de la ville.

**Samedi 4 juillet (suite)**

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire

Madame Gignac

*Troisième voiture*

M. Macdonnell

La Dame d'honneur

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

- 3:30 p.m. Départ des limites sud de Penetang.  
(Le Maire et Madame Gignac quittent le défilé.)
- 3:35 p.m. Le cortège arrive à la jonction des grandes routes n<sup>os</sup> 27 et 12 et continue son chemin vers le parc Little Lake, à Midland.
- 3:40 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent au parc Little Lake.  
M. Macdonnell présente le Maire de Midland (M. Charles Stevenson) et Madame Stevenson). Le Maire présente le député de Simcoe-Est à l'Assemblée législative ainsi que les membres du Conseil et leurs épouses.  
Sa Majesté est invitée à signer le Registre des visiteurs et est priée de bien vouloir accepter un bouquet présenté par une écolière.
- 3:45 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en voiture et se rendent à la gare.

**Samedi 4 juillet (suite)**

Trajet:

Du parc Little Lake par la promenade du Park jusqu'à la rue King, nord rue King jusqu'à la rue Bay, est rue Bay et nord rue Midland jusqu'à la gare du National-Canadien.

Le Maire et Madame Stevenson font leurs adieux.

La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans le train.

4:00 p.m. Départ pour Orillia.

4:35 p.m. Le train royal ralentit en passant à Coldwater.

5.05 p.m. Arrivée du train royal en gare du National-Canadien à Orillia.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de la plate-forme arrière du train.

M. Macdonnell présente le Maire d'Orillia (M. Arthur J. Truman) et Madame Truman. Le Maire présente le Député fédéral de Simcoe (le Docteur P. B. Rynard) et Madame Rynard, le Maire de Barrie (M. Wellard Kenzie) et Madame Kenzie.

5:10 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en voiture pour une courte promenade dans Orillia.

Trajet:

Vers le nord sur Front, de la gare jusqu'à Mississagua, ouest sur Mississagua jusqu'à la rue West, nord rue West jusqu'à Jarvis, est rue Jarvis jusqu'au parc Couchiching.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

Samedi 4 juillet (suite)

*Deuxième voiture*

Le Maire d'Orillia  
Madame Truman  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième voiture*

M. Macdonnell  
La Dame d'honneur

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

- 5:20 p.m. Arrivée au parc Couchiching.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de voiture et sont conduits à une estrade spéciale où le Maire présente les membres du Conseil de ville et leurs épouses.  
Sa Majesté est invitée à signer le Registre des visiteurs et à accepter un bouquet présenté par Karen Amsden et le livre "*Sunshine Sketches*" de Stephen Leacock, présenté par Peter McGarvey.
- 5:25 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en voiture pour retourner au train au parc Couchiching où le Maire et Madame Truman font leurs adieux.
- 5:30 p.m. Le train royal quitte Orillia.
- 6:00 p.m. Le train royal arrive à Washago.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent.  
M. Macdonnell présente le Reeve d'Orillia (M. Thomas Joslen) et Madame Joslen.
- 6:05 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en voiture et quittent Washago.  
Trajet: (au ralenti)  
Jusqu'à la jonction de la grande route 11



**Samedi 4 juillet (suite)**

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Macdonnell  
La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième, quatrième, cinquième et sixième voitures*

(disponibles)

6:25 p.m. Arrivée au parc Gull Lake, de Gravenhurst.

M. Macdonnell présente le Maire de Gravenhurst (Madame Wanda Miller) et M. Miller. Le Maire présente M. Gordon Aiken, député, et Madame Aiken, le Député de Muskoka à l'Assemblée législative et son épouse, le Maire de Bracebridge (M. Edward Reed) et son épouse et les membres du Conseil.

Musique de la fanfare du *Barrie District Collegiate Institute*, installée dans une barque.

Sa Majesté est priée de signer le Registre des visiteurs et de bien vouloir accepter un bouquet présenté par un jeune enfant. Le directeur de la fanfare est présenté.

6:40 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en voiture et quittent le parc Gull Lake.

Trajet:

Vers le nord sur la grande route n° 11, ouest chemin Bracebridge, sud rue Muskoka, ouest 69° Rue jusqu'aux *Gravette Boat Works*, où le Maire et M. Miller prennent congé.

Places dans les automobiles:

(les mêmes qu'auparavant—sauf que la voiture du Maire se trouvera en deuxième place jusqu'à ce qu'elle se détache du cortège.)

6:45 p.m. Départ de Gravenhurst pour Torrance.  
(allure accélérée pour 14 milles)

Places dans les automobiles:

(les mêmes qu'auparavant)

7:15 p.m. Arrivée à Torrance.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de voiture à la jonction du chemin où M. Macdonnell présente le Reeve des townships de Medora et Wood (M. Archie Pain) et Madame Pain.

La Reine et le duc d'Édimbourg font une courte distance à pied et montent dans le train.

7:20 p.m. Départ de Torrance par train.

8:35 p.m. Arrivée du train royal à Parry Sound.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent du train à l'extrémité est du quai de la gare du National-Canadien.

M. Macdonnell présente le Maire de Parry Sound (Madame Agnes Wing) et M. Wing.

Madame Wing présente le Président de l'Association de mise en valeur de la baie Georgienne (M. J. Stanley Darling) et Madame Darling, et le Député de Parry Sound à l'Assemblée législative ainsi que son épouse.

Sa Majesté est invitée à signer le Registre des visiteurs et à accepter un bouquet de fleurs présenté par une petite Indienne.

8:40 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans leur voiture et partent pour le quai du gouvernement.

**Samedi 4 juillet (suite)**

**Trajet:**

Sud rue Church jusqu'à la rue McMurray, est rue Rosetta jusqu'à la rue James, sud rue James jusqu'à la rue Séguin, ouest rue Séguin jusqu'à la rue Gibson, sud rue Gibson jusqu'à Belvedere, autour de la côte Belvedere, ralentissant devant l'hôtel Belvedere pour voir le coucher de soleil sur le détroit, est rue Séguin jusqu'à la rue James, sud rue James jusqu'à la rue Bay et jusqu'au quai du gouvernement.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Parry Sound  
M. Wing  
La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

Le Député à l'Assemblée législative  
M. Macdonnell  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

8:55 p.m. Arrivée au quai de Parry Sound.

Le Maire et son époux, M. et Madame Darling et le Député à l'Assemblée législative et son épouse font leurs adieux.

9:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg embarquent dans la vedette royale et se rendent au *Britannia*.

**DIMANCHE 5 JUILLET**

**En route pour Chicago (Ill.)**

llet (suite)

McMurray,  
ames, sud  
ouest rue  
sud rue  
de la côte  
hôtel Bel-  
soleil sur  
à la rue  
rue Bay

e

tures

Darling  
e et son

arquent  
lent au

# CHICAGO (ILL.)

## LUNDI 6 JUILLET

Heure avancée  
du Centre

Tenue de ville

10:00 a.m. Sa Majesté la Reine et Son Altesse Royale le Duc d'Édimbourg descendent de la vedette royale à Buckingham Fountain, en compagnie du Très Honorable John G. Diefenbaker, Premier Ministre du Canada, et de Madame Diefenbaker. Ils sont accueillis par le Maire de Chicago (M. Richard J. Daley) et Madame Daley; le Gouverneur de l'Illinois (l'Honorable Wm. G. Stratton) et Madame Stratton; le Président du Comité local (le Brigadier général L. H. Whiting); le Consul général du Royaume-Uni à Chicago (M. R. W. Mason, C.M.G.) et Madame Mason; le Consul général du Canada à Chicago (M. G. A. Newman) et Madame Newman; les Ambassadeurs du Commonwealth, et le chef de protocole (M. Wiley Buchanan), et leurs épouses.

Un salut à la Reine est exécuté par la Garde d'honneur formée de compagnies de l'Armée, de la Marine, du *Marine Corps* et de l'Aviation.

Sa Majesté fait la revue de la Garde d'honneur. Le Gouverneur souhaite à la Reine et au Duc d'Édimbourg la bienvenue à Chicago.

Sa Majesté répond.

10:30 a.m. La suite royale et les autres dignitaires montent en voiture pour se rendre à l'Exposition commerciale.

### Trajet:

Par la promenade Outer à l'intersection de la rue Oak et de l'avenue Michigan, sud sur Michigan jusqu'à Jackson, ouest sur Jackson jusqu'à State, nord sur State jusqu'à la promenade Wacker, à l'avenue Michigan et la

**Lundi 6 juillet (suite)**

rue Ohio (point de bifurcation pour atteindre l'Exposition), est sur Ohio jusqu'à la promenade Shecter, sud jusqu'à l'avenue Grand, est sur Grand jusqu'au Navy Pier et à l'Exposition.

11:36 a.m. A l'entrée du terrain de l'Exposition, le Maire présente le Président de la Chambre de commerce (M. Paul Goodrich) et Madame Goodrich.

La suite royale monte ensuite dans un train électrique et visite le côté sud, s'arrêtant au kiosque du Canada et revenant par le côté nord.

11:56 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent du train électrique et remontent en automobile pour se rendre à l'hôtel Drake.

Trajet:

Rue Ohio, Inner Lake Shore Drive, rue Walton.

12:05 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à l'hôtel Drake. Le Maire présente le Directeur général (M. L. E. Schoenbrun) qui conduit la suite royale à ses appartements.

12:45 p.m. Le Gouverneur de l'Illinois et Madame Stratton se rendent aux appartements royaux et accompagnent la Reine et le Duc d'Édimbourg qui sont invités par le Gouverneur à déjeuner à l'hôtel Ambassador West.

12:50 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'hôtel Drake.

Trajet:

Ouest sur Walton, nord sur Michigan, nord sur l'Inner Lake Shore Drive jusqu'à Banks, ouest sur Banks jusqu'à State, sud sur State jusqu'à l'hôtel Ambassador West.

Lundi 6 juillet (suite)

- 1:00 p.m. Le Gouverneur présente le Directeur (M. Max Blouet) qui escorte la suite royale jusqu'au Guild Hall où le déjeuner est servi.  
Brève allocution du Gouverneur.  
Sa Majesté la Reine répond.
- 2:10 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg retournent à leurs appartements.
- 2.30 p.m. Départ pour l'Université de Chicago et visite au Musée de la Science (Museum of Science Industry).  
Trajet:  
State, Goethe, Lake Shore, 57<sup>e</sup>, Stoney Island, Midway jusqu'à l'extrémité ouest des terrains de l'Université de Chicago, puis repassant sur le Midway, à l'est, jusqu'à Stoney Island et le Musée.
- 3:00 p.m. Arrivée au Musée. La Reine est accueillie par le Président (le Major Lenox R. Lohr) et Madame Lohr.
- 4:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le musée pour l'Art Institute de Chicago.  
Trajet:  
Vers l'est et vers le nord promenade du Musée jusqu'à la 57<sup>e</sup> Rue, promenade Lake Shore, boulevard Jackson et avenue Michigan.
- 4:15 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'Art Institute où ils sont accueillis par le président de l'Institut (M. William McCormick Blair) et Madame Blair.
- 4:55 p.m. Départ de l'Art Institute pour l'hôtel Drake.  
Trajet:  
Avenue Michigan et promenade Lake Shore.

**Lundi 6 juillet (suite)**

- 5:05 p.m. Arrivée à l'hôtel Drake.
- 5:45 p.m. à
- 6:15 p.m. Réception. Le Maire présente les Gouverneurs des États de l'Ouest-Centre, les Maires des villes de l'Ouest-Centre et les dirigeants des sociétés locales du Commonwealth.
- 7:45 p.m. Le Maire et Madame Daley se rendent auprès de la Reine et du Duc d'Édimbourg afin de les accompagner à l'hôtel Conrad Hilton où doit avoir lieu le dîner offert par le Maire.
- 7:50 p.m. Départ de l'hôtel Drake.
- 8:05 p.m. Arrivée à l'hôtel Conrad Hilton. Le Maire présente le Directeur de l'hôtel (M. Robert F. Quain) qui conduit la Reine et le Duc d'Édimbourg à l'appartement impérial.
- 8:25 p.m. Le Maire et Madame Daley conduisent la Reine et le Duc d'Édimbourg à la salle des banquets.
- Tenue: (table d'honneur)  
Cravate noire  
et décorations**
- 8:30 p.m. Dîner.  
A la fin du dîner le Maire prononce une brève allocution.  
Sa Majesté la Reine répond.
- 10:15 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg se rendent à l'appartement impérial.
- 10:35 p.m. Le Maire et Madame Daley se rendent auprès de la Reine et du Duc d'Édimbourg.
- 10:40 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'hôtel Conrad Hilton pour se rendre à la jetée de Buckingham Fountain.

(suite)

**Lundi 6 juillet (suite)**

- 10:55 p.m. Arrivée à la jetée.  
Le Maire et Madame Daley, le Gouverneur  
Stratton et Madame Stratton font leurs adieux.
- 10:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg embarquent  
dans la vedette royale pour se rendre au  
*Britannia*.

**MARDI 7 JUILLET**

**En route pour Sault-Sainte-Marie (Ont.)**



## SAULT-SAINTE-MARIE (ONT.)

MERCREDI 8 JUILLET

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

Midi

Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg en barque de cérémonie à la jetée du parc Clergue.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent à terre en compagnie du Premier Ministre du Canada et de Madame Diefenbaker.

Le Premier Ministre présente l'Honorable Michael Starr (Ministre du Travail).

M. Starr présente le Maire de Sault-Sainte-Marie et Madame Harry.

Le Maire présente les membres de son Conseil; M. George Nixon, député, M. C. H. Lyon, député provincial, le juge J. H. McDonald, l'Archevêque Wright et leurs épouses, l'Évêque Crawley.

Le premier Ministre et Madame Diefenbaker prennent congé.

12:10 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en automobile et quittent le parc Clergue.

Trajet: (au ralenti)

Par la rue Queen-Est.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Sault-Sainte-Marie

Madame Harry

Le Secrétaire de Sa Majesté

Mercredi 8 juillet (suite)

*Troisième voiture*

M. Starr

La Dame d'honneur

Le Secrétaire de presse intérimaire

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

- 12:25 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg au parc Bellevue où les écoliers sont assemblés. Le Maire conduit Sa Majesté et Son Altesse Royale au kiosque à musique. La musique militaire joue le "Dieu protège la Reine". Sa Majesté est priée de bien vouloir accepter des fleurs.
- 12:35 p.m. Départ de la Reine et du Duc d'Édimbourg du parc Bellevue.  
Trajet: (au ralenti)  
Rues Queen, Pine, Wellington et Brock, rue Queen jusqu'à l'hôtel Windsor.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)
- 12:50 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à l'hôtel Windsor.  
Le Maire présente le Directeur de l'hôtel (M. H. Last) et le Colonel St. L. Pendhorwood, M.V.O.  
M. Last reconduit Sa Majesté et Son Altesse Royale à leurs appartements.
- 1:15 p.m. Le Maire vient chercher la Reine et le Duc d'Édimbourg et les escorte à la Salle à dîner.
- 1:20 p.m. Déjeuner offert par la Ville de Sault-Sainte-Marie.

**Mercredi 8 juillet (suite)**

- 2:15 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg retournent à leurs appartements.
- 2:30 p.m. Départ de la Reine et du Duc d'Édimbourg par la rue Queen (au ralenti) à destination de l'aciérie de l'*Algoma Steel*.
- 2:45 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à l'aciérie de l'*Algoma Steel*. Accueil par le président de l'*Algoma Steel Corporation* (M. D. S. Holbrook).  
M. Holbrook présente le Vice-Président chargé de l'exploitation (M. D. Joyce).  
Visite de l'établissement par Sa Majesté et Son Altesse Royale en compagnie de M. Joyce.
- 3:45 p.m. Départ de l'aciérie de l'*Algoma Steel* par la grille n° 2, les rues Queen et Huron jusqu'aux écluses du Sault.  
Les places dans les automobiles sont les mêmes que précédemment.
- 4:00 p.m. Arrivée au lieu d'embarquement.  
Le Maire et Madame Harry font leurs adieux.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans la barque de cérémonie pour se rendre au yacht royal *Britannia*.

## PORT-ARTHUR (ONT.)

JEUDI 9 JUILLET

Heure normale  
de l'Est

Tenue de ville

10:00 a.m. La suite royale descend de la barque royale  
au quai C.P.R.

L'Honorable Michael Starr (Ministre du Travail)  
présente le Maire de Port-Arthur (M. N. R.  
Wilson) et Madame Wilson, le Maire de  
Fort-William (Madame Catharine Seppala) et  
M. Seppala.

10:05 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en  
voiture et partent pour une promenade dans  
Port-Arthur.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Port-Arthur  
Madame Wilson  
La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

M. Starr  
Le Secrétaire particulier de Sa Majesté  
Le Secrétaire de presse intérimaire

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(Disponibles)

(Le Maire de Fort-William (Madame Seppala)  
se rend à Fort-William dans sa propre voiture  
afin de se trouver à l'entrée de la ville pour  
accueillir la suite royale.)

**Jeudi 9 juillet (suite)**

- 10:08 a.m. Arrivée à l'hôpital Saint-Joseph.  
Le Maire présente l'Administratrice (la rév. Sœur Patricia). La révérende Sœur Patricia présente le Directeur médical (D' David Burnford) et l'infirmière en chef.
- 10:13 a.m. Départ de l'hôpital Saint-Joseph pour l'hôpital Général.
- 10:23 a.m. Arrivée à l'hôpital Général.  
Le Maire présente l'Administrateur (M. A. J. MacNab). M. MacNab présente l'infirmière en chef et le Directeur médical (D' K. C. Ritchie).
- 10:28 a.m. Départ de l'hôpital Général; la promenade se poursuit en passant devant le *Dawson Court* et l'*Ontario Hospital*. (Brefs arrêts à ces deux endroits pour y rencontrer les surintendants.) De là au parc Hillcrest; bref arrêt pour y admirer le paysage; de là au Stade.
- 11:00 a.m. Arrivée au Stade municipal.  
La musique militaire joue le "Dieu protège la Reine".  
La Reine est priée de bien vouloir accepter un bouquet.  
Le Maire présente les membres du Conseil municipal et leurs épouses ainsi que les Reeves des municipalités avoisinantes et leurs épouses.
- 11:15 a.m. La suite royale remonte en voiture et part pour Fort-William.
- 11:30 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'entrée de Fort-William où ils sont accueillis par le Maire de Fort-William (Madame Seppala) et M. Seppala.  
(Le Maire de Port Arthur et Madame Nelson quittent le défilé; ils rejoindront plus tard la suite royale à l'hôtel Royal Edward.)

## FORT-WILIAM (ONT.)

Jeudi 9 juillet (suite)

Heure normale  
de l'Est

Tenue de ville

11:30 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à la ligne de démarcation séparant Fort-William et Port-Arthur et sont accueillis par le Maire de Fort-William (Madame Catharine Seppala).

Départ pour l'hôtel Royal Edward.

Trajet: (au ralenti)

Vers le sud rue May jusqu'à l'avenue Victoria, vers l'ouest avenue Victoria jusqu'à la rue Brodie, vers le sud rue Brodie jusqu'à la rue Donald, vers l'est rue Donald jusqu'à la rue May, vers le nord rue May jusqu'à l'entrée de l'hôtel Royal Edward.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Fort-William

(Madame Seppala)

M. Seppala

La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

M. Starr

Le Secrétaire particulier de Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

**Jeudi 9 juillet (suite)**

11:45 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'hôtel Royal Edward.

Le Maire, Madame Seppala, présente le Directeur de l'hôtel (M. John N. Paterson) et Madame Paterson.

Le Directeur conduit la suite royale à ses appartements.

12:15 p.m. Les Maires de Fort-William et Port-Arthur viennent chercher Sa Majesté et Son Altesse royale et les conduisent à la salle Norman.

Déjeuner offert par les villes de Fort-William et Port-Arthur.

Les Maires de Fort-William et Port-Arthur lisent chacun une adresse de bienvenue qu'ils présentent ensuite à Sa Majesté.

1:15 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent la salle Norman et retournent à leurs appartements.

1:40 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'hôtel Royal Edward pour le centre de récréation Chapple.

Trajet: (au ralenti)

Vers le nord rue May jusqu'à l'avenue Victoria, vers l'ouest avenue Victoria jusqu'à l'avenue Syndicate, vers le sud avenue Syndicate jusqu'à la rue Ridgeway, vers l'ouest rue Ridgeway jusqu'à l'entrée de l'hôpital général McKellar.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

(Le Maire Wilson rejoindra la suite royale à l'aéroport.)

Arrivée à l'hôpital général McKellar.

**Jeudi 9 juillet (suite)**

Le Maire (Madame Seppala) présente l'Administrateur (M. R. V. Johnston) qui présente l'Infirmière en chef (Mademoiselle Grace Johnston) et le Président du personnel médical (le Docteur W. R. Lyon).

La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en voiture et la promenade se continue.

Trajet: (au ralenti)

Vers l'ouest sur Kingsway jusqu'à Vickers, vers le nord sur Vickers jusqu'à la rue Arthur, vers l'ouest rue Arthur jusqu'à la rue Franklin, vers le nord rue Franklin jusqu'à l'avenue Victoria, vers l'ouest avenue Victoria jusqu'au centre de récréation Chapple.

2:10 p.m. Arrivée au centre de récréation.

La Reine et le Duc d'Édimbourg se rendent à une estrade spéciale où ils sont invités à signer le Registre des Visiteurs de la ville.

Le Maire, Madame Seppala, présente des dignitaires et des citoyens de Fort-William ainsi que leurs épouses.

Sa Majesté est priée de bien vouloir accepter des fleurs.

2:15 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg font acte de présence à un match de baseball de la ligue Pony et à un spectacle de danses "carrées".

2:20 p.m. Sa Majesté et Son Altesse Royale montent dans une "jeep" et font le tour du terrain.

2:25 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans leur voiture et continuent leur promenade.

Trajet: (au ralenti)

Vers l'ouest avenue Victoria jusqu'à la rue Lillie, vers le nord rue Lillie jusqu'au Grandview Lodge (foyer pour vieillards);



**Jeudi 9 juillet (suite)**

le cortège fait le tour de l'entrée et se dirige vers le nord par la rue Lillie jusqu'à la boucle de virage du sanatorium de Fort-William.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

- 2:30 p.m. Départ pour l'aéroport.  
Trajet: (au ralenti)  
Vers le sud rue Lillie jusqu'à la rue Arthur,  
vers l'ouest rue Arthur jusqu'à l'aéroport  
de la Tête des lacs.
- 2:45 p.m. Arrivée à l'aéroport.  
Les Maires Seppala et Wilson font leurs adieux  
à Sa Majesté et à Son Altesse Royale.
- 2:50 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans  
l'avion.
- 3:00 p.m. L'avion royal quitte Fort-William.

## CALGARY (ALB.)

Jeudi 9 juillet (suite)

Heure normale  
des Rocheuses

Tenue de ville

4:35 p.m. Arrivée de l'avion royal à McCall Field, aéroport municipal de Calgary.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent et sont accueillis par l'Honorable Douglas Harkness (Ministre de l'Agriculture) qui présente le Maire de Calgary (M. D. H. Mackay) et Madame Mackay, et Madame Harkness.

La Reine et le Duc d'Édimbourg sont priés de bien vouloir signer le Registre des visiteurs de marque.

4:45 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en automobile pour se rendre à la salle de concerts *Southern Alberta Jubilee*.

Trajet:

Allure accélérée jusqu'à la 32<sup>e</sup> Avenue, puis au ralenti chemin Edmonton et 16<sup>e</sup> Avenue-Nord.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Calgary

Madame Mackay

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième voiture*

M. Harkness

Madame Harkness

La Dame d'honneur

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

**Jedi 9 juillet (suite)**

- 5:20 p.m. Arrivée à la salle de concerts où se déroule un spectacle d'enfants. Le Maire présente l'Échevin Mary Dover. Madame Dover présente le Directeur de la salle de concerts (M. R. Aikenhead).  
Sa Majesté est priée de bien vouloir accepter des fleurs.
- 5:40 p.m. Départ de la Reine et du Duc d'Édimbourg de la salle de concerts pour Fort Calgary House.  
Trajet: (au ralenti)  
Sortie est du terrain de la salle de concerts, 10° Rue N.-O., 9° Rue S.-O., 8° Avenue et 2° Rue-Est.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)
- 6:05 p.m. Arrivée à Fort Calgary House, à l'entrée du terrain de l'Exposition et du Stampede.  
Le Maire présente l'Échevin et Madame A. M. Harradence. M. Harradence présente le Directeur général (M. M. E. Harnett) et Madame Harnett ainsi que le Président du Stampede de Calgary (M. F. Clare Manning) et Madame Manning.  
Après les présentations la Reine et le Duc d'Édimbourg se rendent aux appartements réservés à leur usage. Court moment de repos et thé.
- 6:25 p.m. Départ de Fort Calgary House pour les Jardins où le Maire présente quelques citoyens.
- 6:30 p.m. Après les présentations la Reine et le Duc d'Édimbourg, en compagnie du Maire, font une promenade à pied de Fort Calgary House au village indien qu'ils visitent.

**Jeudi 9 juillet (suite)**

- 6:50 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en automobile et se dirigent vers la grande tribune.
- 6:55 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à la grande tribune où ils assistent aux courses de charettes (chuck wagon).
- 7:00 p.m. Sa Majesté est priée de bien vouloir accepter une adresse de bienvenue de la part des citoyens de Calgary.
- 7:30 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en automobile et se dirigent à l'endroit du dîner "barbecue".

Trajet:

17<sup>e</sup> Avenue, promenade Elbow, 66<sup>e</sup> Avenue et 14<sup>e</sup> Rue (allure rapide).

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

Arrivée à l'emplacement du dîner "barbecue".

Le Maire présente l'Honorable Marshall N. Porter et Madame Porter, M. et Madame Reginald Jennings.

Départ pour le train royal au gré de Sa Majesté.

## BANFF (ALB.)

### VENDREDI 10 JUILLET

Heure normale  
des Rocheuses

Tenue de ville  
toute la journée

10:00 a.m. Arrivée du train royal en gare du Pacifique-Canadien.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de la plate-forme arrière du train, accompagnés de l'Honorable Douglas S. Harkness (Ministre de l'Agriculture).

M. Harkness présente le Surintendant du parc national de Banff (M. Harry Dempster) et Madame Dempster.

10:05 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg se rendent à l'École des beaux-arts de Banff.

Trajet: (au ralenti)

Rues Elk, Muskrat et Buffalo, chemin Lookout, le Point d'observation de Banff Spring's et le chemin de l'École de Banff.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Surintendant du parc national de Banff

Madame Dempster

Le Secrétaire particulier de Sa Majesté

*Troisième voiture*

M. Harkness

La Dame d'honneur

*Quatrième et cinquième voitures*

Membres de la Maison royale et dignitaires canadiens

## Vendredi 10 juillet (suite)

10:20 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'École des beaux-arts de Banff.

M. Dempster présente le Directeur de l'École (le Sénateur Donald Cameron), le Directeur adjoint (M. Kenneth Madsen), et leurs épouses.

Le Sénateur Cameron accompagne la Reine et le Duc d'Édimbourg dans une visite de l'École.

10:50 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg partent pour le camp national des Cadets de l'armée canadienne.

Trajet: (allure accélérée puis au ralenti)  
Chemin Tunnel Mountain, chemin Hoodoo, Hoodoo Lookout, route Transcanadienne et chemin Minnewaska.

11:10 a.m. Arrivée au camp.

M. Dempster présente le Commandant du camp (le Lieutenant-Colonel N. Pope, M.C.).

11:20 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le camp des Cadets pour le lac Louise par la route Transcanadienne (allure accélérée).

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

12:15 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent au Château Lake Louise.

M. Dempster présente le Directeur (M. D. A. Williams) qui conduit la Reine et le Duc d'Édimbourg aux appartements réservés à leur usage.

12:50 p.m. Le Surintendant et Madame Dempster prennent congé.

12:55 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg partent en voiture pour Field (C.-B.) (allure accélérée).

## FIELD (C.-B.)

Vendredi 10 juillet (suite)

Heure normale  
des Rocheuses

Tenue de ville

1:40 p.m. Arrivée de la suite royale à la gare du Pacifique-Canadien et sont accueillis par l'Honorable Davie Fulton (Ministre de la Justice).

M. Fulton présente le Surintendant du parc national Yoho (M. C. E. Doak) et Madame Doak, le Surintendant de la Division de Revelstoke du Pacifique-Canadien (M. G. Meldrum) et Madame Meldrum, et M. A. Grassie.

Sa Majesté est priée d'accepter un bouquet qu'offre une fillette.

La Reine et le Duc d'Édimbourg signent le Registre des visiteurs de marque et remontent dans le train.

Heure avancée  
du Pacifique

1:50 p.m. Le train royal quitte Field.

## GOLDEN (C.-B.)

Vendredi 10 juillet (suite)

Heure avancée  
du Pacifique

Tenue de ville

3:30 p.m. Arrivée du train royal en gare du Pacifique-Canadien.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de la plate-forme arrière du train, accompagnés de l'Honorable Davie Fulton (Ministre de la Justice).

M. Fulton présente le Président du Conseil du village (M. G. E. Marrs) et Madame Marrs.

Le Président présente les Maires et les Présidents des Conseils des villes et villages environnants, et leurs épouses.

La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent dans le train.

3:40 p.m. Le train royal quitte Golden.



## REVELSTOKE (C.-B.)

Vendredi 10 juillet (suite)

Heure avancée  
du Pacifique

Tenue de ville

7:00 p.m. Arrivée du train royal en gare du Pacifique-Canadien.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de la plate-forme arrière du train, accompagnés de l'Honorable Davie Fulton (Ministre de la Justice).

M. Fulton présente le Maire de Revelstoke (M. W. Hardman) et Madame Hardman, et le Surintendant du parc national Mount Revelstoke et Glacier (M. B. R. Styles) et Madame Styles.

La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans une voiture et se rendent au Point d'observation intermédiaire du Mont Revelstoke.

Trajet: (au ralenti)

Avenue McKenzie, Première Rue, avenue Garden jusqu'à l'entrée du parc, et de là (allure accélérée) au Point d'observation.

### *Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

### *Deuxième voiture*

Le Maire de Revelstoke  
Madame Hardman  
M. Styles  
Madame Styles

### *Troisième voiture*

La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

Vendredi 10 juillet (suite)

- 7:35 p.m. Arrivée au Point d'observation.
- 7:40 p.m. Départ du Point d'observation pour se rendre  
au train royal.  
Trajet: (allure accélérée)  
Rue Victoria et avenue McKenzie.
- 7:55 p.m. Arrivée au train royal.  
Le Maire et Madame Hardman disent adieu  
aux visiteurs royaux.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent  
dans le train.
- 8:00 p.m. Le train royal quitte Revelstoke.

## SICAMOUS (C.-B.)

Vendredi 10 juillet (suite)

Heure avancée  
du Pacifique

Tenue de ville

9:30 p.m. Arrivée du train royal.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de la plate-forme arrière du train, accompagnés de l'Honorable Davie Fulton.

M. Fulton présente le Secrétaire du District d'amélioration de Sicamous (M. J. Carmichael) et Madame Carmichael.

Le Secrétaire présente le Maire, le Reeve et les Présidents des Conseils des municipalités voisines, ainsi que leurs épouses.

La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent dans le train.

9:40 p.m. Le train royal quitte Sicamous.

## VERNON (C.-B.)

SAMEDI 11 JUILLET

Heure avancée  
du Pacifique

Tenue de ville

10:00 a.m. Arrivée du train royal en gare du Pacifique-Canadien.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de la plate-forme arrière du train, accompagnés de l'Honorable Davie Fulton (Ministre de la Justice).

M. Fulton présente le Maire de Vernon (M. F. F. Becker) et Madame Becker, le Lieutenant Colonel W. G. A. Lambe et Madame Lambe.

10:05 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en voiture et partent pour le parc Polson.

Trajet: (au ralenti)

Par la 30<sup>e</sup> Avenue et la 32<sup>e</sup> Rue.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Vernon

Madame Becker

La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

M. Fulton

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

**Samedi 11 juillet (suite)**

- 10:10 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent au parc.  
Le Maire prononce une brève allocution et présente ensuite les Maires, les Reeves, les Présidents des Conseils des villes, des municipalités et des villages avoisinants, ainsi que leurs épouses.  
Sa Majesté est priée de bien vouloir accepter un bouquet.  
Son Altesse Royale est invitée à accepter un cadeau.  
Le Maire présente Madame A. Bigland, une centenaire.
- 10:25 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le parc Polson pour le Camp des cadets de Vernon.  
Trajet: (au ralenti)  
Par la 32<sup>e</sup> Rue.
- 10:35 a.m. La suite royale arrive au Camp des cadets où elle est accueillie par le Commandant du Camp (le Lieutenant-Colonel W. G. A. Lambe). Le Colonel Lambe conduit Sa Majesté et Son Altesse Royale autour du terrain où les cadets sont à faire des exercices d'entraînement.
- 10:45 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le Camp des cadets pour revenir à Vernon.  
Trajet: (au ralenti)  
32<sup>e</sup> Rue, 35<sup>e</sup> Rue, 27<sup>e</sup> Rue et 30<sup>e</sup> Avenue.
- 11:05 a.m. Arrivée à la gare du Pacifique-Canadien.  
Le Maire et Madame Becker font leurs adieux.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans le train.
- 11:10 a.m. Le train royal quitte Vernon.

## KAMLOOPS (C.-B.)

Samedi 11 juillet (suite)

Heure avancée  
du Pacifique

Tenue de ville

2:00 p.m. Arrivée du train royal en gare du Pacifique-Canadien.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de la plate-forme arrière du train, accompagnés de l'Honorable Davie Fulton (Ministre de la Justice).

M. Fulton présente le Maire de Kamloops (M. J. E. Fitzwater et Madame Fitzwater, et Madame Fulton.

Le Maire présente les organisateurs de la Garde montée des "Cowboys" (MM. J. G. Boulton et R. Hook) et leurs épouses.

2:10 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans une voiture et se rendent au Terrain de baseball.

Trajet: (au ralenti)

3<sup>e</sup> Avenue, rue Columbia, 5<sup>e</sup> Avenue, rue Victoria et 1<sup>re</sup> Avenue.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Kamloops

Madame Fitzwater

La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

M. Fulton

Madame Fulton

Le Secrétaire de Sa Majesté

**Samedi 11 juillet (suite)**

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

- 2:25 p.m. Arrivée au Terrain de baseball où enfants et adultes sont assemblés.  
Le Maire présente le Maire de Prince George (Madame C. J. Gray) et M. Gray, et les Maires, Reeves et Présidents des Conseils des villes et villages environnants, et leurs épouses, le Capitaine E. D. Bellew, V.C., et Madame Bellew.
- 2:40 p.m. Départ de la Reine et du Duc d'Édimbourg pour l'aéroport.  
Trajet: (au ralenti)  
1<sup>re</sup> Avenue, rue Victoria, pont de la rivière Thompson, chemin Tranquille, jusqu'à l'intersection de la 8<sup>e</sup> Rue, et de là, à allure accélérée jusqu'à l'aéroport.
- 3:00 p.m. Arrivée à l'aéroport.  
Le Maire et Madame Fitzwater et M. et Madame Fulton disent adieu aux visiteurs royaux.
- 3:05 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg partent en hydravion pour un séjour de repos au lac Pennask.

**SAMEDI 11 JUILLET**

**DIMANCHE 12 JUILLET**

**LUNDI 13 JUILLET**

**MARDI 14 JUILLET**

La Reine et le Duc d'Édimbourg partent en hydravion du lac Pennask, le mardi 14 juillet au matin, pour retourner à Kamloops.

## KAMLOOPS (C.-B.)

MARDI 14 JUILLET

Heure avancée  
du Pacifique

Tenue de ville

Midi

Arrivée de l'avion royal à l'aéroport.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent et sont accueillis par l'Honorable Davie Fulton (Ministre de la Justice) et Madame Fulton.

La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en voiture pour se rendre au quai installé provisoirement au passage à niveau situé près de la raffinerie de pétrole.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Fulton

Madame Fulton

La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

Le Secrétaire de Sa Majesté

Le Secrétaire de presse intérimaire

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

12:10 p.m. Arrivée à la traverse. Le Président de la Commission du village de North Kamloops (M. D. Ellsay) et Madame Ellsay, le Maire et Madame Fitzwater ainsi que Madame Fulton disent adieu aux visiteurs royaux.

La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans le train.

12:15 p.m. Le train royal quitte Kamloops.



## ASHCROFT (C.-B.)

Heure avancée  
du Pacifique

Mardi 14 juillet (suite)

Tenue de ville

2:00 p.m. Arrivée du train royal en gare du National-Canadien.

La Reine et le duc d'Édimbourg descendent de la plate-forme arrière du train, en compagnie de l'Honorable Davie Fulton qui présente le président du Conseil du village (M. A. E. North) et Madame North.

La Reine et le duc d'Édimbourg montent à bord du train.

2:10 p.m. Le train royal quitte Ashcroft.

## SPENCE'S BRIDGE (C.-B.)

Mardi 14 juillet (suite)

Heure avancée  
du Pacifique

Tenue de ville

3:10 p.m. Arrivée du train royal en gare du National-Canadien.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de la plate-forme arrière du train accompagnés de l'Honorable Davie Fulton (Ministre de la Justice), qui présente le Président de l'Association communale (le Magistrat J. B. Hack) et Madame Hack, et le Président du Conseil du village de Merritt (M. J. A. Collett) et Madame Collett.

La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent dans le train.

3:20 p.m. Le train royal quitte Spence's Bridge.

## LYTTON (C.-B.)

Mardi 14 juillet (suite)

Heure avancée  
du Pacifique

Tenue de ville

4:20 p.m. Arrivée du train royal en gare du National-Canadien.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de la plate-forme arrière du train, accompagnés de l'Honorable Davie Fulton (Ministre de la Justice), qui présente le Président du Conseil du village (M. T. L. Taverna) et Madame Taverna, et le Président du Conseil du village de Lillooet (Monsieur J. W. Franson) et Madame Franson.

On prie Sa Majesté d'accepter comme cadeau un bijou indigène de jade que présente Mademoiselle Doris Phillips.

La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent dans le train.

4:30 p.m. Le train royal quitte Lytton.

## BOSTON BAR (C.-B.)

Mardi 14 juillet (suite)

Heure avancée  
du Pacifique

Tenue de ville

5:40 p.m. Arrivée du train royal en gare du National-Canadien.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de la plate-forme arrière du train, accompagnés de l'Honorable Davie Fulton.

M. Fulton présente le Magistrat R. L. Martinson et Madame Martinson.

M. Martinson présente M. et Madame W. C. Harrington, M. et Madame R. Gray et M. Chambers.

La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent dans le train.

5:50 p.m. Le train royal quitte Boston Bar.

## HOPE (C.-B.)

Mardi 14 juillet (suite)

Heure avancée  
du Pacifique

Tenue de ville

7:30 p.m. Arrivée du train royal en gare du National-Canadien.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de la plate-forme arrière du train, accompagnés de l'Honorable Davie Fulton, qui présente le Président du Conseil du village (M. P. Scherle) et Madame Scherle.

M. Scherle présente les Présidents des Conseils des villages voisins (Keremeos et Princeton) ainsi que leurs épouses.

La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent dans le train.

7:40 p.m. Le train royal quitte Hope.

## CHILLIWACK (C.-B.)

Mardi 14 juillet (suite)

Heure avancée  
du Pacifique

Tenue de ville

9:00 p.m. Arrivée du train royal en gare du National-Canadien.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent, accompagnés de l'Honorable Davie Fulton (Ministre de la Justice).

M. Fulton présente le Reeve de la municipalité de Chilliwack (M. W. T. Richardson) et sa fille, Madame C. H. Patterson.

M. Richardson présente le Maire de la ville de Chilliwack (M. T. T. McCammon), les Reeves et les Présidents des Conseils des municipalités, villes et villages voisins et leurs épouses, le Colonel et Madame R. J. Carson et M. R. Hanna, V.C.

Sa Majesté et Son Altesse Royale sont priées de signer le Livre d'Or de la municipalité de Chilliwack et celui de la municipalité de Chilliwack.

9:15 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans leur voiture pour une promenade dans la région de la Vallée du Fraser.

Trajet: (au ralenti)

Rue Nowell, chemin Yale-Est, rue Young jusqu'à l'avenue Reece; (allure accélérée) rue Young, chemin de la rivière Hope, chemin McConnell, chemin Gillanders, route Trans-canadienne jusqu'à la rue Woodbine; (au ralenti) de là à la rue Nowell puis à la gare du National-Canadien.

Mardi 14 juillet (suite)

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Reeve de Chilliwack

Madame Patterson

La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

Le Maire de Chilliwack

Madame McCammon

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

10:00 Retour au train royal.

Le Maire de Chilliwack et le Reeve de Chilliwack et leurs épouses disent adieu aux visiteurs royaux.

La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent dans le train.

10:05 p.m. Le train royal quitte Chilliwack.

## NEW WESTMINSTER (C.-B.)

MERCREDI 15 JUILLET

Heure avancée  
du Pacifique

Tenue de ville

10:00 a.m. Arrivée du train royal en gare du National-Canadien.

La Reine et le Duc d'Édimbourg, accompagnés de l'Honorable Howard C. Green, Secrétaire d'État aux Affaires extérieures et Ministre intérimaire des Travaux publics, descendent de la plate-forme arrière du train royal.

M. Green présente le Maire de New Westminster (Madame E. C. Wood) et M. Wood.

10:05 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans leur voiture et se dirigent vers *Queen's Park*.

Trajet: (en partie au ralenti)

Rues Brunette et Sherbrooke, 8<sup>e</sup> Avenue et boulevard McBride.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de New Westminster

M. Wood

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième voiture*

M. Green

La Dame d'honneur

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

10:20 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à *Queen's Park*.

(Les voitures font le tour du Parc et s'arrêtent en face de l'estrade.)



**Mercredi 15 juillet (suite)**

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de voiture et se dirigent vers l'estrade.

Le Maire de New Westminster présente les Maires et les Reeves des villes et municipalités voisines, un décoré de la Croix Victoria et leurs épouses.

Le Maire donne lecture d'une adresse de bienvenue.

Sa Majesté est priée d'accepter un bouquet présenté par Linda Gibson.

Salve de vingt et un coups de canon  
(*Ancient and Honourable Hyack Anvil Battery*,  
Sergent d'état-major C. A. Peele.)

Danse traditionnelle du Mai par les écoliers.

Le Maire de New Westminster et son époux font leurs adieux.

10:45 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent dans leur voiture et quittent *Queen's Park* pour se diriger vers l'entrée sud du tunnel de l'île Deas.

Trajet: (au ralenti)

1<sup>re</sup> Rue, avenue Queen's, 6<sup>e</sup> Rue, avenue Royal; (allure accélérée qui se ralentit à certains endroits) Pont Pattulo, chemin Scott, chemin Beaubien, chemin Ledner Trunk jusqu'au chemin du tunnel de l'île Deas.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

Mercredi 15 juillet (suite)

*Deuxième voiture*

M. Green

La Dame d'honneur

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième, quatrième, cinquième et sixième  
voitures*

(disponibles)

## TUNNEL DE L'ÎLE DEAS

Mercredi 15 juillet (suite)

Heure avancée  
du Pacifique

Tenue de ville

- 11:35 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg, accompagnés de l'Honorable Howard C. Green, Secrétaire d'État aux Affaires extérieures et Ministre intérimaire des Travaux publics, arrivent à l'entrée sud du tunnel de l'île Deas.
- La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de leur voiture et sont accueillis par le Premier Ministre de la Colombie-Britannique (l'Honorable W. A. C. Bennett) et Madame Bennett.
- M. Bennett présente le Ministre de la Voirie (l'Honorable P. A. Gaglardi) et Madame Gaglardi ainsi que les Reeves des districts du Delta (M. J. W. Kirkland) et de Richmond (M. J. Stolberg) et leurs épouses.
- 11:40 a.m. Le Ministre de la Voirie présente quelques-unes des personnes responsables des plans et de la construction du tunnel.
- 11:45 a.m. Le Premier Ministre fait une brève allocution et prie Sa Majesté de couper le ruban et d'inaugurer officiellement le tunnel de l'île Deas.
- Le Premier Ministre de la Colombie-Britannique et Madame Bennett ainsi que M. et Madame Gaglardi prennent congé de Sa Majesté.
- 11:55 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans leur voiture et traversent le tunnel suivis par d'autres voitures.
- Trajet: (allure accélérée)  
Route Peace Arch, pont Oak Bridge, rue Oak, 59<sup>e</sup> Avenue, rue Cambie, 57<sup>e</sup> Avenue, rues Granville, Robson et Burrard; (au ralenti) à l'extrémité nord du tunnel de l'île Deas et aux abords du pont de la

**Mercredi 15 juillet (suite)**

rue Oak, le long de la 59<sup>e</sup> Avenue ainsi qu'aux intersections suivantes de la rue Granville: 57<sup>e</sup> Avenue, 49<sup>e</sup> Avenue, 41<sup>e</sup> Avenue, 33<sup>e</sup> Avenue, 25<sup>e</sup> Avenue, avenue Broadway et le cœur de la ville de Vancouver.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Green  
La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième, quatrième, cinquième et sixième voitures*

(disponibles)

12:45 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'hôtel Vancouver.

## VANCOUVER (C.-B.)

Mercredi 15 juillet (suite)

Heure avancée  
du Pacifique

Tenue de ville

- 12:40 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'hôtel Vancouver et sont accueillis par l'Honorable Howard C. Green, Secrétaire d'État aux Affaires extérieures et Ministre intérimaire des Travaux publics.
- M. Green présente le Maire de Vancouver (M. A. T. Alsbury) et Madame Alsbury, Madame Green et le Directeur de l'hôtel (M. Marc Burns). M. Burns conduit la Reine et le Duc d'Édimbourg à leurs appartements.
- 1:05 p.m. M. Green accompagne la Reine et le Duc d'Édimbourg au salon dit Social Suite (mezanine) où ils sont accueillis par le Maire. Le Maire présente les membres du Conseil de ville.
- 1:15 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg se rendent à la salle à dîner. Déjeuner offert par la Ville de Vancouver.
- 2:15 p.m. Sa Majesté et Son Altesse Royale retournent à leurs appartements.
- 2:40 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent leurs appartements.
- 2:45 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en voiture et partent pour l'hôpital militaire Shaughnessy.
- Trajet: (au ralenti)  
Rues Burrard, Smythe et Granville, 25<sup>e</sup>  
Avenue et rue Oak.

Mercredi 15 juillet (suite)

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire  
Madame Alsbury  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième voiture*

M. Green  
Madame Green  
La Dame d'honneur

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

- 3:05 p.m. Arrivée à l'hôpital militaire Shaughnessy.  
Le Maire présente le Surintendant (le Docteur T. D. Bain).  
Le docteur Bain présente l'Infirmière en chef (Mademoiselle E. E. Rossiter, i.d.) et d'autres dignitaires.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg font une brève visite de l'hôpital.
- 3:25 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'hôpital militaire Shaughnessy pour l'*Empire Stadium*.  
Trajet: (au ralenti)  
Rue Oak, 33<sup>e</sup> Avenue jusqu'au parc Queen Elizabeth et au poste d'observation. (Cinq minutes d'arrêt.) Traversée du parc jusqu'à la rue Cambie; (allure accélérée) Avenue Broadway, rues Nanaïmo, Hastings, Cassiar et Triumph jusqu'à l'entrée nord-est du stade.

**Mercredi 15 juillet (suite)**

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

(Le cortège ralentira aux intersections suivantes:  
Cambie et Broadway, Broadway et Nanaïmo,  
Nanaïmo et Hastings, Hastings et Cassiar,  
Cassiar et Triumph.)

4:05 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à  
*l'Empire Stadium.*

(La voiture fait le tour du terrain et vient s'arrêter devant l'estrade.)

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de voiture et se rendent à l'estrade.

Le Maire de Vancouver présente les Maires, les Reeves et les Présidents des Conseils des villes, des municipalités et des villages voisins, ainsi que leur épouses. Il présente aussi la Présidente du Village de Sechelt (Madame C. Johnston) et le Capitaine Johnston, ainsi que les décorés de la Croix Victoria et leurs épouses.

Le Maire lit une allocution de bienvenue.

4:35 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en voiture et parcourent les trois quarts du terrain pour atteindre l'entrée nord-ouest du stade et de là se rendent à l'Université de la Colombie-Britannique.

Trajet: (allure accélérée)

Rues Triumph, Cassiar, Hastings-Est et Nanaïmo, avenue Broadway, chemin Alma, 10<sup>e</sup> Avenue, boulevard University; (au ralenti) aux intersections de Broadway et Nanaïmo, Commercial, Main, Cambie, Granville et Alma, sur le boulevard University de Westbrook Crescent au Main Mall et jusqu'au Club universitaire.

Mercredi 15 juillet (suite)

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Green  
Madame Green  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième voiture*

La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de presse intérimaire

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

5:15 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent au Club universitaire.

M. Green présente le Chancelier de l'Université (M. A. E. Grauer) et Madame Grauer et le Président (M. N. A. M. MacKenzie) et Madame MacKenzie.

La Reine et le Duc d'Édimbourg sont conduits à leurs appartements.

6:45 p.m. M. et Madame Grauer vont chercher Sa Majesté et Son Altesse Royale et les conduisent au Salon.

M. Grauer présente les Gouverneurs de l'Université de la Colombie-Britannique.

**Cravate noire**

7:00 p.m. Dîner offert par l'Université de la Colombie-Britannique.

8:05 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le Club universitaire et se rendent au Théâtre sous les étoiles, au parc Stanley.



Mercredi 15 juillet (suite)

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Green

Madame Green

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième voiture*

La Dame d'honneur

Le Secrétaire de presse intérimaire

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

Trajet: (allure accélérée)

Main Mall, boulevard University, 10<sup>e</sup> Avenue, avenues Alma et Broadway, rues Burrard, Georgia, entrée du parc Stanley, allée principale du parc jusqu'au Théâtre sous les étoiles.

(au ralenti)

Sur le Main Mall, du boulevard University jusqu'à Westbrook Crescent; de la grille d'entrée du terrain de l'Université sur la rue Blanca et la 10<sup>e</sup> Avenue jusqu'à la rue Alma, à l'intersection des rues Broadway et Burrard et Georgia et sur Georgia jusqu'au Théâtre.

8:40 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent au pavillon du parc Stanley et sont accueillis par le Maire de Vancouver.

Le Maire présente le Président du Théâtre (M. Dorwin Baird) et le Président des parcs et des terrains de jeux (M. F. D. Pratt) ainsi que leurs épouses.

Mercredi 15 juillet (suite)

9:10 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le pavillon du parc Stanley pour le *Vancouver Civic Auditorium*.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire

Madame Alsbury

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième voiture*

M. Green

Madame Green

La Dame d'honneur

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

Trajet: (au ralenti)

Allée principale du parc et rue Georgia.

9:30 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent au *Vancouver Civic Auditorium*.

Le Maire présente le Président du Festival international des arts de Vancouver (M. W. C. Mainwaring) et le Président du Conseil d'administration de l'*Auditorium* (M. R. T. Rose), ainsi que leurs épouses.

M. et Madame Mainwaring conduisent la Reine et le Duc d'Édimbourg à leurs places.

A la fin du programme, le Maire et Madame Alsbury, et M. et Madame Mainwaring prennent congé.

10:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le *Vancouver Civic Auditorium* pour se rendre à l'*Assiniboine*, de la Marine royale du Canada.

**Mercredi 15 juillet (suite)**

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Green  
Madame Green  
La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

Le Secrétaire de Sa Majesté  
Le Secrétaire de presse intérimaire

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

Trajet: (au ralenti)  
Rues Georgia, Richards, Davie et Burrard.

- 10:20 p.m. La suite royale arrive au quai du Pacifique-Canadien.  
M. Green présente l'Officier commandant la Deuxième Escadre d'escorte de la Marine royale du Canada (le Capitaine J. C. Pratt, M.R.C.).  
M. et Madame Green font leurs adieux.
- 10:25 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent à bord de l'*Assiniboine*.
- 10:30 p.m. Départ de l'*Assiniboine*.  
L'*Assiniboine* est escorté par quatre destroyers de la Deuxième Escadre d'escorte de la M.R.C.: le *Saint-Laurent*, le *Fraser*, le *Skeena* et le *Margaree*.

# NANAÏMO et CHEMAINUS (C.-B.)

JEUDI 16 JUILLET

Heure avancée  
du Pacifique

Tenue de ville

10:00 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent au quai du Pacifique-Canadien et sont accueillis par l'Honorable G. R. Pearkes (Ministre de la Défense nationale) et Madame Pearkes. M. Pearkes présente le Maire de Nanaïmo (M. P. Maffeo) et Madame Maffeo.

10:05 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en automobile et se dirigent vers le parc de l'Exposition.

Trajet: (au ralenti)

Avenue Terminal jusqu'au pont George Pearson; (allure accélérée) Route Island et chemin Northfield.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Nanaïmo

Madame Maffeo

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième voiture*

M. Pearkes

La Dame d'honneur

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

10:20 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent au parc de l'Exposition.

**Jeudi 16 juillet (suite)**

Le Maire de Nanaïmo présente les Maires et les Présidents des Conseils des villes et des villages avoisinants, des chefs indiens, des dignitaires de la *Native Brotherhood*, et leurs épouses.

Sa Majesté est priée de bien vouloir accepter un bouquet.

La Reine et le Duc d'Édimbourg assistent à une démonstration de danses indiennes et d'artisanat indien et ensuite le Maire et Madame Maffeo font leurs adieux.

10:45 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent dans leur automobile et quittent le parc de l'Exposition pour la scierie de Chemainus.

Trajet: (allure accélérée)

Chemin Northfield, Island Righway jusqu'au pont George Pearson;  
(au ralenti)

Avenue Terminal, rue Commercial, Victoria Crescent jusqu'à la rue Nicol;  
(allure accélérée)

passage souterrain de la rivière Chase, route Transcanadienne en traversant Ladysmith, grande route 1A jusqu'à la scierie de Chemainus. Le cortège ralentit au croisement du chemin Cedar, à Ladysmith et à Chemainus.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Pearkes

Madame Pearkes

La Dame d'honneur

Le Secrétaire de Sa Majesté

**Jeudi 16 juillet (suite)**

*Troisième, quatrième, cinquième et sixième voitures*

(disponibles)

11:45 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à Chemainus.

M. Pearkes présente le Reeve de la municipalité de Cowichan-Nord (le Major-Général C. A. P. Murison) et Madame Murison, le Président du conseil d'administration de *MacMillan and Bloedel Ltd.* (l'Honorable J. V. Clyne) et Madame Clyne.

M. Clyne présente le fondateur de la société, M. H. R. MacMillan et Madame MacMillan, les administrateurs de la société et leurs épouses, et le Gérant de la scierie.

11:50 a.m. Le Gérant de la scierie fait visiter les installations de la société à la Reine et au Duc d'Édimbourg.

(Les autres membres du groupe désirant visiter les installations seront conduits à travers la scierie par groupes de quatre personnes).

12:30 p.m. La visite de la fabrique prend fin. La Reine et le Duc d'Édimbourg se rendent aux bureaux de la scierie. Après quelques instants de repos, la Reine et le Duc d'Édimbourg quittent la fabrique de Chemainus.

La suite royale se dirige vers Duncan par la grande route 1A, le chemin Henry et la route Transcanadienne. Déjeuner en route.

## DUNCAN (C.-B.)

Judi 16 juillet (suite)

Heure avancée  
de l'Est

2:05 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent au parc Pioneer accompagnés de l'Honorable George Pearkes (Ministre de la Défense nationale).

M. Pearkes présente le Maire de Duncan (M. J. T. Dobson) et Madame Dobson.

Le Maire présente les Présidents de Conseil des villages avoisinants, le Chef des tribus indiennes de Cowichan (M. E. Modeste), ainsi que leurs épouses.

Sa Majesté et Son Altesse Royale sont invités à signer les Registres des visiteurs.

2:20 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le parc Pioneer pour se rendre à la Résidence du Lieutenant-Gouverneur à Victoria.

Trajet: (au ralenti)

Route Transcanadienne jusqu'au pont Silver; allure accélérée jusqu'au magasin Canoe à Kiksilah; au ralenti jusqu'au pont supérieur; allure accélérée jusqu'au détour du lac Shawinigan à Mill Bay; au ralenti jusqu'à la jonction de la grande route 1A; allure accélérée sur la route Transcanadienne jusqu'au chemin Goldstream Inn; au ralenti jusqu'à la jonction de la grande route 1A; allure accélérée jusqu'au passage supérieur du lac Thetis; au ralenti pendant un quart de mille à partir de l'extrémité est du passage supérieur du lac Thetis; allure accélérée jusqu'au détour, le long de la rue Douglas, croisement de la rue Figard; au ralenti rue Douglas et rue Yates jusqu'à la rue Cook; allure accé-

Jeudi 16 juillet (suite)

lérée rue Cook et avenue Rockland jusqu'à la Résidence du Lieutenant-Gouverneur.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Pearkes

Madame Pearkes

La Dame d'honneur

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième, quatrième, cinquième et sixième voitures*

(disponibles)

En route, le cortège royal s'arrête pendant cinq minutes sur le Malahat pour admirer le paysage.

3:45 p.m. Arrivée à la Résidence du Lieutenant-Gouverneur.



## VICTORIA (C.-B.)

**Jeudi 16 juillet (suite)**

**Heure avancée  
du Pacifique**

**Tenue de ville**

3:45 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg en compagnie de l'Hon. George Pearkes, V.C. (Ministre de la Défense nationale) à la Résidence du Lieutenant-Gouverneur, où ils sont accueillis par le Lieutenant-Gouverneur de la Colombie-Britannique et Madame Ross.

Le Lieutenant-Gouverneur présente le Maire de Victoria (M. P. B. Scurrah) et Madame Scurrah, l'Officier d'ordonnance pour la Côte du Pacifique (le Contre-Amiral H. S. Rayner) et Madame Rayner, l'Officier général commandant la 5<sup>e</sup> Division de l'Air (le Commodore de l'Air A. D. Ross) et Madame Ross, le Commandant de la région de la Colombie-Britannique (le Brigadier J. W. Bishop) et Madame Bishop, le Sous-Commissaire de la Gendarmerie royale du Canada (M. J.-E. Lemieux) et Madame Lemieux.

5:00 p.m. Départ de la Reine et du Duc d'Édimbourg de la Résidence du Lieutenant-Gouverneur pour le Palais législatif.

Trajet: (allure accélérée)

Avenue Rockland, rues Moss et Fort jusqu'à l'intersection de la rue Blanchard puis au ralenti rues Fort, Douglas, Belleville et Menzies.

Places dans les automobiles:

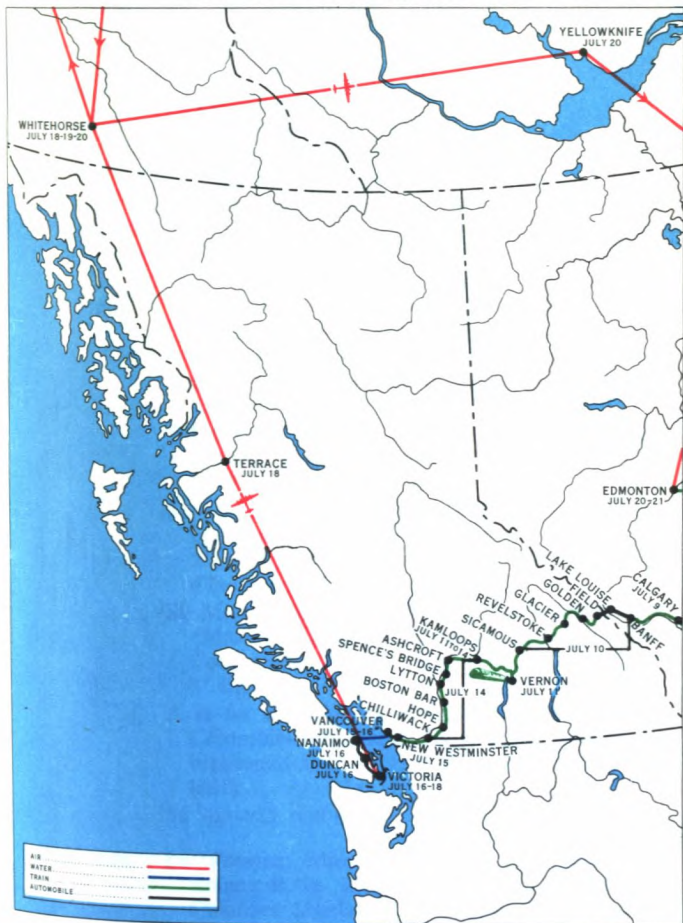
*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

# BRITISH COLUMBIA



PREPARED AT THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH, OTTAWA, CANADA

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur de la  
Colombie-Britannique  
Madame Ross  
L'Aide de camp

*Troisième voiture*

M. Pearkes  
Madame Pearkes  
La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

5:10 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg au Palais législatif où ils sont accueillis par le Premier Ministre de la Colombie-Britannique (l'Honorable W. A. Bennett) et Madame Bennett.

Salut de l'Artillerie royale (5th (B.C.) Independent Medium Battery R.C.A.—Major F. D. N. Nelson, C.D., R.C.A.).

Sa Majesté est escortée jusqu'à l'estrade d'honneur par le Premier Ministre. Lorsque Sa Majesté a pris place sur l'estrade, la Garde d'honneur présente les armes.

Sa Majesté passe en revue la Garde d'Honneur (Marine royale du Canada— le Lieutenant-Commander H. E. T. Lawrence, D.S.C., C.D., M.R.C.).

A la fin de la revue le Premier Ministre de la Colombie-Britannique lit une allocution de bienvenue (sur les marches du Palais législatif).

Sa Majesté répond.

5:25 p.m. Le Premier Ministre Bennett accompagne la Reine et le Duc d'Édimbourg jusqu'à la Chambre législative où il présente les mem-

**Jeudi 16 juillet (suite)**

bres du Conseil exécutif, l'Orateur, le Chef de l'Opposition et leurs épouses, les membres de l'Assemblée législative, les membres du personnel et leurs épouses.

5:50 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le Palais législatif et sont conduits par le Premier Ministre Bennett jusqu'à l'estrade de revue en face du Palais sur la rue Belleville.

6:00 p.m. Défilé de la Marine royale du Canada, de l'Armée canadienne et de l'Aviation royale du Canada. (Commandant du défilé: le Capitaine (L) J. C. Gray, C.D., de la Marine royale du Canada.)

Sa Majesté reçoit le salut.

6:15 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'estrade de revue.

Le Premier Ministre de la Colombie-Britannique et Madame Bennett prennent congé.

La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en automobile pour retourner à la Résidence du Lieutenant-Gouverneur.

Trajet: (Au ralenti)

Rues Belleville, Government, Herald, North Park, Quadra, Avenues Pandora, Oak Bay et Rockland.

Places dans les automobiles:

(les mêmes qu'auparavant)

6:40 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à la Résidence du Lieutenant-Gouverneur.

Aucun engagement officiel n'est prévu pour le reste de la journée.

## VENDREDI 17 JUILLET

Heure avancée  
du Pacifique

Tenue de ville

10:00 a.m. Départ de la Reine et du Duc d'Édimbourg de la Résidence du Lieutenant-Gouverneur pour l'hôpital des Anciens combattants.

Trajet: (allure accélérée)

Avenues Rockland, Saint-Charles, Despard et Richmond, puis au ralenti sur l'avenue Richmond depuis l'avenue Quamichan jusqu'à l'hôpital des Anciens combattants.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Pearkes

Madame Pearkes

Le Secrétaire de Sa Majesté

La Dame d'honneur

*Troisième, quatrième, cinquième et sixième voitures*

(disponibles)

10:10 a.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à l'hôpital des Anciens combattants.

M. Pearkes présente le Surintendant de l'hôpital des Anciens combattants (le Docteur C. A. Watson) et Madame Watson.

Le Surintendant présente l'Infirmière-surveillante (Mademoiselle R. W. Cooper, i.d.) et d'autres membres du personnel.

Breve visite de l'hôpital par Sa Majesté.

10:25 a.m. Départ de la Reine et du Duc d'Édimbourg de l'hôpital des Anciens combattants pour le parc Beacon Hill.

**Vendredi 17 juillet (suite)**

Trajet: (au ralenti)

Avenue Richmond, rue Fort jusqu'à l'avenue Belcher,

(allure accélérée)

de la rue Fort à la rue Blanchard,

(au ralenti)

rues Fort, Douglas et Belleville jusqu'à la rue Menzies, ensuite rue Menzies jusqu'au chemin Dallas et de là vers l'est chemin Dallas.

10:40 a.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg au parc Beacon Hill où ils sont accueillis par le Maire de Victoria et Madame Scurrah.

Le Maire présente les Reeves des municipalités avoisinantes de Central Saanich, Esquimalt, Oak Bay et Saanich, le Président du Conseil du Village de Sydney et leurs épouses et lit une adresse de bienvenue.

Sa Majesté est priée de bien vouloir accepter un bouquet.

10:55 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en automobile pour se rendre au Terrain de soccer.

Trajet: (au ralenti)

Ouest sur le chemin Dallas et nord sur la rue Douglas.

Places dans les automobiles:

(les mêmes qu'auparavant)

11:00 a.m. Sa Majesté présente des drapeaux au 1<sup>er</sup> Bataillon du *Princess Patricia Canadian Light Infantry* (Lieutenant-Colonel J. C. Allan, D.S.O., M.B.E., C.D.) et au *King's Own Calgary Regiment (14th Armoured)* (Lieutenant-Colonel A. F. McIntosh, E.D.)

Défilé d'avions de l'Aviation royale du Canada à la fin de la cérémonie.

Vendredi 17 juillet (suite)

12:10 p.m. Départ de la Reine et du Duc d'Édimbourg du parc Beacon Hill pour la Résidence du Lieutenant-Gouverneur.

Trajet: (au ralenti)

Chemin Dallas, rue Cook et Avenue Rockland.

Places dans les automobiles:

(les mêmes qu'auparavant)

12:25 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à la Résidence du Lieutenant-Gouverneur.

1:00 p.m. Départ de la Reine et du Duc d'Édimbourg de la Résidence du Lieutenant-Gouverneur pour l'hôtel Empress.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur de la Colombie-Britannique

Madame Ross

L'Aide de camp

*Troisième voiture*

M. Pearkes

Madame Pearkes

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième voiture*

La Dame d'honneur

Le Secrétaire de presse intérimaire

*Cinquième et sixième voitures*

(disponibles)

**Vendredi 17 juillet (suite)**

Trajet: (allure accélérée)

Avenue Rockland, rue Quadra, avenue Belleville, rue Government;

(au ralenti)

à l'intersection Humboldt et sur la rue Quadra, l'avenue Belleville et la rue Government.

1:10 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à l'hôtel Empress où ils sont accueillis par le Premier Ministre Bennett qui présente les représentants des églises, de la magistrature, etc., et leurs épouses, ainsi que le Directeur de l'hôtel.

1:20 p.m. Déjeuner offert par la province de la Colombie-Britannique.

Après le déjeuner le Premier Ministre et Madame Bennett prennent congé de Sa Majesté et de Son Altesse Royale.

2:30 p.m. Départ de la Reine et du Duc d'Édimbourg de l'hôtel Empress pour Clover Point.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur

Madame Ross

L'Aide de camp

*Troisième voiture*

M. Parkes

Madame Parkes

Le Secrétaire de Sa Majesté

La Dame d'honneur



Vendredi 17 juillet (suite)

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

Trajet: (au ralenti)

Rues Government, Humboldt et Douglas,  
(allure accélérée)

dans le raccourci C.I.D.C., sur l'avenue  
Heywood, et en traversant le parc Beacon  
Hill jusqu'au delà du Terrain de cricket;  
(au ralenti)

Chemin Dallas jusqu'à Clover Point.

- 2:40 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à Clover Point où ils sont accueillis par le Maire de Victoria.
- 2:55 p.m. Départ de Clover Point.  
Trajet: (au ralenti)  
Chemin Dallas, rue Moss et avenue Rockland.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)
- 3:05 p.m. Arrivée à la Résidence du Lieutenant-Gouverneur.
- 4:30 p.m. Garden-Party à la Résidence du Lieutenant-Gouverneur donné par le Lieutenant-Gouverneur et Madame Ross au cours duquel des représentants de mouvements et d'organisations sont présentés.
- 5:30 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le Garden-Party.  
Aucun autre engagement n'est prévu pour la soirée.
- 10:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg regardent de la Résidence du Lieutenant-Gouverneur le feu d'artifice et l'illumination des navires de la Marine royale du Canada.

## SAMEDI 18 JUILLET

Heure avancée  
du Pacifique

Tenue de ville

9:00 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg partent de la Résidence du Lieutenant-Gouverneur pour l'aéroport de Patricia Bay.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur  
Madame Ross  
L'Aide de camp

*Troisième voiture*

Le Premier Ministre  
Madame Bennett  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième voiture*

M. Pearkes  
Madame Pearkes  
La Dame d'honneur

*Cinquième et sixième voitures*

(disponibles)

Trajet: (allure accélérée puis au ralenti)  
Avenue Rockland, rues Cook, Fort et Douglas, Route transcanadienne et route de Patricia Bay en ralentissant dans certaines parties de la ville de Victoria et aux intersections de la rue Douglas et de la route Island, du chemin McKenzie, de la rue Quadra, du chemin Saanich-Ouest, d'Elk Lake, au carrefour Kealing, au carrefour du Mont Newton et sur le chemin conduisant à l'aéroport.

**Samedi 18 juillet (suite)**

- 9:50 a.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à l'aéroport.
- Sa Majesté passe en revue la Garde d'Honneur (Aviation royale du Canada—Lieutenant de section A. D. Robinson, C.D.).
- Le Lieutenant-Gouverneur et Madame Ross, le Premier Ministre et Madame Bennett, M. et Madame Pearkes disent adieu aux visiteurs royaux.
- La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans l'avion.
- Salut de l'Artillerie Royale.  
(5th (B.C.) Independent Medium Battery, R.C.A.—Major F. D. N. Nelson, C.D., R.C.A.)
- 10:00 a.m. Départ de l'avion royal pour Terrace.

## TERRACE (C.-B.)

Samedi 18 juillet (suite)

Heure avancée  
du Pacifique

Tenue de ville

12:20 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'aéroport de Terrace accompagnés de l'Honorable Alvin Hamilton (Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales).

M. Hamilton présente le Président du Conseil du village (M. H. Pedrini) et Madame Pedrini.

Le Président présente le Maire de la ville de Prince Rupert, le Reeve de la municipalité de Kitimat, les Présidents des Conseils des villages avoisinants et leurs épouses, et le Président du Conseil du village de Hazelton (Madame M. H. Sargent) et M. Sargent.

12:25 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans leur automobile pour se rendre à Terrace (allure accélérée).

12:35 p.m. Arrivée à l'entrée de la ville.

Trajet: (au ralenti)

Montée de la rue Main, tour d'un quadrilatère et retour à l'entrée de la ville.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Président du Conseil du village

Madame Pedrini

La Dame d'honneur

Samedi 18 juillet (suite)

*Troisième voiture*

Le Secrétaire de Sa Majesté

Le Secrétaire de presse intérimaire

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*

(disponibles)

- 12:45 p.m. Départ de la ville de Terrace.
- 12:55 p.m. Retour de la Reine et du Duc d'Édimbourg à l'aéroport.  
Le Maire et Madame Pedrini disent adieu aux visiteurs royaux.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans l'avion.
- 1:00 p.m. L'avion royal quitte Terrace.

## WHITEHORSE (T. Y.)

**Samedi 18 juillet (suite)**

Heure normale  
du Yukon

Tenue de ville

1:30 p.m. Arrivée à l'aéroport de l'A.R.C. à Whitehorse. La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de l'avion, accompagnés de l'Honorable Alvin Hamilton (Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales).

Les enfants chantent "Dieu protège la Reine".

M. Hamilton présente le Commissaire du Territoire du Yukon (M. F. H. Collins) et Madame Collins.

Sa Majesté est invitée à accepter un bouquet.

M. Collins présente le député du Yukon (M. Erik Neilsen) et Madame Neilsen, le Maire de Whitehorse (Son Honneur G. R. Cameron) et Madame Cameron, l'Orateur du Conseil du Territoire (M. John Livesey) et Madame Livesey, l'Évêque du Yukon (le Très Révérend Tom Greenwood) et Madame Greenwood, le Vicaire apostolique de Whitehorse (Monseigneur J.-L. Coudert, O.M.I.), le Juge John Parker et Madame Parker, ainsi que d'autres citoyens et leurs épouses.

1:45 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans leur voiture et se rendent à l'hôtellerie de l'A.R.C.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

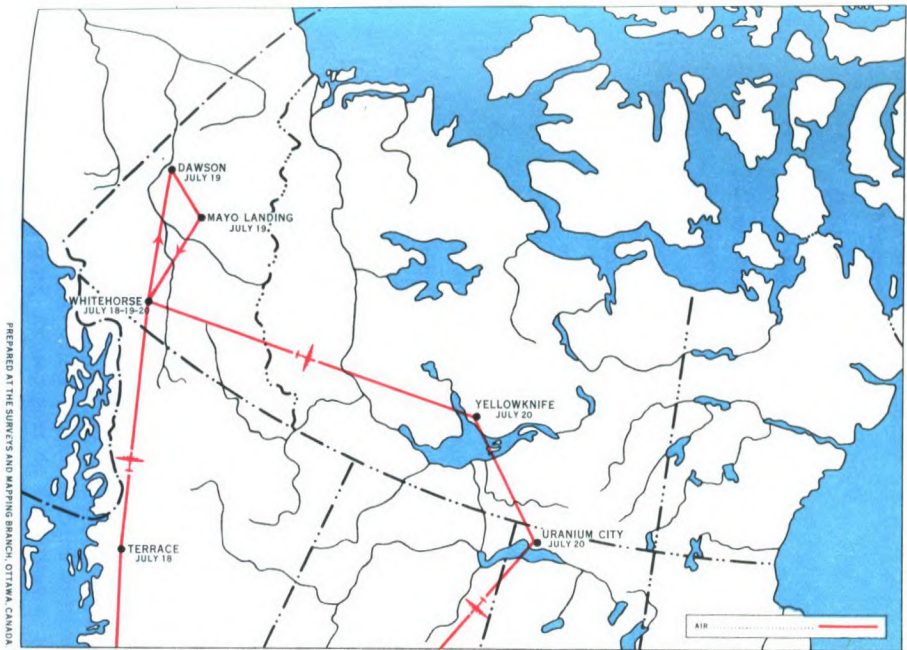
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Commissaire du Territoire du Yukon

Madame Collins

La Dame d'honneur



## YUKON AND NORTHWEST TERRITORIES

PREPARED AT THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH, OTTAWA, CANADA

on

ie)  
 ille  
 rsc.  
 ent  
 vin  
 des  
 ae".  
 Fer-  
 et  
 t.  
 (M.  
 aire  
 on)  
 l du  
 ame  
 ève-  
 ect-  
 orse  
 Juge  
 que  
 dans  
 e de

*Troisième voiture*

Le Maire de Whitehorse  
Madame Cameron

*Quatrième voiture*

M. Hamilton  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

1:50 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'hôtellerie où ils sont accueillis par le Commandant de la station (le Chef d'escadrille R. C. Staples, A.R.C.) et Madame Staples.

2:30 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'hôtellerie pour une promenade en voiture dans Whitehorse.

Les places dans les automobiles sont les mêmes qu'auparavant.

Trajet: (allure en partie accélérée et en partie lente)

Station de l'A.R.C., route de l'Alaska, côte de Deux Milles, la vieille partie de la ville, devant les anciens vapeurs à roue arrière et au Musée.

2:50 p.m. Arrivée au Musée.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de voiture.

Le Maire présente le Conservateur du Musée (M. W. D. McBride) et Madame McBride, M. Isaac Taylor, Madame McDevitt de Watson Lake et trois chefs indiens et leurs épouses, après quoi, accompagnés du Conservateur, la Reine et le Duc d'Édimbourg visitent le Musée.



**Samedi 18 juillet (suite)**

- 3:05 p.m. Les visiteurs royaux quittent le Musée et se rendent à pied à la gare du chemin de fer *White Pass and Yukon Route*, accompagnés du Maire.
- 3:10 p.m. Arrivée à la gare.  
Le Maire présente M. et Madame C. F. Abrams et M. et Madame C. J. Rogers.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg montent à bord du train et quittent Whitehorse pour un court voyage le long de la rivière jusqu'à McCrae.
- 3:40 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent du train.  
Les membres de l'équipe du train leur sont présentés.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en voiture et retournent à l'hôtellerie de l'A.R.C. Trajet: (allure accélérée)  
Route de l'Alaska.  
Les places dans les automobiles sont les mêmes qu'auparavant.
- 3:55 p.m. Arrivée à l'hôtellerie.  
Les dignitaires qui accompagnent la Reine et le Duc d'Édimbourg prennent congé.

**DIMANCHE 19 JUILLET**

**Tenue de ville**

- 10:00 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'hôtellerie pour se rendre à la Cathédrale anglicane.  
Places dans les automobiles:  
*Première voiture*  
La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

**Dimanche 19 juillet (suite)**

*Deuxième voiture*

Le Commissaire du Territoire du Yukon  
Madame Collins  
La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

M. Hamilton  
Le Secrétaire de Sa Majesté  
Le Secrétaire de presse intérimaire

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

- 10:10 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à la Cathédrale et sont accueillis par l'Évêque du Yukon (le Très Révérend Tom Greenwood) qui conduit Sa Majesté et Son Altesse Royale à leurs places.  
Son Altesse Royale lit la Leçon.  
Après l'Office, la Reine et le Duc d'Édimbourg sont invités à signer le Registre à l'arrière de l'église.  
L'Évêque présente les Marguilliers et leurs épouses.  
L'Évêque et Madame Greenwood prennent congé.
- 11:00 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent la Cathédrale pour se rendre à l'aéroport (allure accélérée sauf sur une distance de quatre rues).  
Les places dans les automobiles sont les mêmes qu'auparavant.
- 11:15 a.m. Arrivée à l'aéroport.
- 11:20 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent à bord de l'avion et partent pour Dawson.
- 1:30 p.m. Arrivée à Dawson.

## DAWSON (T. Y.)

Dimanche 19 juillet (suite)

Heure normale  
du Yukon

Tenue de ville

1:30 p.m. Arrivée de l'avion royal à l'aéroport de Dawson. La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de l'avion, accompagnés de l'Honorable Alvin Hamilton (Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales).

Quand Sa Majesté a atteint le bas de la rampe, les enfants chantent "Dieu protège la Reine".

M. Hamilton présente le Maire de Dawson City (M. H. Camadina) et Madame Camadina.

Le Maire amène une fillette qui demande à Sa Majesté de bien vouloir accepter un bouquet.

Le Commissaire du Yukon (M. F. H. Collins) présente le Docteur Paul Kavanaugh et Madame Kavanaugh, le Conseiller George Shaw et Madame Shaw, le Chef de la bande indienne de Dawson et le Chef de la bande d'Old Crow et son épouse, ainsi que d'autres citoyens.

1:40 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans leur voiture et partent pour Dawson (allure accélérée).

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Commissaire du Territoire du Yukon

Le Maire de Dawson City

Madame Camadina

Dimanche 19 juillet (suite)

*Troisième voiture*

M. Hamilton  
La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

- 2:00 p.m. Arrivée aux approches de Dawson.
- 2:05 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent au Foyer des vieillards.  
Le Maire de Dawson présente la Révérende Sœur Supérieure (Sœur Mary Ignatia) qui présente plusieurs vieillards.
- 2:15 p.m. Les visiteurs quittent le Foyer pour une promenade dans la ville et passent devant la cabane de Robert Service en cours de route.
- 2:20 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à la résidence du Docteur et de Madame Kavanaugh.  
Avant de partir, Sa Majesté et Son Altesse Royale sont invitées à signer le Registre des invités de la ville et le Registre de l'I.O.D.E.
- 2:35 p.m. Départ de la résidence des Kavanaugh pour le chantier de dragage (allure accélérée).  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)
- 3:10 p.m. Arrivée au chantier de dragage.  
Les visiteurs sont accueillis par le Docteur Kavanaugh qui décrit les opérations exécutées et présente quelques ouvriers.

**Dimanche 19 juillet (suite)**

- 3:30 p.m. Départ du chantier pour l'aéroport (allure accélérée).
- 3:45 p.m. Arrivée à l'aéroport.  
Le Maire et Madame Camadina et le Conseiller George Shaw et Madame Shaw et d'autres font leurs adieux.  
L'avion royal quitte Dawson.

## MAYO (T. Y.)

Dimanche 19 juillet (suite)

Heure normale  
du Yukon

Tenue de ville

- 4:45 p.m. Arrivée de l'avion royal.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de l'avion, accompagnés de l'Honorable Alvin Hamilton (Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales).  
Les enfants chantent "Dieu protège la Reine". Sa Majesté est invitée à accepter un bouquet présenté par une fillette.  
M. Hamilton présente le Conseiller territorial (M. Roy McKamey) et madame McKamey.  
M. Collins présente le Gérant général des *United Keno Mines* (M. A. E. Pike) et Madame Pike ainsi que la Directrice de l'Hôpital Général de Mayo (Mademoiselle Marion Scott, R.R.C.), d'autres citoyens ainsi qu'un Chef indien et son épouse.  
Le Conseiller et madame McKamey prennent congé.
- 5:05 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent à bord de l'avion.  
L'avion royal quitte Mayo.

## WHITEHORSE (T. Y.)

LUNDI 20 JUILLET

Heure normale  
du Yukon

Tenue de ville

- 9:45 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'hôtellerie de l'A.R.C.
- 9:50 a.m. Arrivée à l'avion royal.  
L'Orateur du Conseil territorial, M. Livesey, présente un cadeau au nom des citoyens du Territoire du Yukon.  
Le Maire, M. Nielsen, M. Livesey, M. Collins et le Chef d'escadrille Staples et leurs épouses font leurs adieux.
- 10:00 a.m. L'avion royal quitte Whitehorse pour Yellowknife.

## YELLOWKNIFE (T. N.-O.)

Lundi 20 juillet (suite)

Heure normale  
des Rocheuses

Tenue de ville

2:25 p.m. Arrivée de l'avion royal à l'aéroport de Yellowknife.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent accompagnés de l'Honorable Alvin Hamilton (Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales).

M. Hamilton présente le Commissaire des Territoires du Nord-Ouest (M. R. G. Robertson) et Madame Robertson, le député de Yellowknife (M. M. A. Hardie) et Madame Hardie, M. et Madame E. J. Gall, le Maire de Yellowknife (M. E. R. Horton) et Madame Horton.

2:30 p.m. Départ de l'aéroport pour Yellowknife.  
(allure accélérée)

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Yellowknife

Madame Horton

La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

M. Hamilton

Le Secrétaire particulier de Sa Majesté

Le Secrétaire de presse intérimaire

*Quatrième voiture*

M. Robertson

Madame Robertson



**Lundi 20 juillet (suite)**

*Cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

- 2:40 p.m. Arrivée près du centre de la nouvelle ville.  
(Au ralenti sur un parcours d'environ cinq rues, lesquelles porteront une indication. Ensuite allure accélérée jusqu'à la vieille ville. Au ralenti sur un parcours d'environ cinq rues et allure accélérée jusqu'à l'école Sir John Franklin.)
- 2:50 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'école Sir John Franklin et descendent de leur automobile.
- Le Commissaire présente les membres du Conseil des Territoires du Nord-Ouest et leurs épouses.
- Le Maire présente les membres du Conseil municipal, les dirigeants des organismes locaux, quatre chefs indiens, un petit groupe d'Esquimaux et leurs épouses.
- Après les présentations la Reine et le Duc d'Édimbourg sont invités à circuler parmi des groupes d'anciens combattants, de guides et de scouts.
- 3:10 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en automobile et partent pour la mine Con.
- Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)
- 3:15 p.m. Arrivée à la mine Con.
- La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de leur automobile.
- Le Maire présente le Directeur de la mine (M. E. J. Colthorp) et Madame Colthorp. M. Colthorp présente les membres de son personnel.

Lundi 20 juillet (suite)

M. Colthorp et un membre de son personnel conduisent la Reine et le Duc d'Édimbourg vers la partie centrale de l'usine où on leur explique brièvement les divers travaux. Les visiteurs royaux se dirigent ensuite vers l'installation de raffinage où ils voient cette opération et la coulée d'un lingot d'or.

3:45 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'usine.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

3:50 p.m. Arrivée à l'aéroport.

Les dignitaires font leurs adieux.

La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans l'avion.

3:55 p.m. L'avion royal quitte Yellowknife.

## URANIUM CITY (SASK.)

Lundi 20 juillet (suite)

Heure normale  
des Rocheuses

Tenue de ville

5:10 p.m. Arrivée de l'avion royal à l'aéroport de Beaverlodge.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent accompagnés de l'Honorable Alvin Hamilton.

M. Hamilton présente M. A.-C. Cadieux, député, et Madame Cadieux, Mr. John Harrap, député à l'Assemblée Législative, et Madame Harrap, le Maire d'Uranium City (M. Paul Vincent) et Madame Vincent.

5:20 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en automobile et se rendent à l'École publique Sharman, à Uranium City (la majeure partie du trajet se fait à allure accélérée).

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire d'Uranium City

Madame Vincent

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième voiture*

M. Hamilton

La Dame d'honneur

Le Secrétaire de presse intérimaire

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*

Disponibles

**Lundi 20 juillet (suite)**

5:40 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'École publique Sharman, où s'est rassemblée une grande partie de la population.

Le Maire présente les membres du Conseil et leurs épouses, le Directeur municipal (M. G. J. Darychuk) et Madame Darychuk, un Chef indien et son épouse.

Un Chef indien offre en cadeau une pièce d'artisanat exécutée par les Indiens de la localité.

La Reine et le Duc d'Édimbourg circulent parmi les gens.

6:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'École Sharman pour aller visiter la ville et l'usine de l'*Eldorado Mining and Refining Company*.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

6:15 p.m. Arrivée à l'usine.

Le Maire présente le Vice-Président de l'*Eldorado Mining and Refining Company* (M. H. E. Lake) et Madame Lake.

M. Lake présente le Directeur de la mine (M. J. M. Douglas) et Madame Douglas, et le Surintendant (M. R. L. Hannay) et Madame Hannay.

M. Douglas et M. Hannay guident la Reine et le Duc d'Édimbourg pendant la visite de l'usine.

Des ouvriers et des mineurs sont présentés.

6:45 p.m. Sa Majesté et Son Altesse Royale quittent l'usine pour se rendre à l'immeuble des bureaux.

**Lundi 20 juillet (suite)**

7:00 p.m. M. et Madame Lake, M. et Madame Douglas et M. et Madame Hannay disent adieu aux visiteurs royaux.

Départ de la Reine et du Duc d'Édimbourg pour l'aéroport.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

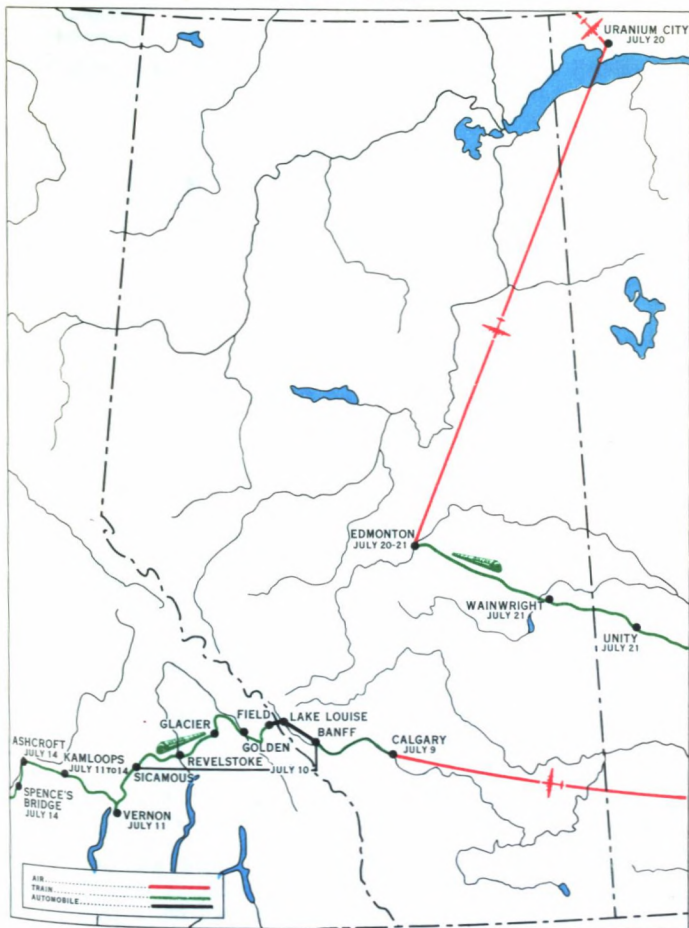
7:05 p.m. Arrivée à l'aéroport.

Le Maire et Madame Vincent ainsi que les autres dignitaires disent adieu aux visiteurs royaux.

La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans l'avion.

7:10 p.m. L'avion royal quitte Uranium City.

# ALBERTA



PREPARED AT THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH, OTTAWA, CANADA

## EDMONTON (ALB.)

Lundi 20 juillet (suite)

Heure normale  
des Rocheuses

Tenue de ville

9:00 p.m. Arrivée de l'avion royal à la station de l'Aviation royale du Canada de Namao.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent.

Accueil par l'Honorable Douglas Harkness (Ministre de l'Agriculture) qui présente le Lieutenant-Gouverneur d'Alberta (l'honorable J. J. Bowlen), le Premier Ministre d'Alberta (l'Honorable E. C. Manning) et le Maire d'Edmonton (M. W. N. Hawrelak), les officiers supérieurs de l'Aviation.

9:05 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en automobile pour se rendre au train royal qui se trouve sur une voie d'évitement avoisinante.

9:10 p.m. Arrivée au train royal.

## MARDI 21 JUILLET

Heure normale  
des Rocheuses

Tenue de ville

10:00 a.m. Arrivée du train royal à Edmonton.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de la plate-forme arrière et sont accueillis par le Lieutenant-Gouverneur et sa fille (Madame Mary Mooney), le Premier Ministre d'Alberta, le Maire d'Edmonton et leurs épouses.

Le Lieutenant-Gouverneur et Madame Mooney, le Premier Ministre et Madame Manning prennent congé.

10:05 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en automobile pour se rendre à l'Hôtel de Ville en passant par la 99<sup>e</sup> Rue (au ralenti).

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire d'Edmonton  
Madame Hawrelak

*Troisième voiture*

M. Harkness  
La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

10:10 a.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à l'Hôtel de ville.

Allocution de bienvenue par le Maire.

Sa Majesté est priée de bien vouloir accepter un cadeau ainsi qu'un bouquet.

Le Maire présente les membres du Conseil de ville, d'autres dignitaires civiques et leurs épouses.

Le Maire prie la Reine et le Duc d'Édimbourg de signer le Registre des Visiteurs de marque.

10:25 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en automobile et quittent l'Hôtel de ville pour se rendre au parc Coronation.

Trajet: (au ralenti)

102° (a) Avenue, 101° Rue, avenue Jasper,  
124° Rue, 111° Avenue jusqu'à la 142° Rue.

Places dans les automobiles:

(les mêmes qu'auparavant)



11:10 a.m. Arrivée au parc Coronation.

Le Maire explique pendant deux minutes les origines du parc et les améliorations prévues pour l'avenir. Il présente ensuite les représentants des divers organismes de la ville et leurs épouses.

Le Maire invite Sa Majesté à planter un arbre.

11:30 a.m. Départ du parc Coronation.

Trajet: (allure rapide)

112° Rue sur la rive sud de la rivière en passant par la 142° Rue, la 107° Avenue, le chemin Grant, le chemin Emily Murphy, la promenade Saskatchewan;

(au ralenti)

Sud sur la 112° Rue en passant devant l'Université et l'hôpital Colonel Newburn jusqu'à la 82° Avenue, 82° Avenue vers l'est jusqu'à la 109°, 109° Rue vers le nord jusqu'au pont surélevé;

(allure accélérée)

Ensuite jusqu'à l'entrée principale du Palais législatif.

Places dans les automobiles:

(les mêmes qu'auparavant)

(L'automobile du Maire quitte le cortège au Palais législatif.)

Midi

Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg au Palais législatif où ils sont accueillis au pied des marches par le Lieutenant-Gouverneur et sa fille, le Premier Ministre et Madame Manning.

La Reine et le Duc d'Édimbourg ainsi que des membres de leur suite entrent au Palais législatif et se rendent au deuxième étage.

La Reine est escortée à ses appartements par Mesdames Mooney et Manning.

**Mardi 21 juillet (suite)**

Le Duc d'Édimbourg est escorté aux appartements du Lieutenant-Gouverneur par le Lieutenant-Gouverneur et le Premier Ministre.

(Les autres membres de la Suite se rendent aux appartements de l'Orateur.)

12:30 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg, les membres de la Suite royale se rencontrent dans la Chambre législative; ils descendent l'escalier principal, traversent la Bibliothèque et passent au balcon situé du côté sud de l'édifice. A l'apparition de Sa Majesté la musique militaire joue "Dieu protège la Reine".

La Suite royale quitte le balcon et descend au jardin où un déjeuner-buffet est servi.

Après le déjeuner le Premier Ministre présente les membres du Gouvernement, l'Orateur de la Chambre et leurs épouses.

2:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent les jardins du Parlement par la grille sud pour la gare du National-Canadien où les rejoignent le Maire et Madame Hawrelak.

Trajet: (au ralenti)

96° Avenue, 105° Rue, 97° Avenue, côte Bellamy, promenade MacDonald et 100° Rue.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur

Madame Mooney

L'Aide de Camp

Mardi 21 juillet (suite)

*Troisième voiture*

Le Premier Ministre  
Madame Manning  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième voiture*

M. Harkness  
La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de presse intérimaire

*Cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

- 2:15 p.m. Arrivée à la gare du National-Canadien.  
Salut à la Reine.  
Revue de la Garde d'honneur (2<sup>e</sup> bataillon du  
*Princess Patricia's Canadian Light Infantry*)  
par Sa Majesté.  
Après la revue, le Lieutenant-Gouverneur et  
Madame Mooney, le Premier Ministre et  
Madame Manning, le Maire et Madame Haw-  
relak font leurs adieux.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans  
le train.
- 2:30 p.m. Le train royal quitte Edmonton.

## WAINWRIGHT (ALB.)

Mardi 21 juillet (suite)

Heure normale  
des Rocheuses

Tenue de ville

5:20 p.m. Arrivée du train royal au passage à niveau de la route principale du camp Wainwright.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent sur un débarcadère spécial, en compagnie de l'Honorable Alvin Hamilton (Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales).

M. Hamilton présente le Maire de Wainwright (le Docteur J. D. Wallace) et Madame Wallace, et le député à l'Assemblée législative (M. Henry Ruste) et Madame Ruste.

La Reine et le Duc d'Édimbourg prennent place dans leur automobile et se dirigent vers l'est par la Première Avenue jusqu'à la bifurcation du chemin Parkview, vers le nord par le chemin Parkview jusqu'au Senior Citizen's Home à l'angle de la Cinquième Avenue, vers l'est par la Cinquième Avenue jusqu'à la rue Main, vers le sud par la rue Main, passant devant la Tour de l'Horloge du Souvenir jusqu'à la gare du National-Canadien.

5:28 p.m. Arrivée à la gare du National-Canadien.

Le Docteur et Madame Wallace font leurs adieux.

La Reine et le Duc d'Édimbourg montent à bord du train.

5:30 p.m. Le train royal quitte Wainwright.

## UNITY (SASK.)

Mardi 21 juillet (suite)

Heure normale  
des Rocheuses

Tenue de ville

7:10 p.m. Arrivée du train royal.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent, accompagnés de l'Honorable Alvin Hamilton qui présente le Maire de Unity (M. J. Dickson) et Madame Dickson.

Sa Majesté est priée d'accepter un bouquet.

La Reine et le Duc d'Édimbourg font une courte promenade à pied, sur le quai de la gare ou près de la gare, et montent dans le train.

7:25 p.m. Le train royal quitte Unity.

## BIGGAR (SASK.)

Mardi 21 juillet (suite)

Heure normale  
des Rocheuses

Tenue de ville

8:40 p.m. Arrivée du train royal.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent du train accompagnés de l'Honorable Alvin Hamilton qui présente le Maire de Biggar (M. L. A. Jones) et Madame Jones.

La Reine et le Duc d'Édimbourg font quelques pas sur le quai de la gare ou près de la gare et remontent dans le train.

8:50 p.m. Le train royal quitte Biggar.

## SASKATOON (SASK.)

MERCREDI 22 JUILLET

Heure avancée  
des Rocheuses

Tenue de ville

10:00 a.m. Le train royal arrive à l'intersection de l'Avenue "Y" et de la 11<sup>e</sup> Rue.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent, en compagnie de l'Honorable Alvin Hamilton (Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales).

M. Hamilton présente le Maire de Saskatoon (M. S. Buckwald), Madame Buckwald et Madame Hamilton.

La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en voiture pour se rendre au *Western Development Museum* en passant par la 11<sup>e</sup> Rue.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Saskatoon

Madame Buckwald

La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

M. Hamilton

Madame Hamilton

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

10:05 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent au *Western Development Museum* où ils sont accueillis par le Directeur (M. J. Phelps) qui leur fait visiter le musée.

**Mercredi 22 juillet (suite)**

10:30 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en voiture et quittent le *Western Development Museum* pour se rendre à l'hôtel de Ville.

Trajet:

Vers l'est 11<sup>e</sup> Rue jusqu'à l'avenue "H",  
vers le nord avenue "H" jusqu'à la 20<sup>e</sup> Rue,  
vers l'est 20<sup>e</sup> Rue jusqu'à l'avenue "A",  
vers le sud avenue "A" jusqu'à la 19<sup>e</sup> Rue,  
vers l'est 19<sup>e</sup> Rue jusqu'à la 2<sup>e</sup> Avenue,  
vers le nord 2<sup>e</sup> Avenue jusqu'à la 23<sup>e</sup> Rue,  
vers l'est 23<sup>e</sup> Rue jusqu'à l'Hôtel de Ville.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'au paravant)

10:45 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'Hôtel de Ville et sont conduits à une estrade spéciale devant l'immeuble par le Maire de Saskatoon.

M. Hamilton présente le Député fédéral de Saskatoon (M. H. Jones) et Madame Jones et les Députés provinciaux de Saskatoon (l'Honorable J. H. Sturdy et M. A. T. Stone) ainsi que leurs épouses.

Le Maire présente les membres du Conseil de ville et d'autres dignitaires de la municipalité.

Le Maire présente aussi, au nom des citoyens de Saskatoon, une adresse de bienvenue.

Sa Majesté est priée de bien vouloir présenter des bourses à deux étudiants de l'Université de la Saskatchewan.

Sa Majesté est aussi invitée à signer le Registre des visiteurs.

Le Maire présente le Ministre provincial du Tourisme et de l'Information (l'Honorable R. Brown) et Madame Brown.



**Mercredi 22 juillet (suite)**

M. Brown prononce une courte allocution et présente ensuite le Directeur général de la *Saskatchewan Power Corporation* (M. D. Cass-Beggs) et Madame Beggs, ainsi que d'autres dignitaires et leurs épouses.

Sa Majesté est priée d'accepter une aquarelle représentant la centrale d'énergie *Queen Elizabeth* et de tourner le commutateur pour mettre l'usine en marche.

11:05 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en voiture et se rendent à l'Université de la Saskatchewan.

Trajet:

Vers l'est 23<sup>e</sup> Rue jusqu'à Spadina Crescent, vers le nord-est Spadina Crescent jusqu'au pont de la 25<sup>e</sup> Rue et, par delà le pont de la 25<sup>e</sup> Rue, vers l'est rue College jusqu'aux portes de l'Université de la Saskatchewan.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

11:20 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'Université de la Saskatchewan, à l'immeuble Murray Memorial qui loge la bibliothèque.

M. Hamilton présente le Président de l'Université (M. W. P. Thompson) et Madame Thompson, le futur Président (M. J. W. T. Spinks) et Madame Spinks, le Chancelier (M. F. H. Auld) et Madame Auld.

M. Thompson prie Sa Majesté d'accepter en cadeau trois volumes de l'histoire de l'Université de la Saskatchewan.

11:30 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le terrain de l'Université pour se rendre au stade Griffith, adjacent à l'Université.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

**Mercredi 22 juillet (suite)**

11:35 a.m. Les voitures entrent sur le terrain et font une fois le tour de la piste, d'un quart de mille de longueur.

11:40 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le Stade Griffith pour se rendre à la gare du National-Canadien.

**Trajet:**

Vers l'ouest rue College jusqu'à la promenade University, vers le sud-ouest promenade University jusqu'au Broadway, par le pont du Broadway à la 19<sup>e</sup> Rue, vers l'ouest 19<sup>e</sup> Rue jusqu'à la 3<sup>e</sup> Avenue, vers le nord 3<sup>e</sup> Avenue jusqu'à la 21<sup>e</sup> Rue, vers l'ouest sur la 21<sup>e</sup> Rue.

11:55 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à la gare du National-Canadien.

Le Maire et Madame Buckwald font leurs adieux. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans le train.

Midi Le train royal quitte Saskatoon.

## DUNDURN (SASK.)

Mercredi 22 juillet (suite)

Heure avancée  
des Rocheuses

Tenue de ville

12:45 p.m. Arrivée du train royal.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent du train accompagnés par l'Honorable Alvin Hamilton qui présente le Maire (M. F. B. Summerfeldt) et Madame Summerfeldt.

Sa Majesté est invitée à accepter un bouquet, et ensuite la Reine et le Duc d'Édimbourg font quelques pas sur le quai de la gare.

La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent dans le train.

12:55 p.m. Le train royal quitte Dundurn.

## HANLEY (SASK.)

**Mercredi 22 juillet (suite)**

**Heure normale  
des Rocheuses**

**Tenue de ville**

12:20 p.m. Arrivée du train royal.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent du train accompagnés de l'Honorable Alvin Hamilton qui présente le Maire de Hanley (M. G. H. Winteringham) et Madame Winteringham.

Sa Majesté est invitée à accepter un bouquet.

La Reine et le Duc d'Édimbourg font quelques pas sur le quai de la gare ou près de la gare et remontent dans le train.

12:30 p.m. Le train royal quitte Hanley.

## DAVIDSON (SASK.)

Mercredi 22 juillet (suite)

Heure normale  
des Rocheuses

Tenue de ville

1:20 p.m. Arrivée du train royal.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent accompagnés de l'Honorable Alvin Hamilton qui présente le Maire de Davidson (M. J. Sellers) et Madame Sellers.

Sa Majesté est invitée à accepter un bouquet.

La Reine et le Duc d'Édimbourg font quelques pas sur le quai de la gare ou près de la gare et remontent dans le train.

1:30 p.m. Départ du train royal.

## CRAIK (SASK.)

Mercredi 22 juillet (suite)

Heure normale  
des Rocheuses

Tenue de ville

2:00 p.m. Arrivée du train royal.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent du train accompagnés de l'Honorable Alvin Hamilton qui présente le Maire de Craik (M. G. W. Isenberg) et Madame Isenberg.

La Reine et le Duc d'Édimbourg font quelques pas sur le quai de la gare et remontent dans le train.

2:10 p.m. Le train royal quitte Craik.

## CHAMBERLAIN (SASK.)

Mercredi 22 juillet (suite)

Heure normale  
des Rocheuses

Tenue de ville

2:40 p.m. Arrivée du train royal.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de la plate-forme arrière du train, en compagnie de l'Honorable Alvin Hamilton.

M. Hamilton présente le Maire de Chamberlain (M. P. W. Ackerman) et Madame Ackerman et le Maire de Findlater (M. J. Luzny) et Madame Luzny.

Sa Majesté est priée d'accepter un bouquet.

2:45 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg prennent place dans une automobile pour se rendre à Moose Jaw.

Trajet:

Vers l'est, par la Première Rue jusqu'à la grande route n° 2, vers le sud par la grande route n° 2.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Hamilton

La Dame d'honneur

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième, quatrième, cinquième et sixième voitures*

(disponibles)

**Mercredi 22 juillet (suite)**

- 2:50 p.m. Départ des limites de Chamberlain.  
Par la grande route n° 2—11 milles jusqu'à  
la chaussée de la grande route traversant  
le lac Buffalo Pound. (allure accélérée)
- 3:00 p.m. Arrivée à la chaussée. Vitesse de 8 milles à  
l'heure sur un parcours d'un demi-mille.
- 3:05 p.m. Départ de la chaussée. Reprise de l'allure  
accélérée.
- 3:25 p.m. Arrivée à Tuxford. Traversée de Tuxford au  
ralenti.
- 3:30 p.m. Départ de Tuxford.  
Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à la  
ferme de M. et Madame C. N. Wells.  
M. Hamilton présente M. et Madame Wells et  
leur famille.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg font la visite  
de la ferme au cours de laquelle des membres  
des Cercles 4-H du sud de la Saskatchewan  
leur sont présentés.  
Détente et collation.
- 4:45 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent la  
ferme.  
Reprise du trajet:  
Par la grande route n° 2 vers Moose Jaw  
(allure accélérée).



## MOOSE JAW (SASK.)

Mercredi 22 juillet (suite)

Heure avancée  
des Rocheuses

Tenue de ville

- 6:15 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à la bifurcation des grandes routes n° 1 et 2. Vers le sud par la grande route n° 2 (allure accélérée). Vers le sud rue Main (au ralenti) jusqu'à la rue Oxford, vers l'ouest rue Oxford jusqu'à la 2<sup>e</sup> Avenue-Nord-Ouest, vers le sud 2<sup>e</sup> Avenue-Nord-Ouest jusqu'à l'entrée du Collegiate.
- 6:25 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg au Collegiate.  
L'Honorable Alvin Hamilton (Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales) présente le Maire de Moose Jaw (M. O. B. Fysh) et Madame Fysh.  
Le Maire accompagne Sa Majesté vers une estrade.  
Le corps de musique joue "Dieu protège la Reine".  
Le Maire présente les membres du Conseil et leurs épouses.
- 6:30 p.m. Le Maire souhaite la bienvenue.  
Sa Majesté est priée de bien vouloir accepter un bouquet de fleurs.
- 6:35 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent dans leur automobile et continuent leur randonnée.  
Trajet: (au ralenti)  
Vers l'est rue Ross jusqu'à la rue Main, vers le sud rue Main jusqu'à la rue Athabasca, puis vers l'est jusqu'à l'entrée du parc Crescent.

**Mercredi 22 juillet (suite)**

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire  
Madame Fysh  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième voiture*

M. Hamilton  
La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de presse intérimaire

*Quatrième, cinquième et sixième voitures  
(disponibles)*

Promenade à travers le parc Crescent.

6:40 p.m. Départ du parc.

Trajet:

Vers l'ouest rue Athabasca jusqu'à la rue  
Main, vers le nord rue Main jusqu'à la rue  
Saskatchewan, vers le sud rue Main jusqu'à  
la gare du Pacifique-Canadien.

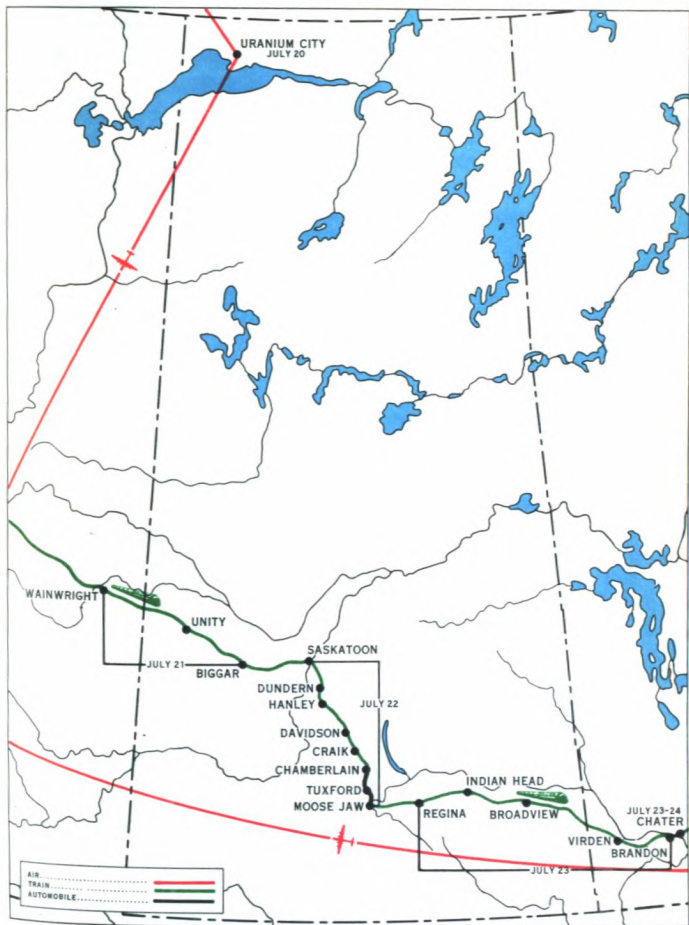
6:55 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg  
à la gare du Pacifique-Canadien.

Le Maire et Madame Fysh font leurs adieux.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg montent à  
bord du train.

7:00 p.m. Le train royal quitte Moose Jaw.

ite)

# SASKATCHEWAN



PREPARED AT THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH, OTTAWA, CANADA

# REGINA (SASK.)

## JEUDI 23 JUILLET

Heure avancée  
des Rocheuses

Tenue de ville

- 10:00 a.m. Arrivée du train royal à la gare Union.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de la plate-forme arrière accompagnés de l'Honorable Alvin Hamilton (Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales).  
M. Hamilton présente le Lieutenant-Gouverneur de la Saskatchewan (l'Honorable F. L. Bastedo) et Madame Bastedo.  
Le Lieutenant-Gouverneur présente le Premier Ministre de la Saskatchewan (l'Honorable T. C. Douglas) et Madame Douglas, le Maire de Regina (M. H. P. Baker) et Madame Baker.  
Sa Majesté se rend à l'estrade, escortée par le Lieutenant-Gouverneur.  
Salut à la Reine.  
Sa Majesté passe en revue la Garde d'honneur (Aviation royale du Canada, Lieutenant de section J. L. Nelson).  
Après la revue de la Garde, le Lieutenant-Gouverneur et Madame Bastedo et le Premier Ministre et Madame Douglas prennent congé de Sa Majesté et se rendent au Palais Législatif.
- 10:10 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent la gare Union pour se rendre à l'Hôtel de ville.  
Trajet: (au ralenti)  
Rue Rose, 11<sup>e</sup> Avenue-Ouest et 11<sup>e</sup> Avenue.  
Places dans les automobiles:  
*Première voiture*  
La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Regina  
Madame Baker  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième voiture*

M. Hamilton  
La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de presse intérimaire

*Quatrième, cinquième et sixième voitures  
(disponibles)*

- 10:15 a.m. Arrivée à l'Hôtel de ville.  
Sa Majesté est priée de bien vouloir accepter un bouquet que présente Mademoiselle Donna Baker.  
Le Maire présente les dignitaires municipaux et leurs épouses, et lit une allocution de bienvenue.  
Sa Majesté est priée de bien vouloir accepter un cadeau.  
Sa Majesté et Son Altesse Royale sont priées de signer le Registre des invités.
- 10:40 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'Hôtel de ville pour se rendre au Palais Législatif.  
Trajet:  
Vers l'ouest 11<sup>e</sup> Avenue jusqu'à la rue Albert et vers le sud rue Albert.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)
- 10:50 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent au Palais Législatif et sont accueillis par le Lieutenant-Gouverneur et Madame Bastedo, le Premier Ministre et Madame Douglas. Le

**Jeudi 23 juillet (suite)**

Premier Ministre présente les membres du Cabinet, les chefs des Partis d'Opposition et les membres de la Législature.

Adresse de bienvenue par l'Honorable T. C. Douglas et annonce de la création, au nom de Sa Majesté, d'un fonds pour l'octroi de bourses d'étude.

Sa Majesté répond et présente une bourse à l'étudiant choisi.

Sa Majesté et Son Altesse Royale sont invitées à signer le Registre des visiteurs de marque.

11:15 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le Palais Législatif.

Trajet:

Vers l'ouest jusqu'à la rue Albert, vers le sud rue Albert jusqu'à l'avenue College, vers l'est avenue College jusqu'au Musée.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur

Madame Bastedo

L'Aide de camp

*Troisième voiture*

Le Premier Ministre de la Saskatchewan

Madame Douglas

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième voiture*

Le Maire

Madame Baker

**Jeudi 23 juillet (suite)**

*Cinquième voiture*

M. Hamilton  
La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de presse intérimaire

*Sixième voiture*  
(disponible)

11:25 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à la porte est du Musée Provincial d'Histoire Nationale et sont accueillis par le Premier Ministre, qui présente le Directeur du Musée (M. F. Bard) et Madame Bard.

Le Premier Ministre guide la suite royale pendant la visite du Musée.

Après la visite, le Lieutenant-Gouverneur, le Premier Ministre et leurs épouses prennent congé.

11:55 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le Musée et montent dans leur automobile pour se rendre à Taylor Field.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire  
Madame Baker

*Troisième voiture*

M. Hamilton  
La Dame d'honneur

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

12:05 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à Taylor Field.

**Jeudi 23 juillet (suite)**

Le cortège circule autour de la piste. Acte de présence à un match de football entre des équipes d'enfants. Présentation d'accessoires de football pour le prince de Galles.

- 12:15 p.m. Départ de Taylor Field en voiture découverte.  
Trajet:  
Vers l'ouest 10<sup>e</sup> Avenue jusqu'au Terrain d'exposition.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)
- 12:20 p.m. Arrivée à la Grande tribune du Terrain d'exposition. (Spectacle de danses nationales exécutées par des Canadiens et d'autres groupes ethniques.)
- 12:30 p.m. Départ de la Grande tribune du Terrain d'exposition.  
Trajet:  
Vers l'ouest jusqu'à la rue Pasqua, vers le sud rue Pasqua jusqu'à l'avenue Victoria, vers l'est avenue Victoria jusqu'à l'hôtel Saskatchewan.
- 12:40 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'hôtel Saskatchewan et sont accueillis par le Lieutenant-Gouverneur. Le Lieutenant-Gouverneur présente le Directeur de l'hôtel, qui conduit Sa Majesté et Son Altesse Royale à leur appartement.
- 1:05 p.m. Le Lieutenant-Gouverneur et Madame Bastedo accompagnent Sa Majesté et Son Altesse Royale jusqu'à la Salle à manger, où le Lieutenant-Gouverneur présente les invités.
- 1:15 p.m. Déjeuner offert par le Lieutenant-Gouverneur de la Saskatchewan et Madame Bastedo.



**Jeudi 23 juillet (suite)**

2:15 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg retournent à l'appartement royal.

2:35 p.m. Départ de l'hôtel Saskatchewan.

Trajet: (au ralenti)

Vers l'est avenue Victoria jusqu'à la rue Broad, vers le nord rue Broad jusqu'à la rue South Railway, vers l'ouest jusqu'à la gare Union.

Place dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur  
Madame Bastedo  
L'Aide de Camp

*Troisième voiture*

Le Premier Ministre  
Madame Douglas  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième voiture*

M. Hamilton  
La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de presse intérimaire

*Cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

2:45 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à la gare Union.

Le Lieutenant-Gouverneur, le Premier Ministre de la province, le Maire et leurs épouses disent adieu aux visiteurs royaux.

La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans le train.

3:00 p.m. Le train royal quitte Regina.

## INDIAN HEAD (SASK.)

Jeudi 23 juillet (suite)

Heure avancée  
des Rocheuses

Tenue de ville

- 3:50 p.m. Arrivée du train royal.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de la plate-forme arrière du train, en compagnie de l'Honorable Alvin Hamilton (Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales).
- 3:55 p.m. M. Hamilton présente le maire d'Indian Head (M. R. A. Douglas) et Madame Douglas.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg font quelques pas sur le quai de la gare puis montent à bord du train.
- 4:00 p.m. Le train royal quitte Indian Head.

## BROADVIEW (SASK.)

Jedi 23 juillet (suite)

Heure avancée  
des Rocheuses

Tenue de ville

5:05 p.m. Arrivée du train royal.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de la plate-forme arrière du train accompagnés de l'Honorable Alvin Hamilton (Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales).

M. Hamilton présente le Maire suppléant de Broadview et son épouse.

La Reine et le Duc d'Édimbourg font quelques pas sur le quai de la gare et remontent dans le train.

Heure normale  
du Centre

5:15 p.m. Le train royal quitte Broadview.

## MOOSOMIN (SASK.)

Jeudi 23 juillet (suite)

Heure normale  
du Centre

Tenue de ville

6:15 p.m. Arrivée du train royal.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent en compagnie de l'Honorable Alvin Hamilton, (Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales).

M. Hamilton présente le Maire de Moosomin (M. H. L. Bradley) et Madame Bradley.

La Reine et le Duc d'Édimbourg font quelques pas sur le quai de la gare puis remontent à bord du train.

6:25 p.m. Le train royal quitte Moosomin.

## VIRDEN (MAN.)

Jendi 23 juillet (suite)

Heure normale  
du Centre

Tenue de ville

7:05 p.m. Arrivée du train royal.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent en compagnie de l'Honorable Alvin Hamilton (Ministre du Nord canadien et des Ressources nationales).

M. Hamilton présente le Maire de Virden (le Major J. C. Cary) et Madame Cary.

La Reine et le Duc d'Édimbourg font quelques pas sur le quai de la gare puis remontent dans le train.

7:15 p.m. Le train royal quitte Virden.

## BRANDON (MAN.)

Jeudi 23 juillet (suite)

Heure normale  
du Centre

Tenue de ville

- 8:05 p.m. Arrivée du train royal.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de la plate-forme arrière du train et sont accueillis par l'Honorable Gordon Churchill (Ministre du Commerce).  
M. Churchill présente le Maire de Brandon (M. J. A. Creighton) et Madame Creighton.  
Garde d'honneur des Anciens combattants (qui ne sera pas passée en revue).
- 8:10 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en automobile pour se rendre au Terrain de l'Exposition où les enfants sont assemblés.

Trajet: (au ralenti)

De la gare du Pacifique-Canadien jusqu'à la 10<sup>e</sup> Rue et la rue Pacific, vers le sud 10<sup>e</sup> Rue jusqu'à la rue Princess, vers l'ouest sur Princess jusqu'à la 13<sup>e</sup> Rue, vers le sud 13<sup>e</sup> Rue jusqu'au Terrain de l'Exposition.

(Les voitures font un détour pour arriver en face de la grande estrade).

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Brandon  
Madame Creighton  
La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

M. Churchill  
Le Secrétaire de Sa Majesté  
Le Secrétaire de presse intérimaire

**Jeudi 23 juillet (suite)**

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

- 8:25 p.m. Arrivée au Terrain de l'exposition.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de leur automobile.  
Le "Dieu protège la Reine" est joué.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg se rendent à une estrade spéciale.  
Le Maire présente les membres du Conseil et leurs épouses.  
Sa Majesté est invitée à accepter un bouquet que lui présente une fillette. Présentation du film "Manitoba Trails" par M. Gordon Thompson, suivie d'un interlude musical par les écoliers.
- 8:40 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en automobile et retournent à la gare du Pacifique-Canadien.  
Arrivée à la gare du Pacifique-Canadien.  
Le Maire et Madame Creighton font leurs adieux.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans le train.
- 8:55 p.m. Le train royal quitte Brandon.

## PORTAGE-LA-PRAIRIE (MAN.)

VENDREDI 24 JUILLET

Heure avancée  
du Centre

Tenue de ville

9:40 a.m. Arrivée du train royal.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent en compagnie de l'Honorable Gordon Churchill (Ministre du Commerce).

M. Churchill présente Son Honneur le Maire de Portage-la-Prairie (le Révérend A. L. Henderson) et Madame Henderson.

Le Révérend Henderson présente les membres du Conseil de ville et leurs épouses.

La Reine et le Duc d'Édimbourg font quelques pas sur le quai de la gare puis remontent dans le train.

9:50 a.m. Le train royal quitte Portage-la-Prairie.



## WINNIPEG ET LES ENVIRONS (MAN.)

Vendredi 24 juillet (suite)

Heure avancée  
du Centre

Tenue de ville

11:30 a.m. Arrivée du train royal en gare de St. James du National-Canadien.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent, accompagnés de l'Honorable Gordon Churchill (Ministre du Commerce), qui présente le Lieutenant-Gouverneur (l'Honorable John S. McDiarmid) et Madame McDiarmid.

Le Lieutenant-Gouverneur présente le Premier Ministre du Manitoba (l'Honorable Dufferin Roblin) et Madame Roblin, et Madame Churchill.

Le Premier Ministre présente le Maire de la ville de St. James (M. Thomas B. Findlay) et Madame Findlay. Le Maire présente les membres du Conseil de St. James et leurs épouses.

11:35 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans leur voiture pour se rendre à l'hôpital Deer Lodge.

Trajet:

Avenue Portage

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur

Madame McDiarmid

L'Aide de camp

*Troisième voiture*

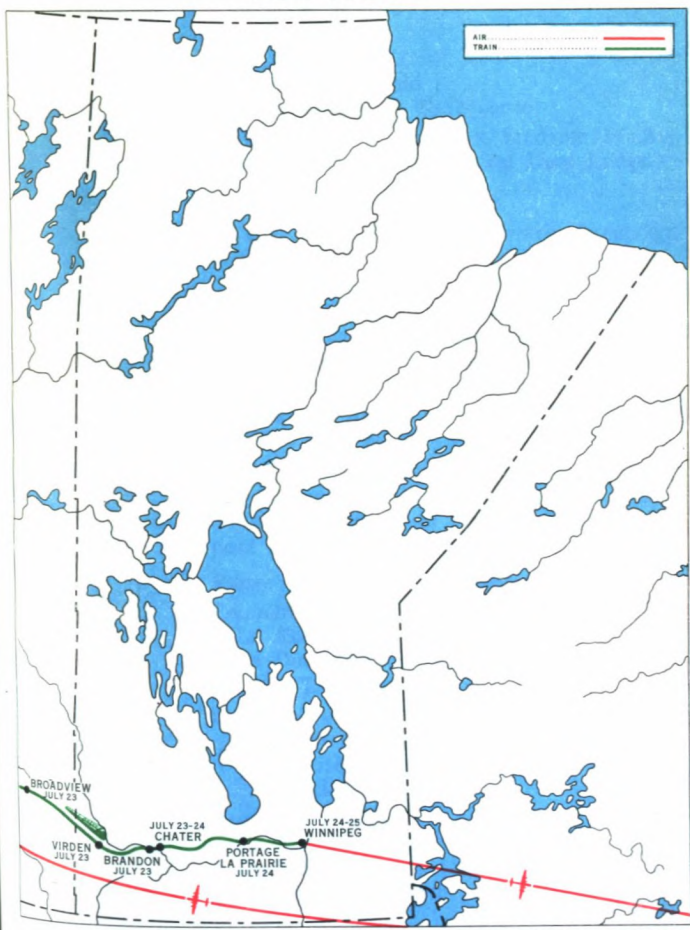
Le Premier Ministre du Manitoba

Madame Roblin

La Dame d'honneur

ite)  
ville  
nes  
ent,  
hill  
le  
S.  
nier  
erin  
ame  
e la  
ilay)  
e les  
leurs  
dans  
Deer

# MANITOBA



PREPARED AT THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH, OTTAWA, CANADA

Vendredi 24 juillet (suite)

*Quatrième voiture*

Le Maire de St. James  
Madame Findlay

*Cinquième voiture*

M. Churchill  
Madame Churchill  
Le Secrétaire de Sa Majesté

(Le Maire de St. James et Madame Findlay  
quittent le cortège à l'hôpital Deer Lodge.)

- 11:47 a.m. Arrivée à l'hôpital Deer Lodge.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent  
de leur voiture.  
M. Churchill présente le Surintendant de l'hôpital (le Docteur I. Sutton) et Madame Sutton, l'Infirmière-surveillante principale (Mademoiselle K. Morton) et deux membres du personnel, le Médecin en chef (le Docteur J. Kilgour) et le Chirurgien en chef (le Docteur E. Corrigan) et leurs épouses.
- 11:57 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans leur voiture pour se rendre au parc Assiniboine, en passant par l'avenue Portage et le pont du parc Assiniboine.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur  
Madame McDiarmid  
L'Aide de camp

*Troisième voiture*

Le Premier Ministre du Manitoba  
Madame Roblin  
La Dame d'honneur

Vendredi 24 juillet (suite)

*Quatrième voiture*

M. Churchill  
Madame Churchill  
Le Secrétaire de Sa Majesté  
Le Secrétaire de presse intérimaire

*Cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

12:04 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent au parc Assiniboine et se rendent à une estrade de circonstance.

Le Premier Ministre du Manitoba présente le Maire de Winnipeg (M. Stephen Juba) et Madame Juba. Le Maire présente les membres du Conseil de Winnipeg et leurs épouses. Hommages du Gouverneur de la Compagnie de la baie d'Hudson (M. W. J. Keswick).

12:25 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'estrade et remontent dans leur voiture pour se rendre à l'hôtel Royal Alexandra.

Trajet:

Pont du parc Assiniboine, avenue Portage et rue Main, jusqu'à l'hôtel Royal Alexandra.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur  
Madame McDiarmid  
L'Aide de camp

*Troisième voiture*

Le Premier Ministre du Manitoba  
Madame Roblin  
La Dame d'honneur

Vendredi 24 juillet (suite)

*Quatrième voiture*

Le Maire  
Madame Juba  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Cinquième voiture*

M. Churchill  
Madame Churchill  
Le Secrétaire de presse intérimaire

1:05 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'hôtel Royal Alexandra et sont conduits aux appartements royaux.

1:25 p.m. à

2:40 p.m. Déjeuner offert par le Gouvernement de la Province du Manitoba.

3:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'hôtel Royal Alexandra et se rendent au parc Provencher, à Saint-Boniface.

Trajet:

Rue Main, pont de la rue Main et pont Norwood, rue Marion, avenue Taché et rue Provencher.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Churchill  
Madame Churchill  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième, quatrième, cinquième et sixième voitures*

(disponibles)

3:15 p.m. Arrivée au parc Provencher.  
M. Churchill présente les Maires de Saint-Boniface et d'East Kildonan (M. J. G. Van Belleghem et M. G. N. Suttie) et leurs épouses.

**Vendredi 24 juillet (suite)**

La Reine est priée de bien vouloir accepter un bouquet que présente Mademoiselle Paulette Lavallée.

3:25 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le parc Provencher pour se rendre au Palais Législatif.

Trajet:

Rue Provencher, pont Provencher, rue Water, rue Main et Broadway.

Places dans les automobiles:

(les mêmes qu'auparavant)

3:37 p.m. Arrivée au Palais Législatif.

Sa Majesté passe en revue la Garde d'honneur (2<sup>e</sup> Régiment de l'Artillerie royale canadienne, Capitaine W. D. Creighton, Artillerie royale canadienne).

3:42 p.m. Le Premier Ministre du Manitoba présente les députés à l'Assemblée Législative, les juges, le haut clergé, les chefs des Forces armées, des membres du corps diplomatique, les invités officiels et leurs épouses.

4:12 p.m. Parade de groupes ethniques costumés—défilé avec les bannières individuelles, au son de la musique du pays d'origine—chant de l'hymne "O Canada" par la masse.  
Trajet: Broadway et rue Main.

4:42 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le Palais Législatif pour se rendre à la gare du Pacifique-Canadien.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

Vendredi 24 juillet (suite)

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur

Madame McDiarmid

L'Aide de camp

*Troisième voiture*

M. Churchill

Madame Churchill

Le Secrétaire de Sa Majesté

La Dame d'honneur

*Quatrième, cinquième et sixième voitures  
(disponibles)*

4:55 p.m. Arrivée au train royal.

6:45 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le train royal pour se rendre à la Résidence du Lieutenant-Gouverneur.

Trajet:

Rues Main et Broadview.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Churchill

La Dame d'honneur

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième, quatrième et cinquième voitures  
(disponibles)*

**Cravate noire**

7:00 p.m. à 8:30 p.m.

Dîner offert par le Lieutenant-Gouverneur et Madame McDiarmid à la Résidence.

**Vendredi 24 juillet (suite)**

8:45 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent la Résidence du Lieutenant-Gouverneur pour se rendre à l'Aréna.

Trajet:

Rue Kennedy, Broadway, rue Osborne avenue Portage et St. James.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur

Madame McDiarmid

L'Aide de camp

*Troisième voiture*

M. Churchill

Madame Churchill

Le Secrétaire de Sa Majesté

La Dame d'honneur

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

9:00 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à l'Aréna de Winnipeg.

Le Lieutenant-Gouverneur présente la Présidente des Ballets royaux de Winnipeg (Mademoiselle Kathleen Richardson) et le Président de l'Orchestre symphonique de Winnipeg (M. E. W. H. Brown).

9:05 p.m. La Reine et les membres de sa suite entrent dans la loge royale.

9:50 p.m. La Reine quitte la loge royale.

La Reine et le Duc d'Édimbourg retournent au train royal à la voie d'évitement Assiniboine Downs.



**Vendredi 24 juillet (suite)**

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

10:10 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg  
au train royal.

**SAMEDI 25 JUILLET**

**Tenue de ville**

10:00 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le  
train royal et se rendent en voiture à la  
Station de l'Aviation royale du Canada, à  
Winnipeg.

Places dans les automobiles

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Churchill

Madame Churchill

La Dame d'honneur

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième, quatrième et cinquième voitures*  
(disponibles)

10:15 a.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg  
à la Station de l'Aviation royale du Canada.  
Salut à la Reine.

Sa Majesté passe en revue la Garde d'honneur  
(Aviation royale du Canada—Le Lieutenant  
de section M. A. J. White).

10:20 a.m. A la fin de la revue, la Reine et le Duc  
d'Édimbourg montent dans l'avion.  
L'avion royal quitte Winnipeg.

## SUDBURY (ONT.)

Samedi 25 juillet (suite)

Heure avancée  
de l'Est

Tenue de ville

1:40 p.m. Arrivée de l'avion royal à l'aéroport de Sudbury. La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent en compagnie de l'Honorable Michael Starr (Ministre du travail) qui présente le Maire de Sudbury (M. Joseph Fabbro) et Madame Fabbro.

Le Maire présente les membres du Conseil et les Reeves de municipalités avoisinantes et leurs épouses.

1:50 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en automobile. Départ de l'aéroport pour la mine Froot.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Sudbury

Madame Fabbro

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Troisième voiture*

M. Starr

La Dame d'honneur

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*

Membres de la Maison royale et dignitaires canadiens

2:35 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg sont accueillis par le Président de l'International Nickel Company (M. H. S. Wingate). M. Wingate présente le Vice-président de l'exploitation

Samedi 25 juillet (suite)

canadienne (M. R. D. Parker), le Vice-président et Directeur général de l'exploitation ontarienne (M. R. H. Waddington) et le Directeur de la mine (M. E. N. Gaetz).

(Les exigences de l'horaire ne permettront pas à toute la suite royale d'accompagner Sa Majesté pendant l'entière durée de la visite sous terre. En conséquence, la suite sera escortée dans une visite des fouilles à ciel ouvert.)

Visite des chantiers souterrains.

3:45 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent la mine Flood.

Trajet:

Chemin Flood, rue Regent et rue Elm.

Places dans les automobiles:

(les mêmes qu'auparavant)

3:50 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent au *Queen's Athletic Field*.

Sa Majesté est priée d'accepter un bouquet que lui présente une fillette.

Allocution de bienvenue par le Maire.

4:05 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le *Queen's Athletic Field* pour une visite de la ville en automobile.

Trajet: (au ralenti)

Rues Elm et Lloyd.

4:20 p.m. Arrivée aux limites de la ville (de là l'allure est accélérée jusqu'à l'aéroport).

**Samedi 25 juillet (suite)**

- 5:05 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à l'aéroport.  
Le Maire de Sudbury et Madame Fabbro font leurs adieux.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en avion.
- 5:10 p.m. L'avion royal quitte Sudbury pour se rendre à Trenton.

**TRENTON, BRIGHTON, COLBORNE,  
GRAFTON, COBOURG, PORT HOPE**

**Samedi 25 juillet (suite)**

**Heure avancée  
de l'Est**

**Tenue de ville**

**6:20 p.m.** Arrivée de l'avion royal à la station d'aviation de Trenton.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent en compagnie de l'Honorable Michael Starr (Ministre du Travail).

M. Starr présente l'Officier général commandant (le Vice-maréchal de l'Air J. Bryans), le Commandant de la station d'aviation (le Capitaine de groupe D. J. Williams), le Maire Ross Burt et leurs épouses.

**6:22 p.m.** Départ de la Reine et du Duc d'Édimbourg en automobile pour se rendre à Port Hope.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

La Dame d'honneur

Trajet: (allure accélérée)

Route n° 2, rue Dundas jusqu'à la rue Sydney.

(au ralenti)

De l'angle de Sydney et Dundas, le long de Dundas jusqu'à l'avenue Lorne.

(allure accélérée)

De l'avenue Lorne et rue Dundas, à l'ouest sur Dundas jusqu'à la route n° 2 et de là jusqu'à Brighton.

(au ralenti)

**Samedi 25 juillet (suite)**

Un îlot entier à l'est du virage dans Brighton, puis rue Main jusqu'à l'établissement de *Forrester Motor Sales*.

(allure accélérée)

De *Forrester Motor Sales*, en direction ouest sur la route n° 2 jusqu'à Colborne.

(au ralenti)

De l'ancienne École publique de Colborne jusqu'au *Dove's Lunch* sur la rue Main.

(allure accélérée)

Du *Dove's Lunch*, en direction ouest sur la route n° 2 jusqu'à Grafton.

(au ralenti)

Sur une distance de cent verges à l'est de l'Hôtel de ville de Grafton jusqu'à la Salle publique.

(allure accélérée)

De la Salle publique, en direction ouest sur la route n° 2 jusqu'à Cobourg.

Au Centre de formation des garçons de Cobourg, les automobiles ralentissent en passant devant la partie centrale de l'école, se dirigent ensuite rapidement vers l'église anglicane et ralentissent de l'église anglicane jusqu'à l'angle de la rue Ontario.

(allure accélérée)

De l'angle de la rue Ontario, puis sur la route n° 2, en direction ouest jusqu'à Port Hope.

(au ralenti)

De l'angle de la rue Main, à Port Hope, jusqu'à l'immeuble de la Société d'Aide à l'enfance.

(allure accélérée)

De l'immeuble de la Société d'Aide à l'enfance à Batterwood House.

Samedi 25 juillet (suite)

8:05 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à Batterwood House. Accueil par Son Excellence le Gouverneur Général.

Séjour à Batterwood House.

(Des dispositions ont été prises pour que les membres de la Maison royale, le personnel et les dignitaires fédéraux non en disponibilité à Batterwood House demeurent à la station d'aviation de Trenton.)

### DIMANCHE 26 JUILLET

10:35 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent Batterwood House pour l'église St. Mark.

Trajet: (allure accélérée)

Route n° 2 jusqu'à la rue Walton, puis, au ralenti vers l'est rue Walton jusqu'à la rue Mill, de là vers le sud rue Mill jusqu'à la rue King, puis vers le nord rue King jusqu'à l'église St. Mark.

Places dans les automobiles:

#### *Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

#### *Deuxième voiture*

Le Gouverneur Général

Le Secrétaire du Gouverneur Général

Madame Lionel Massey

La Dame d'honneur

### Dimanche 26 juillet (suite)

- 10:55 a.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à l'église St. Mark.  
Le Gouverneur Général présente le pasteur, (le Révérend Gerald Moffatt).
- 11:00 a.m.  
à Midi Office religieux.
- 12:02 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg signent le Registre des visiteurs dans le vestibule de l'église.  
Le Gouverneur Général présente le Maire de Port Hope (M. W. N. Moore) et Madame Moore.
- 12:05 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'église St. Mark.  
Trajet: (au ralenti)  
Vers le nord rue King, vers l'est rue Ward, vers le nord rue Hope et vers le nord-est rue Ontario jusqu'au Pont neuf.
- 12:15 p.m. Rue Ontario vers le nord-est jusqu'à Dale, route 106 vers l'ouest jusqu'à Welcome Corners et ensuite vers le nord jusqu'à Batterwood House.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)
- 12:30 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à Batterwood House.

### LUNDI 27 JUILLET

Aucun engagement officiel.



## MARDI 28 JUILLET

10:00 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent Batterwood House pour se rendre à la station d'aviation de Trenton.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

La Dame d'honneur

Trajet: (allure accélérée)

Welcome Corners, route n° 2, rue Walton vers l'est jusqu'à la rue Mill, vers le nord rue Mill jusqu'à la rue Peter, puis la route n° 2 jusqu'à Trenton.

11:20 a.m. Arrivée à la station d'aviation de Trenton.

M. Starr présente le Maire de Cobourg (M. J. D. Burnet), les Reeves des municipalités voisines et leurs épouses.

L'Officier général commandant, le Commandant de la station aérienne et leurs épouses prennent congé.

La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans l'avion.

11:25 a.m. L'avion royal quitte Trenton.

## FREDERICTON (N.B.)

Mardi 28 juillet (suite)

Heure avancée  
de l'Atlantique

Tenue de ville

2:15 p.m. Arrivée de l'avion royal à l'aéroport de Fredericton.

Salve de 21 coups de canon.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de l'avion.

L'Honorable A. J. Brooks (Ministre des Affaires des anciens combattants) présente le Lieutenant-Gouverneur (l'Honorable J. Leonard O'Brien) et Madame O'Brien. Le Lieutenant-Gouverneur présente le Premier Ministre de la province (l'Honorable Hugh John Flemming) et Madame Flemming, le Maire de Fredericton (M. W. J. Walker) et Madame Walker, Madame Brooks, le Brigadier Brown et Madame Brown.

2:20 p.m. Salut à la Reine.

Garde d'honneur (régiment Royal Highland du Canada (Black Watch)—Major D. W. Mitchell, M.C.)

2:30 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'aéroport pour Fredericton.

Trajet: (allure accélérée)

Par l'artère principale n° 2 jusqu'aux limites de la ville; (au ralenti) Waterloo Row, rue Queen jusqu'au Palais Législatif.

Places dans les automobiles:

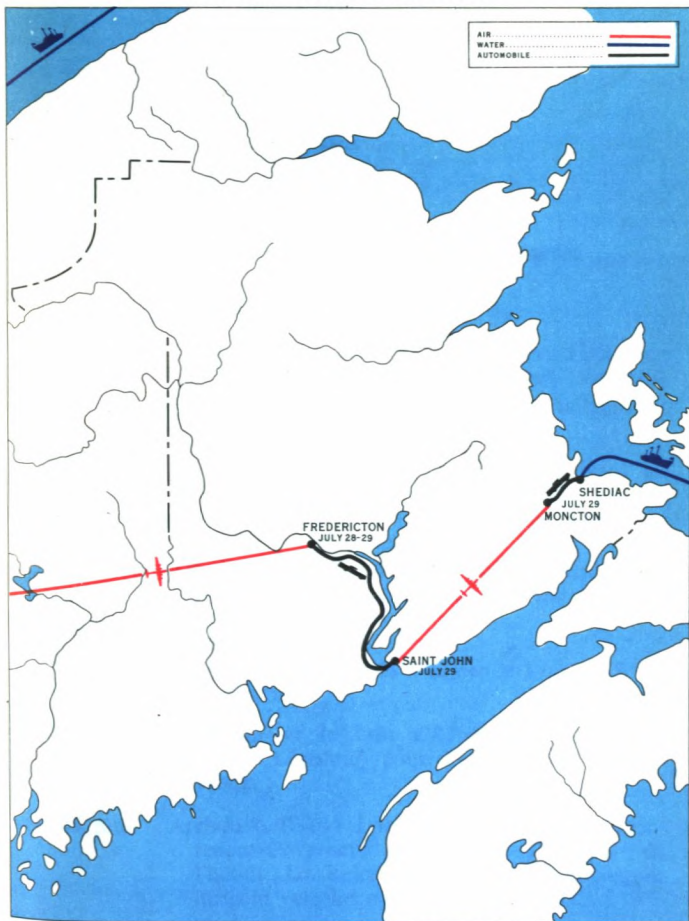
*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

# NEW BRUNSWICK



PREPARED AT THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH, OTTAWA, CANADA.

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur du Nouveau-Brunswick  
Madame O'Brien  
L'aide de camp

*Troisième voiture*

M. Brooks  
Madame Brooks  
La Dame d'honneur

*Quatrième voiture*

Le Secrétaire de Sa Majesté  
Le Secrétaire de presse intérimaire

*Cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

(Le Premier Ministre et Madame Flemming se rendent directement au Palais Législatif)

(Le Maire et Madame Walker se rendent directement à la place Queen)

2:50 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent au Palais Législatif et sont accueillis par le Premier Ministre du Nouveau-Brunswick et Madame Flemming.

Le Premier Ministre du Nouveau-Brunswick prononce une allocution de bienvenue (à l'extérieur de l'édifice).

Sa Majesté répond.

Sa Majesté est invitée à signer le Livre d'Or de la Province.

3:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le Palais Législatif pour l'hôtel Lord Beaverbrook.

3:05 p.m. Arrivée à l'hôtel Lord Beaverbrook. Le Lieutenant-Gouverneur présente le Directeur de l'hôtel. La Reine et le Duc d'Édimbourg se dirigent vers les appartements royaux.

Mardi 28 juillet (suite)

3:35 p.m. Départ de l'hôtel Lord Beaverbrook pour la place Queen.

Trajet: (au ralenti)

Rue Saint John.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur du Nouveau-Brunswick

Madame O'Brien

L'Aide de camp

*Troisième voiture*

M. Brooks

Madame Brooks

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

3:50 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à la place Queen et sont accueillis par le Maire.

Le Maire prononce une allocution de bienvenue.

Sa Majesté est invitée à signer le Registre de la Ville.

Sa Majesté présente un certain nombre de certificats de Scout de la Reine.

4:20 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent la place Queen pour Old Government House.

Trajet: (au ralenti)

Rues Church, Queen, Smythe et le chemin Woodstock.

Mardi 28 juillet (suite)

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur du N.-B.  
Madame O'Brien  
L'Aide de camp

*Troisième voiture*

M. Brooks  
Madame Brooks  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures  
(disponibles)*

(Le Maire et Madame Walker se rendent directement à Old Government House.)

4:40 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à Old Government House et sont accueillis par le Premier Ministre du Nouveau-Brunswick et Madame Flemming.

Réception à laquelle le Premier Ministre présente les membres du gouvernement, les dirigeants de divers organismes provinciaux et leurs épouses.

Le Maire présente les membres du Conseil Municipal, les directeurs d'organismes de bien-être et leurs épouses.

5:20 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg retournent à l'hôtel Lord Beaverbrook.

Trajet: (au ralenti)  
Chemin Woodstock, rue Brunswick et rue Saint John.

**Mardi 28 juillet (suite)**

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Brooks  
Madame Brooks  
La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

Le Secrétaire de Sa Majesté  
Le Secrétaire de presse intérimaire

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

Cravate noire

7:30 p.m. Dîner intime offert par le Lieutenant-Gouverneur à l'hôtel Lord Beaverbrook.

8:45 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'hôtel Lord Beaverbrook pour le champ de courses de Fredericton.

Trajet: (au ralenti)

Rues Queen, York et Charlotte, et avenue Odell.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

9:00 p.m. Arrivée au champ de courses de Fredericton. La Reine et le Duc d'Édimbourg font le tour de la piste en automobile et s'arrêtent à la loge royale où ils sont accueillis par le Lieutenant-Gouverneur et Madame O'Brien et par le Premier Ministre et Madame Flemming. Départ du champ de courses au gré de Sa Majesté et retour à l'hôtel Lord Beaverbrook.

## MERCREDI 29 JUILLET

10:00 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'hôtel Lord Beaverbrook pour Saint-Jean, s'arrêtant en route à Lancaster.

Trajet: (au ralenti)

Rue Queen et Waterloo Row jusqu'au détour d'Oromocto; encore au ralenti sur un parcours d'un demi-mille où les militaires sont alignés de chaque côté de la route, de là, allure accélérée.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

M. Brooks  
Madame Brooks  
La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

Le Secrétaire de Sa Majesté  
Le Secrétaire de presse intérimaire

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)



## LANCASTER (N.-B.)

Mercredi 29 juillet (suite)

Heure avancée  
de l'Atlantique

Tenue de ville

10:30 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le détour d'Oromocto pour Lancaster.

Trajet: (allure accélérée)

Vers le sud sur la route n° 2A (route large) jusqu'à Westfield (39 milles) et de là jusqu'à la route n° 1 (10 milles), à gauche sur la route n° 1 jusqu'à Manchester's Corners (2 milles).

11:58 a.m. Arrivée à Manchester's Corners.

Lentement à travers Lancaster par le chemin Manawagonish, la rue Main et la rue Prince jusqu'à l'hôpital du ministère des Affaires des anciens combattants.

12:08 p.m. Arrivée à l'hôpital des anciens combattants.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de voiture et sont accueillis par Son Honneur le Maire de Lancaster, qui présente les membres du Conseil et leurs épouses ainsi que les dignitaires de l'hôpital.

Sa Majesté est invitée à signer les Registres des visiteurs de la ville et de l'hôpital.

12:18 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en voiture et quittent l'hôpital des anciens combattants.

Trajet: (au ralenti)

Par l'avenue Lancaster, le chemin du Pont et le pont des Chutes réversibles.

Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'au paravant)

## SAINT-JEAN (N.-B.)

Mercredi 29 juillet (suite)

Heure avancée  
de l'Atlantique

Tenue de ville

12:23 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent dans la banlieue de Saint-Jean.

Trajet:

Avenue Douglas, rues Main, Adelaide, Visart, Wellesley, Cronston, Fifth, Park, avenue Mount Pleasant, rues Burpee, Wall, Garden, Coburg, Carleton, Hazen, côte Chipman et rues King et Charlotte.

12:45 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'hôtel Admiral Beatty.

M. Brooks présente Son Honneur le Maire de Saint-Jean (l'Honorable D. L. MacLaren) et Madame MacLaren.

1:30 p.m. Déjeuner offert par la Ville de Saint-Jean.

Le Maire présente quelques dignitaires de la ville et leurs épouses.

Le Maire prononce une allocution.

Sa Majesté est invitée à accepter un cadeau.

3:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'hôtel pour l'aéroport de Saint-Jean.

Trajet: (au ralenti)

Rues Sidney et Waterloo, place Hay Market, avenue Thorne et de là, à allure accélérée, jusqu'à l'aéroport.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

**Mercredi 29 juillet (suite)**

*Deuxième voiture*

Le Maire de Saint-Jean  
Madame MacLaren  
La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

M. Brooks  
Madame Brooks  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures  
(disponibles)*

- 3:30 p.m. Arrivée à l'aéroport.  
Son Honneur le Maire et Madame MacLaren  
font leurs adieux.
- 3:35 p.m. Départ de l'avion royal pour Moncton.

## MONCTON (N.-B.)

Mercredi 29 juillet (suite)

Heure avancée  
de l'Atlantique

Tenue de ville

- 4:25 p.m. L'avion royal arrive à l'aéroport de Moncton.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg, en compagnie  
de l'Honorable A. J. Brooks (Ministre des  
Affaires des anciens combattants) descendent.  
M. Brooks présente le Maire de Moncton.
- 4:30 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en  
automobile et quittent l'aéroport de Moncton  
pour se rendre au parc Victoria.  
Trajet: (au ralenti)  
Route 32A, jusqu'à la jonction 32A avec la  
route n° 2, vers l'ouest sur la route n° 2,  
rues Main, Church, St. George, Cameron,  
John et Weldon, rue Band jusqu'au parc  
Victoria.  
Places dans les automobiles:  
*Première voiture*  
La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer  
*Deuxième voiture*  
M. Brooks  
La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de Sa Majesté
- 5:00 p.m. Arrivée au parc Victoria.  
Le Maire présente les échevins, les juges de la  
Cour suprême et des Cours de comté, les  
membres du clergé, les présidents des orga-  
nismes de bienfaisance de la ville et leurs  
épouses.

**Mercredi 29 juillet (suite)**

La Reine et le Duc d'Édimbourg sont invités  
à signer le Registre des invités de la ville.

Le Maire prononce une allocution.

Sa Majesté est priée d'accepter un bouquet.

5:20 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le  
parc Victoria pour se rendre à Shediac.

Trajet: (au ralenti)

Par la rue Weldon, la rue St. George, puis  
vers l'est rue St. George, rue Botsford,  
route n° 11, (allure accélérée) vers l'est  
sur la route n° 11 jusqu'à Gilbert's Corner,  
et la route n° 15 jusqu'à Shediac.

## SHEDIAC (N.-B.)

Mercredi 29 juillet (suite)

Heure avancée  
de l'Atlantique

Tenue de ville

5:55 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à l'école Sacré-Cœur-de-Marie. M. Brooks présente le Maire de Shediac et Madame Leblanc.

Le Maire présente les membres du Conseil de ville et les Maires de Sackville et de Port Elgin et leurs épouses, les membres du clergé, les directeurs des organismes locaux de bien-être et les présidents des conseils des comtés de Kent et d'Albert.

Le Maire présente une adresse de bienvenue.

6:10 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en voiture et partent pour le quai de la Pointe-du-Chêne (allure accélérée) en passant par la rue Ste-Anne, la route n° 15 et le chemin de la Pointe-du-Chêne.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Shediac  
Madame Leblanc

*Troisième voiture*

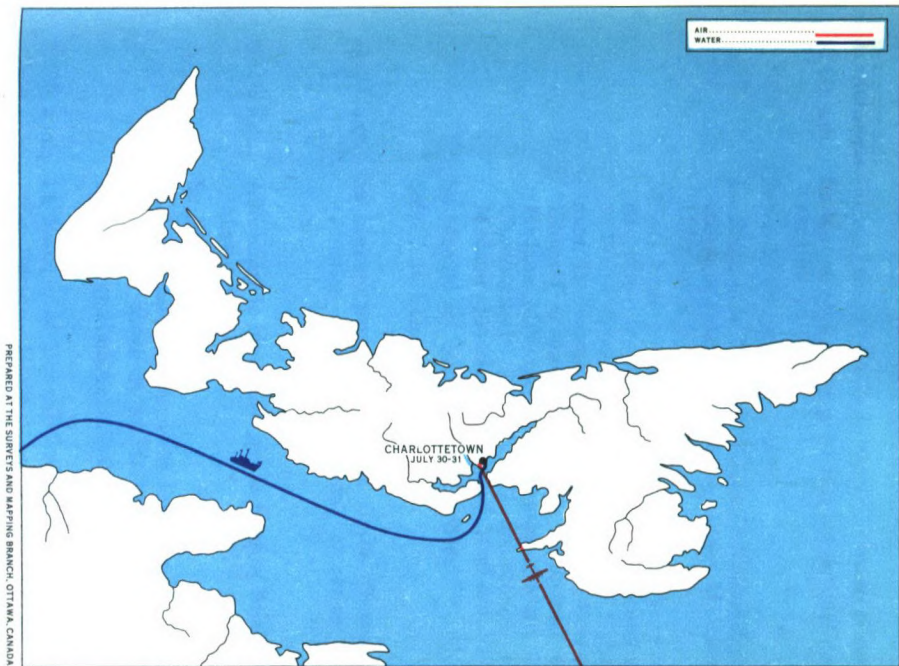
M. Brooks  
La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

**Mercredi 29 juillet (suite)**

- 6:20 p.m. La suite royale arrive au point d'embarquement. Le Lieutenant-Gouverneur et Madame O'Brien, le Premier Ministre et Madame Flemming et le Maire et Madame Leblanc font leurs adieux. Salve de 21 coups de canon.
- 6:30 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent à bord de la barque royale.





PRINCE EDWARD ISLAND



## CHARLOTTETOWN (Î. P.-É.)

JEUDI 30 JUILLET

Heure normale  
de l'Atlantique

Tenue de ville

- 10:00 a.m. La barque royale arrive du côté est du quai des chemins de fer.  
Salve de 21 coups de canon.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg débarquent en compagnie de l'Honorable J. Angus MacLean (Ministre des Pêcheries).  
M. MacLean présente le Lieutenant-Gouverneur de l'Île du Prince-Édouard (l'Honorable F. Walter Hyndman, E.D.) et Madame Hyndman, le Premier Ministre de l'Île du Prince-Édouard (l'Honorable A. W. Matheson) et Madame Matheson, Son Honneur le Maire de Charlottetown (M. E. C. Johnstone) et Madame Johnstone, Madame MacLean.  
Sa Majesté est escortée jusqu'au dais.  
Salut à la Reine.
- 10:05 a.m. Sa Majesté passe en revue la Garde d'honneur (Aviation royale du Canada) et revient au dais.
- 10:10 a.m. Allocution de bienvenue par le Premier Ministre Matheson.  
Sa Majesté répond.  
Le Lieutenant-Gouverneur et Madame Hyndman prennent congé de Sa Majesté.  
Le Maire et Madame Johnstone prennent congé.
- 10:20 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg en compagnie du Premier Ministre se rendent à l'entrée principale du N.C.S.M. *Queen Charlotte*.

**Jeudi 30 juillet (suite)**

Le Premier Ministre présente les officiers supérieurs de la Marine et le Commandant du *Queen Charlotte*.

La Reine et le Duc d'Édimbourg entrent dans l'édifice.

Le Premier Ministre présente les membres de l'Assemblée législative et leurs épouses.

10:30 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en automobile pour se rendre à la fabrique d'aliments congelés.

Trajet: (allure en partie lente, en partie accélérée)

Rues Rochford, Grafton, Weymouth, avenue Longworth, chemin St. Peter's, chemin Brackley Point et chemin Sherwood.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Premier Ministre de l'Île du Prince-Édouard

Madame Matheson

La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

M. MacLean

Madame MacLean

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

11:00 a.m. Arrivée à la fabrique d'aliments congelés.

Le Premier Ministre présente le ministre de l'Agriculture (l'Honorable Eugene Cullen), le Directeur de la fabrique (M. Hetherington) et Madame Cullen.

**Jeudi 30 juillet (suite)**

11:20 a.m. Départ de la fabrique d'aliments congelés pour se rendre en automobile à la ferme de M. et Madame Willard Prowse à Brackley.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Premier Ministre de l'Île du Prince-Édouard

Madame Matheson

La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

M. MacLean

Madame MacLean

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

11:25 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à la ferme. Le Premier Ministre présente M. et Madame Prowse, le Président de la Société d'embellissement rural de l'Île du Prince-Édouard (le Colonel E. Johnston) et Madame Johnston.

11:50 a.m. La suite royale remonte en automobile pour se rendre à la résidence d'été de Madame Georges DeBlois.

Trajet: (allure accélérée)

Par voie de la plage Brackley, du camp Stanhope et des terrains de pique-nique. (Le cortège ralentit là où les gens sont rassemblés).

Les places dans les automobiles sont les mêmes qu'auparavant.

**Jeudi 30 juillet (suite)**

- 12:40 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg arrivent à la résidence d'été de Madame Georges DeBlois à Dalvay.
- 1:00 p.m. Déjeuner sans cérémonie offert par le gouvernement de l'Île du Prince-Édouard.
- 2:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en automobile pour se rendre à Charlottetown.  
Trajet: (allure accélérée)  
Bedford, chemin St. Peters et avenue Hawthorne.  
Places dans les automobiles:  
*Première voiture*  
La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer  
*Deuxième voiture*  
Le Premier Ministre de l'Île du Prince-Édouard  
Madame Matheson  
La Dame d'honneur  
*Troisième voiture*  
M. MacLean  
Madame MacLean  
*Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)
- 2:40 p.m. Arrivée au Colisée où les enfants font une démonstration. Le Premier Ministre Matheson présente les dirigeants des mouvements de jeunesse. Sa Majesté est priée d'accepter un bouquet. Sa Majesté présente des cordons d'or à trois guides et des insignes de la Reine à trois scouts.
- 2:50 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en automobile et quittent le Colisée pour se rendre au champ de courses avoisinant.

**Jeudi 30 juillet (suite)**

Le Premier Ministre présente le Président de l'Association de l'Exposition provinciale (M. Cecil Stewart) et Madame Stewart, le Secrétaire (le Commandant G. H. Buntain) et Madame Buntain, le Directeur général (M. H. J. Kennedy) et Madame Kennedy.

2:55 p.m. à

3:35 p.m. La suite royale assiste à deux courses de chevaux sous harnais.

3:35 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent le champ de courses pour se rendre à la Résidence du Lieutenant-Gouverneur.

Trajet: (au ralenti)

Avenue Hawthorne, chemin St. Peter's, avenue Longworth, rue Euston, rue Ambrose, avenue McGill, chemin North River, chemin Brighton, Promenade de l'Hôpital de l'Île du Prince-Édouard et route de l'étang du Gouvernement.

Les places dans les automobiles sont les mêmes qu'auparavant.

4:00 p.m. Arrivée à la Résidence du Lieutenant-Gouverneur.

Accueil par le Lieutenant-Gouverneur et Madame Hyndman.

La Reine et le Duc d'Édimbourg prennent le thé dans l'intimité.

4:30 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg se mêlent aux invités dans les jardins de la Résidence.

5:30 p.m. Départ de Sa Majesté.

**Cravate noire**

7:30 p.m. Dîner intime à la Résidence.

## VENDREDI 31 JUILLET

9:00 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent la Résidence du Lieutenant-Gouverneur pour se rendre à l'aéroport.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur  
Madame Hyndman  
L'Aide-de-Camp

*Troisième voiture*

Le Premier Ministre de l'Île du Prince-Édouard  
Madame Matheson  
La Dame d'honneur

*Quatrième voiture*

Le Maire  
Madame Johnstone

*Cinquième voiture*

M. MacLean  
Madame MacLean

9:20 a.m. Arrivée à l'aéroport.

Le Lieutenant-Gouverneur et Madame Hyndman, le Premier Ministre de la Province et Madame Matheson, le Maire et Madame Johnstone font leurs adieux.

9:30 a.m. Départ de l'avion royal pour New Glasgow (N.-É.).

## TRENTON et NEW GLASGOW (N.-É.)

Vendredi 31 juillet (suite)

Heure avancée  
de l'Atlantique

Tenue de ville

- 11:10 a.m. Arrivée de l'avion royal à l'aéroport de Trenton. La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de l'avion accompagnés de l'Honorable George Nowlan (Ministre du Revenu national)
- M. Nowlan présente le Maire de New Glasgow (M. J. H. Power) et Madame Power, le Maire de Trenton (M. A. T. Logan) et Madame Logan.
- M. Logan présente les membres du Conseil de Trenton, le Greffier municipal, le Conseiller juridique de la municipalité et leurs épouses.
- 11:20 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans leur automobile et, passant par Trenton, se dirigent vers l'hôtel Norfolk à New Glasgow.
- Trajet:  
rue Duke, rue Main et rue Provost.
- Places dans les automobiles:
- Première voiture*  
La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer
- Deuxième voiture*  
Le Maire de New Glasgow  
Madame Power  
La Dame d'honneur
- Troisième voiture*  
Le Maire de Trenton  
Madame Logan  
Le Secrétaire de Sa Majesté
- Quatrième voiture*  
M. Nowlan

**Vendredi 31 juillet (suite)**

*Cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

- 11:30 a.m. Arrivée à l'hôtel.  
Le Maire de New Glasgow présente les membres du Conseil, les Maires de Stellarton, Westville et Pictou, le Président du Conseil de comté de Pictou et leurs épouses.
- 11:35 a.m. Sa Majesté se retire dans ses appartements pour un court repos.
- 11:50 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg regagnent leur automobile et se dirigent vers le terrain de l'école secondaire où les enfants et les membres de la Légion canadienne et d'autres organismes sont assemblés.  
Trajet: (au ralenti)  
Rues Provost, Jury, Archimedes, Marsh et Albert.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)  
Sa Majesté monte en "jeep" et circule parmi la foule.
- 12:10 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg remontent dans leur automobile et quittent le terrain de l'école secondaire pour l'aéroport.  
Trajet: (au ralenti)  
Rues Lorne, George, Archimedes, Provost, Main et Duke.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)
- 12:30 p.m. Arrivée à l'aéroport.  
Le Maire de New Glasgow et Madame Power ainsi que le Maire de Trenton et Madame Logan font leurs adieux.
- 12:40 p.m. Départ de l'avion royal pour Sydney.



## SYDNEY (N.-É.)

Vendredi 31 juillet (suite)

Heure avancée  
de l'Atlantique

Tenue de ville

1:50 p.m. Arrivée de l'avion royal à l'aéroport de Sydney.

La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent, accompagnés de l'Honorable George C. Nowlan (Ministre du Revenu national).

M. Nowlan présente l'Honorable E. A. Manson, l'Honorable N. L. Ferguson, le Maire de Sydney (M. R. Urquhart), le Président du Conseil du comté de Cap-Breton (M. Wm. F. Beaton) et leurs épouses.

Après les présentations, Son Altesse Royale offre la cloche de navire "Duke of Edinburgh" à l'équipe des fusiliers des *Westmount Sea Cadets*.

2:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent dans leur voiture pour se rendre à l'hôtel Isle Royale.

(partie du trajet au ralenti, partie à allure accélérée)

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Maire de Sydney

Madame Urquhart

La Dame d'honneur

**Vendredi 31 juillet (suite)**

*Troisième voiture*

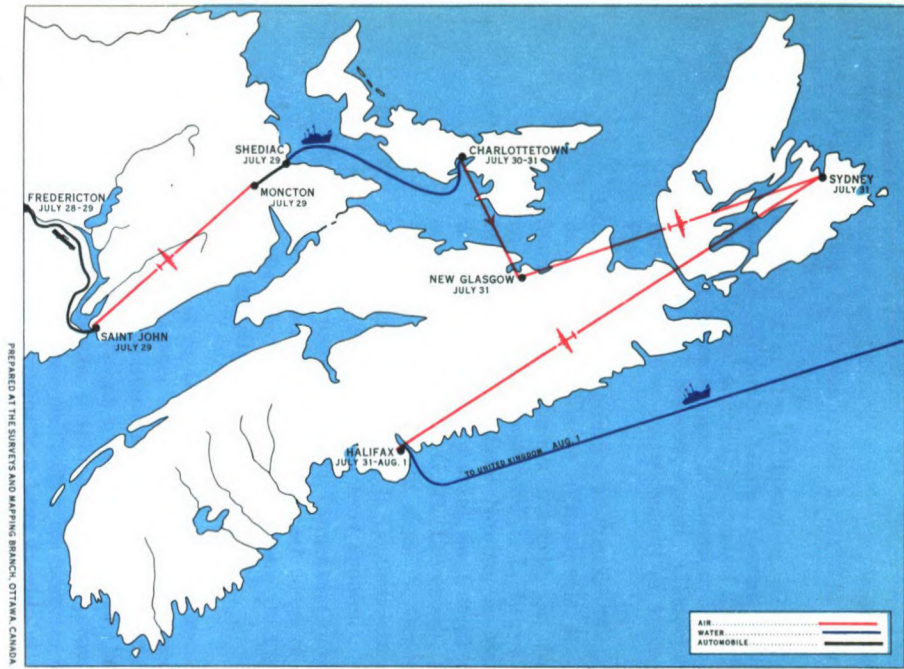
M. Nowlan

Le Secrétaire de Sa Majesté

Le Secrétaire de presse intérimaire

*Quatrième, cinquième et sixième voitures  
(disponibles)*

- 2:40 p.m. Arrivée à l'hôtel Isle Royale. Le Maire Urquhart présente les membres du Conseil, les Maires de Glace Bay, New Waterford, Dominion, North Sydney, Sydney Mines et Louisbourg, les membres du clergé les chefs de sociétés et leurs épouses.
- 3:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent l'hôtel pour se rendre à l'aéroport (partie du trajet au ralenti, partie à allure accélérée).  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)
- 3:40 p.m. Arrivée à l'aéroport. Le Maire de Sydney et Madame Urquhart disent adieu aux visiteurs royaux.
- 3:50 p.m. Départ de l'avion royal pour Halifax.



PREPARED AT THE SURVEYS AND MAPPING BRANCH, OTTAWA, CANADA

# NOVA SCOTIA

## HALIFAX (N.-É.)

Vendredi 31 juillet (suite)

Heure avancée  
de l'Atlantique

Tenue de ville

5:00 p.m. Arrivée de l'avion royal à N.C.S.M. *Shearwater*.

La Reine et le Duc d'Édimbourg, en compagnie de l'Honorable George Nowlan (Ministre du Revenu national) descendent de l'avion et sont accueillis par le Lieutenant-Gouverneur de la Nouvelle-Écosse (l'Honorable Edward C. Plow, major-général) et Madame Plow.

Le Général Plow présente le Premier Ministre de la Nouvelle-Écosse (l'Honorable R. L. Stanfield) et Madame Stanfield, le Juge en chef (le Très Honorable J. L. Ilsley) et Madame Ilsley, Madame Nowlan, le Maire de Dartmouth, le Président du Conseil du comté d'Halifax (M. G. H. Lernerman), les chefs des Forces Armées et de la Gendarmerie royale du Canada, le Commandant du N.C.S.M. *Shearwater*, et leurs épouses.

(Après les présentations le Lieutenant-Gouverneur et Madame Plow prennent congé et se rendent directement à la Résidence du Lieutenant-Gouverneur.)

5:10 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg montent en automobile pour se rendre à la Résidence du Lieutenant-Gouverneur et font de brefs arrêts en route, un à l'Hôtel de ville de Dartmouth (chemin Wise) où le Maire présente sur les marches de l'édifice les membres du Conseil de Dartmouth et leurs épouses, et un autre au champ de balle Dartmouth.

## Vendredi 31 juillet (suite)

Trajet: (au ralenti)

Chemin Eastern Passage, rue Pleasant, chemin Prince Albert, rues Ochterloney, Maple, Thistle, chemin Wise jusqu'au pont Angus L. Macdonald et de là rues North et Robie, chemin Bell, rue South Park, chemin Spring Garden, rue Barrington.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Premier Ministre de la Nouvelle-Écosse  
Madame Stanfield  
La Dame d'honneur

*Troisième voiture*

Le Juge en chef de la Nouvelle-Écosse  
Madame Ilsley  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Quatrième voiture*

M. Nowlan  
Madame Nowlan

*Cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

(Le Maire de Dartmouth et son épouse partent directement de l'aéroport pour se rendre à l'Hôtel de ville.)

6:00 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à la Résidence du Lieutenant-Gouverneur où ils sont accueillis par le Lieutenant-Gouverneur et Madame Plow.

**Tenue: Cravate noire**

La Reine et le Duc d'Édimbourg dînent dans l'intimité avec le Lieutenant-Gouverneur et Madame Plow.

Vendredi 31 juillet (suite)

- 9:30 p.m. La suite royale quitte la Résidence du Lieutenant-Gouverneur pour la Place de la Garnison où a lieu un concert de musique militaire.
- Trajet: (au ralenti)  
Rue Barrington, chemin Spring Garden,  
rue South Park.
- Places dans les automobiles:
- Première voiture*  
La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer
- Deuxième voiture*  
Le Lieutenant-Gouverneur de la Nouvelle-Écosse  
Madame Plow  
L'Aide-de-Camp
- Troisième voiture*  
M. Nowlan  
Madame Nowlan  
La Dame d'honneur  
Le Secrétaire de Sa Majesté
- Quatrième, cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)
- 9:40 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à la Place de la Garnison où ils sont accueillis par le Premier Ministre de la Nouvelle-Écosse (l'Honorable R. L. Stanfield) et Madame Stanfield.
- Pendant l'intermission Sa Majesté est priée de présenter le Trophée du Prince de Galles.
- 10:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg partent de la Place de la Garnison pour la Résidence du Lieutenant-Gouverneur.

## Vendredi 31 juillet (suite)

Trajet:

(le même qu'auparavant)

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur

Madame Plow

L'Aide-de-Camp

*Troisième voiture*

Le Premier Ministre de la  
Nouvelle-Écosse

Madame Stanfield

La Dame d'honneur

*Quatrième voiture*

M. Nowlan

Madame Nowlan

Le Secrétaire de Sa Majesté

*Cinquième et sixième voitures*

(disponibles)

## SAMEDI 1<sup>er</sup> AOÛT

**Tenue de ville**

10:00 a.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg partent de la Résidence du Lieutenant-Gouverneur pour une randonnée en automobile dans la ville.

Trajet: (au ralenti)

Rues Barrington et Duke, promenade Rannie, rues Cogswell et Robie.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur de la  
Nouvelle-Écosse  
Madame Plow  
L'Aide-de-Camp

*Troisième voiture*

Le Premier Ministre de la Nouvelle-Écosse  
Madame Stanfield  
La Dame d'honneur

*Quatrième voiture*

M. Nowlan  
Madame Nowlan  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Cinquième et sixième voitures*  
(disponibles)

10:20 a.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à l'hôpital Camp Hill où ils sont accueillis par le Surintendant (le Docteur T. E. Kirk) et l'Infirmière surveillante (le Major Rose L. King).

10:50 a.m. Départ de l'hôpital Camp Hill.  
Trajet: (au ralenti)  
Rue Robie, chemin Jubilee, rue Summer.  
Places dans les automobiles:  
(les mêmes qu'auparavant)

11:00 a.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg aux Terrains Wanderers où ils sont accueillis par le maire d'Halifax (M. C. A. Vaughan) et Madame Vaughan.



**Samedi 1<sup>er</sup> août (suite)**

Allocution de bienvenue par le Maire au nom de la Ville d'Halifax, suivie de la présentation des membres du Conseil et leurs épouses.  
Danses par les *Junior Bengal Lancers*.

11:25 a.m. Départ de la Reine et du Duc d'Édimbourg des Terrains Wanderers.

Trajet:

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur de la  
Nouvelle-Écosse

Madame Plow

L'Aide-de-Camp

*Troisième voiture*

Le Premier Ministre de la Nouvelle-Écosse

Madame Stanfield

La Dame d'honneur

*Quatrième voiture*

Le Maire d'Halifax

Madame Vaughan

*Cinquième voiture*

M. Nowlan

Madame Nowlan

Le Secrétaire de Sa Majesté

12:05 p.m. Retour de la Reine et du Duc d'Édimbourg à la Résidence du Lieutenant-Gouverneur pour le déjeuner dans l'intimité.

2:45 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg partent de la Résidence du Lieutenant-Gouverneur.

Samedi 1<sup>er</sup> août (suite)

Trajet:

Rue Barrington, chemin Spring Garden,  
rue South Park jusqu'à la Place de la  
Garnison.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine  
Le Duc d'Édimbourg  
L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur  
Madame Plow  
L'Aide-de-Camp

*Troisième voiture*

Le Premier Ministre de la Nouvelle-Écosse  
Madame Stanfield  
La Dame d'honneur

*Quatrième voiture*

Le Maire d'Halifax  
Madame Vaughan

*Cinquième voiture*

M. Nowlan  
Madame Nowlan  
Le Secrétaire de Sa Majesté

*Sixième voiture*

(disponible)

3:00 p.m. Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à  
la Place de la Garnison où ils sont accueillis  
par le Contre-Amiral H. M. Pullen, qui pré-  
sente l'Amiral Jerauld Wright.

Présentation par Sa Majesté de drapeaux à la  
Marine royale du Canada.

**Samedi 1<sup>er</sup> août (suite)**

4:00 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg partent de la Place de la Garnison pour une randonnée en automobile dans la ville.

**Trajet:**

Rue Sackville, côte de la Citadelle, rue Cogswell, chemin Quinpool, avenue Connaught, chemin Jubilee, rue Oxford et chemin Cobourg.

4:20 p.m. La voiture royale contourne le rond-point en face du collège King. La Reine et le Duc d'Édimbourg descendent de l'automobile. Sa Majesté présente la vedette de la reine Victoria. A la fin de la cérémonie la Reine et le Duc d'Édimbourg remontent en automobile et poursuivent leur randonnée.

**Trajet:**

Chemins Cobourg et Spring Garden.

(Arrêt de la voiture de la Reine en face du couvent du Sacré-Cœur où Sa Majesté est priée de bien vouloir accepter un bouquet.)

**La promenade continue:**

Chemin Tower, rues Morris et Barrington jusqu'à la Résidence du Lieutenant-Gouverneur.

5:00 p.m. Arrivée à la Résidence du Lieutenant-Gouverneur.

**Habit de soirée  
et décorations**

7:35 p.m. Arrivée du Premier Ministre du Canada et de Madame Diefenbaker à l'hôtel Nova Scotian.

7:40 p.m. Arrivée du Gouverneur Général à l'hôtel Nova Scotian.

7:45 p.m. La Reine et le Duc d'Édimbourg quittent la Résidence du Lieutenant-Gouverneur pour se rendre à l'hôtel Nova Scotian.

Samedi 1<sup>er</sup> août (suite)

Arrivée de la Reine et du Duc d'Édimbourg à l'hôtel Nova Scotian où ils sont accueillis par le Gouverneur Général, le Premier Ministre du Canada et Madame Diefenbaker, le Premier Ministre de la Nouvelle-Écosse et Madame Stanfield.

8:15 p.m. Dîner offert par le Premier Ministre du Canada et Madame Diefenbaker au nom du Gouvernement de Sa Majesté au Canada et par le Premier Ministre de la Nouvelle-Écosse et Madame Stanfield au nom du Gouvernement de la Nouvelle-Écosse.

Courte allocution du Premier Ministre du Canada.

Sa Majesté répond.

9:45 p.m. A la fin du dîner Sa Majesté et Son Altesse royale se montrent au balcon.

10:15 p.m. Départ de la Reine et du Duc d'Édimbourg pour se rendre au yacht royal *Britannia*.

Places dans les automobiles:

*Première voiture*

La Reine

Le Duc d'Édimbourg

L'Écuyer

*Deuxième voiture*

Le Gouverneur Général

Le Secrétaire du Gouverneur Général

L'Aide-de-Camp

*Troisième voiture*

Le Premier Ministre du Canada

Madame Diefenbaker

Samedi 1<sup>er</sup> août (Suite)

*Quatrième voiture*

Le Lieutenant-Gouverneur de la  
Nouvelle-Écosse  
Madame Plow  
L'Aide-de-Camp

*Cinquième voiture*

Le Premier Ministre de la Nouvelle-Écosse  
Madame Stanfield  
La Dame d'honneur

*Sixième voiture*

M. Nowlan  
Madame Nowlan  
Le Secrétaire de Sa Majesté

10:30 p.m. Arrivée au yacht royal *Britannia*.  
Le Gouverneur Général, le Premier Ministre du  
Canada et Madame Diefenbaker ainsi que  
d'autres dignitaires font leurs adieux.  
La Reine et le Duc d'Édimbourg montent à  
bord du *Britannia*.

# ORGANISATION DU VOYAGE ROYAL DE 1959

Commissaire-organisateur et président

Comité interministériel spécial .....

M. Howard D. Graham

Sous-commissaire organisateur et vice-président

Comité interministériel spécial .....

M. H. F. Feaver

Agent-exécutif .....

M. M. L. Brennan

Adjoint personnel du président .....

M. H. R. Brewster

Secrétaire .....

M. T. D. Hayes

## Comité interministériel

Radio-Canada .....

M. Marcel Ouimet

Affaires Extérieures .....

M. J. H. Cleveland

M. D. W. Munro

Finances .....

M. R. W. Reid

Résidence du Gouverneur général .....

M. Lionel V. Massey

Défense nationale .....

Cap. de Gr. H. G. Richards

Office national du film .....

M. G. Roberge

Nord canadien .....

M. George M. Carty

Bureau du Premier Ministre ....

M. M. J. Deacey

Impressions et Papeterie publiques .....

M. B. E. Rothwell

Travaux publics .....

M. D. A. Freeze

Gendarmerie royale .....

Comm. adj. D. O. Forrest

Secrétariat d'État .....

M. Howard Measures

Transports .....

M. F. T. Collins

Agent de finances .....

M. E. R. Beddoe (Fin.)

Parcs nationaux .....

M. B. I. M. Strong

### Comité du programme

Président .....	M. L. Brennan
Secrétaire .....	M <sup>m</sup> A. A. G. Corbet (Sec. d'État)
Membres .....	E. R. Beddoe J. M. Berry H. R. Brewster H.-A. Brisebois D. O. Forrest T. D. Hayes E. G. Hession D. T. Thompson

### Comité du transport et du logement

Président .....	M. F. T. Collins (Transports)
Vice-président .....	Major J. M. Berry
Secrétaire .....	M. T. D. Hayes
Membres:	
Transport maritime .....	Lieut.-Commander S. M. King
Transport terrestre .....	Major E. G. Hession
Transport aérien ARC .....	Lieut. de sec. D. T. Thompson
Transport aérien Min. des Transports .....	M. S. T. Grant
Responsable des bagages .....	Chef d'esc. H.-A. Brisebois
Agent de finances .....	M. E. R. Beddoe
Officier des transmissions .....	Sous-Lieut. d'av. D. A. Lambert
Sécurité .....	Comm. adj. D. O. Forrest

### Comité de l'information

Président et chef du Service de l'information .....	M. R. C. MacInnes
Vice-président et sous-chef du Service de l'information .....	M. R. W. A. Dunn
Photographe en chef .....	M. Jack Hughes
Agent de liaison avec la presse et secrétaire du Comité .....	M. J. A. LaRivière
Agent de liaison pour la radio et la télévision .....	M. C. P. Wright
Agent d'accréditation .....	Lieut. de sec. H. N. Astrof
Agent de liaison (Voie maritime) .....	Lieut-Commander W. S. Murray
Agent de liaison (Programme) ..	Capit. H. E. Cameron
Agent des déplacements des journalistes .....	Major G.-J. Boire
Agent d'information et directrice des services de bureau .....	M <sup>me</sup> D. Costello

### Comité interarmes

Président .....	Cap. de Gr. H. G. Richards, ARC
Membres .....	Capit. (S) S. A. Clemens, MRC Col. R. B. McDougall, Armée
Secrétaire .....	Sous-Lieut. d'aviation J. H. McCallan, ARC
Membres consultatifs .....	M. R. G. McFarlane, Tra- vaux publics M. W. M. Dicks, Travaux publics



**Comité pour la Voie maritime du Saint-Laurent et  
les questions maritimes**

Président .....	Commodore A. G. Boulton (Déf. nat.)
Secrétaire .....	Lieut.-Commander S. M. King (Déf. nat.)

**Membres:**

Commission maritime canadienne .....	Capit. E. S. Brand
Affaires extérieures .....	M. J. H. Cleveland
Mines et Relevés techniques ..	M. N. G. Gray
Conseil des ports nationaux ..	M. T. M. Bryson
Voie maritime .....	M. D. MacKenzie
Transports .....	M. F. T. Collins
Principal officier de liaison navale (R.-U.) .....	Capit. R. G. Dreyer
Gendarmerie royale .....	Comm. adj. D. O. Forrest

**Sous-comité du comité ci-dessus**

Commission maritime canadienne .....	Capit. E. S. Brand (président)
Gendarmerie royale (Sécurité) ..	Comm. adj. D. O. Forrest
Marine royale du Canada .....	Lieut. Commander S. M. King, MRC
Royal Navy .....	Commander A. G. Tait, RN
Ministère des Finances .....	M. E. R. Beddoe
Ministère des Travaux publics ..	R. G. McFarlane

**Comité des cérémonies d'inauguration de la Voie  
maritime du Saint-Laurent**

Administration de la Voie mari- time du Saint-Laurent .....	M. J.-C. Lessard (Coordonnateur des dis- positions prises— Montréal)
<b>Membres:</b>	
Affaires extérieures .....	M. H. F. Feaver
Affaires extérieures .....	M. J. H. Cleveland
Affaires extérieures .....	M. D. W. Munro
Défense nationale .....	Commodore A. G. Boulton Cap. de Gr.
Défense nationale .....	H. G. Richards
Défense nationale .....	Lieut.-Commander S. M. King
Travaux publics .....	M. D. A. Freeze
Gendarmerie royale .....	Comm. adj. D. O. Forrest
Transports .....	M. F. T. Collins

L'IMPRIMEUR DE LA REINE, CONTRÔLEUR DE LA PAPETERIE  
OTTAWA, 1959



DOCS

CA1 EA 59T51 FRE

Voyage au Canada de Sa Majeste la  
Reine Elisabeth II et de Son  
Altesse Royale le Prince Philippe,  
Duc D'Edimbourg, 1959 : pr  
43278061

